



**ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА  
ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ  
О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ  
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ**

---

**ТОМ II**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ВТОРАЯ СЕССИЯ**

**ДОПОЛНЕНИЕ № 23 (A/32/23/Rev.1)**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**Нью-Йорк • 1978**

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Доклад Специального комитета разделен на четыре тома. В настоящем томе содержатся главы VII-XI\*; в томе I - главы I-VI; в томе III - главы XII-XXV; и в томе IV - главы XXVI-XXXII.

---

\* Настоящий вариант глав VII-XI представляет собой объединение следующих документов, выпущенных в предварительной форме: A/32/23/Add.1 от 12 сентября 1977 года, A/32/23/Add.2 от 9 сентября 1977 года и A/32/23/Add.3 от 23 сентября 1977 года.

СОДЕРЖАНИЕ

ТОМ I

(Главы I-VI)

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

Глава

- I. СОЗДАНИЕ, ОРГАНИЗАЦИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА (А/32/23 (Часть I))
- II. РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ О ДЕКОЛОНИЗАЦИИ (А/32/23 (Часть II))
- III. ВОПРОС О НАПРАВЛЕНИИ ВЫЕЗДНЫХ МИССИЙ В ТЕРРИТОРИИ (А/32/23 (Часть II))
- IV. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ДРУГИХ КРУГОВ, КОТОРАЯ ПРЕПЯТСТВУЕТ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ В ЮЖНОЙ РОДЕЗИИ И НАМИБИИ И ВО ВСЕХ ДРУГИХ ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ГОСПОДСТВОМ, И УСИЛИЯМ, НАПРАВЛЕННЫМ НА ЛИКВИДАЦИЮ КОЛОНИАЛИЗМА, АПАРТЕИДА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ (А/32/23 (Часть III) и **Corr. 2**)
- V. ВОЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И МЕРОПРИЯТИЯ, КОТОРЫЕ КОЛОНИАЛЬНЫЕ ДЕРЖАВЫ ПРОВОДЯТ В ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД ИХ УПРАВЛЕНИЕМ И КОТОРЫЕ МОГУТ ПРЕПЯТСТВОВАТЬ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (А/32/23 (Часть IV))
- VI. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (А/32/23 (Часть V))

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ТОМ II

(Главы VII-XI)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
VII.	ЮЖНАЯ РОДЕЗИЯ (A/32/23/Add.1).....	I - I9	I
A.	РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ .....	I - I5	2
B.	РЕШЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....	I6 - I7	5
C.	ЗАЯВЛЕНИЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ .....	I8 - I9	II
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ...		I5
VIII.	НАМИБИЯ (A/32/23/Add.2) .....	I - I2	55
A.	РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ .....	I - II	55
B.	РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....	I2	57
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ...		6I
IX.	ЗАПАДНАЯ САХАРА (A/32/23/Add.3) .....	I - 4	IO4
A.	РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ .....	I - 3	IO5
B.	РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА.....	4	IO5
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ...		IO6
X.	ВОСТОЧНЫЙ ТИМОР (A/32/23/Add.3) .....	I - 5	II4
A.	РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ .....	I - 4	II4
B.	РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА.....	5	II4
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ...		II5

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XI.	ГИБРАЛТАР (A/32/23/Add.3) .....	I - 4	I29
A.	РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ .....	I - 3	I29
B.	РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....	4	I29
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВ- ЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ .....		I30

ТОМ III

(Главы XII-XXV)

XII.	КОКОСОВЫЕ (КИЛИНГ) ОСТРОВА (A/32/23/Add.4)		
XIII.	НОВЫЕ ГЕБРИДЫ (A/32/23/Add.4)		
XIV.	ОСТРОВА ТОКЕЛАУ (A/32/23/Add.4)		
XV.	БРУНЕЙ (A/32/23/Add.4)		
XVI.	СОЛОМОНОВЫ ОСТРОВА (A/32/23/Add.4)		
XVII.	ПИТКЕРН (A/32/23/Add.4)		
XVIII.	ТУВАЛУ (A/32/23/Add.4)		
XIX.	ОСТРОВА ГИЛБЕРТА (A/32/23/Add.4)		
XX.	ОСТРОВ СВ. ЕЛЕНА (A/32/23/Add.4)		
XXI.	АМЕРИКАНСКОЕ САМОА (A/32/23/Add.4)		
XXII.	ГУАМ (A/32/23/Add.4)		
XXIII.	ПОДОПЕЧНАЯ ТЕРРИТОРИЯ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА (A/32/23/Add.4)		
XXIV.	БЕРМУДСКИЕ ОСТРОВА (A/32/23/Add.5)		
XXV.	БРИТАНСКИЕ ВИРГИНСКИЕ ОСТРОВА, МОНТСЕРАТ И ОСТРОВА ТЕРКС И КАЙКОС (A/32/23/Add.5)		

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава

ТОМ IV

(Главы XXVI-XXXII)

- XXVI. КАЙМАНОВЫЕ ОСТРОВА (A/32/23/Add.6 (Часть I))
- XXVII. ВИРГИНСКИЕ ОСТРОВА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ (A/32/23/Add.6 (Часть II))
- XXVIII. ФОЛКЛЕНСКИЕ (МАЛЬВИНСКИЕ) ОСТРОВА (A/32/23/Add.7)
- XXIX. НЕЛИЗ (A/32/23/Add.7)
- XXX. АНТИГУА, ДОМИНИКА, СЕНТ-КИТТС-НЕВИС-АНГИЛЬЯ, СЕНТ-ЛЮСИЯ и СЕНТ-ВИНСЕНТ (A/32/23/Add.7)
- XXXI. ФРАНЦУЗСКОЕ СОМАЛИ \* (A/32/23/Add.8)
- XXXII. ИНФОРМАЦИЯ О НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ, ПЕРЕДАВАЕМАЯ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 73e УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (A/32/23/Add.9)

---

\* 27 июня 1977 года эта территория достигла независимости в качестве Республики Джибути.

ГЛАВА VII  
(A/32/23/Add. 1)

ЮЖНАЯ РОДЕЗИЯ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
A. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ...	I-15	2
B. РЕШЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА.....	I6-I7	5
C. ЗАЯВЛЕНИЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ.....	I8-I9	II
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		I5

## ГЛАВА VII

### ЮЖНАЯ РОДЕЗИЯ

#### А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. Специальный комитет рассматривал вопрос о Южной Родезии на своих 1071, 1072, 1074-1076, 1078, 1086, 1089 и 1090-м заседаниях с 19 апреля по 8 августа 1977 года.
2. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет принял во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюции 31/154 А и 31/154 В от 20 декабря 1976 года по вопросу о Южной Родезии и резолюцию 31/143 от 17 декабря 1976 года по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 12 резолюции 31/143 Генеральная Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и, в частности, ... разработать конкретные предложения по ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии доклад по этому вопросу. Специальный комитет также должным образом учитывал соответствующие резолюции Совета Безопасности, касающиеся Южной Родезии.
3. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет исходил из подготовленного Секретариатом рабочего документа (см. приложение к настоящей главе), содержащего информацию о событиях, касающихся территории.
4. Вопрос о Южной Родезии подробно рассматривался на Международной конференции в поддержку народов Зимбабве и Намибии, состоявшейся в соответствии с резолюцией 31/145 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1976 года в Мапуту в период с 16 по 21 мая 1977 года. Завершив свою работу, Конференция приняла Декларацию в поддержку народов Зимбабве и Намибии и Программу действий по освобождению Зимбабве и Намибии, текст которых вместе с отчетом о ходе работы Конференции содержится в докладе Конференции Генеральной Ассамблее (A/32/109/Rev.1-S/12344/Rev.1). Комитет должным образом принял к сведению Декларацию и Программу действий в связи с рассмотрением им данного пункта.

#### Участие представителей национально-освободительного движения

5. В соответствии с положениями соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и установившейся практикой Специальный комитет, в консультации с Организацией африканского единства (ОАЕ), пригласил представителей национально-освободительного движения Южной Родезии

---

1/ Отпечатанный типографским способом текст см. Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать второй год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1977 года, документ S/12344/Rev.1.

принять участие в качестве наблюдателей в рассмотрении Комитетом данного вопроса. Соответственно, представители национально-освободительного движения присутствовали на соответствующих заседаниях Специального Комитета (см. пункт 7 ниже).

#### Общие прения

6. На 1071-м заседании, состоявшемся 19 апреля, представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии выступил с заявлением в качестве представителя управляющей державы (А/АС.109/PV.1071). На том же заседании после заявления представителя Берега Слоновой Кости представитель Соединенного Королевства выступил с дополнительным заявлением (А/АС.109/PV.1071).

7. Представители национально-освободительного движения выступили с заявлениями в следующем порядке: Чаканьяка Чикози - на 1071-м заседании (А/АС.109/PV.1071); Каллистус Нкоби Ндлови - на 1072-м заседании 21 апреля (А/АС.109/PV.1072); и Мукудзечи М.Мудзи - на 1074-м заседании 28 апреля (А/АС.109/PV.1074).

8. Общие прения по данному вопросу проходили на 1071-м и 1074-1076-м заседаниях с 19 апреля по 2 мая, в которых приняли участие следующие государства-члены: Австралия, Индия, Ирак, Объединенная Республика Танзания и Чехословакия - на 1074-м заседании (А/АС.109/PV.1074); Болгария, Китай, Норвегия, Сирийская Арабская Республика и Югославия - на 1075-м заседании (А/АС.109/PV.1075); и Иран, Союз Советских Социалистических Республик, Сьерра-Леоне и Эфиопия - на 1076-м заседании (А/АС.109/PV.1076). На 1074-м заседании представители Австралии и Чехословакии выступили с заявлениями в порядке осуществления своего права на ответ (А/АС.109/PV.1074). На 1078-м заседании, состоявшемся 6 июня, дополнительное заявление по данному вопросу было сделано представителем Австралии (А/АС.109/PV.1078).

#### Показания Гарфилда Тодда

9. В рамках своей программы работы на 1977 год, одобренной Генеральной Ассамблеей в пункте 5 резолюции 31/143, Специальный комитет пригласил бывшего премьер-министра Южной Родезии Гарфилда Тодда выступить перед Комитетом. В соответствии с этим приглашением г-н Тодд выступил перед Комитетом на 1078-м заседании (А/АС.1079/PV.1078) и ответил на вопросы, заданные ему представителями Индии, Мали и Австралии, а также Председателем (А/АС.109/PV.1078).

#### Заявления, сделанные Председателем

10. 1 июня Председатель, выступая от имени Специального комитета, сделал заявление (А/АС.109/545) в связи с вторжением на территорию Мозамбика вооруженных сил незаконного режима расистского меньшинства (см. пункт 18 ниже), которое было отмечено Председателем на 1078-м заседании (А/АС.109/PV.1078).

/...

11. 19 июля Председатель, выступая от имени Специального комитета, сделал заявление в связи с сообщением незаконного режима о предполагаемых выборах (см. пункт 19 ниже), которое было отмечено Председателем на 1086-м заседании 1 августа (A/АС.109/IV.1086).

#### Проекты резолюций

12. На 1089-м заседании 4 августа представитель Сьерра-Леоне представил проект резолюции, касающейся общих аспектов, вопроса (A/АС.109/L.1195), авторами которого в конечном итоге стали **Болгария**, Индия, Ирак, Конго, Куба, Мали, Объединенная Республика Танзания, Сирийская Арабская Республика, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Тунис, Чехословакия, **Эфиопия и Югославия**.

13. На том же заседании представитель Сьерра-Леоне, выступая также от имени вышеупомянутых авторов, представил другой проект резолюции, **конкретно касающийся** санкций (A/АС.109/L.1194).

14. На 1090-м заседании 8 августа Специальный комитет принял **эти два** проекта резолюции без возражений (A/АС.109/554 и A/АС.109/555 (см. пункты 16 и 17 ниже)).

15. 9 августа текст резолюции A/АС.109/555 был передан Председателю Совета Безопасности (S/12380). 11 августа текст двух резолюций был передан Постоянному представителю Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций для сведения его правительства. Копии резолюций были также переданы всем государствам и специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, а также ОАЕ.

/...

В. РЕШЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

16. Ниже приводится текст резолюции А/АС.109/554, принятой Специальным комитетом на своем 1090-м заседании 8 августа, о котором говорится в пункте 14 выше:

Специальный комитет,

рассмотрев вопрос о Южной Родезии (Зимбабве),

заслушав заявления представителя управляющей державы 2/,

заслушав заявления представителей национально-освободительного движения, которые участвовали в качестве наблюдателей при рассмотрении Специальным комитетом этого вопроса 3/,

принимая во внимание Декларацию Мапуту в поддержку народов Зимбабве и Намибии и Программу действий по освобождению Зимбабве и Намибии 4/, принятые Международной конференцией в поддержку народов Зимбабве и Намибии, состоявшейся в Мапуту с 16 по 21 мая 1977 года,

ссылаясь на Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащуюся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, и на программу действий в целях полного осуществления Декларации, содержащуюся в резолюции 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 12 октября 1970 года, а также на все другие резолюции, касающиеся вопроса о Южной Родезии, принятые Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и Специальным комитетом,

учитывая, что правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в качестве управляющей державы несет главную ответственность за ликвидацию критического положения в Южной Родезии (Зимбабве), которое, как это неоднократно подтверждалось Советом Безопасности, представляет угрозу международному миру и безопасности,

---

2/ А/АС.109/PV.1071.

3/ А/АС.109/PV.1071,1072 и 1074.

4/ Изданный типографским способом текст см. Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать второй год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1977 года, документ S/12344/Rev.1, приложение V.

подтверждая, что любые попытки проведения переговоров о будущем Зимбабве с незаконным режимом на основе предоставления независимости до осуществления правления большинства противоречили бы неотъемлемым правам народа этой территории и положениям Устава Организации Объединенных Наций и резолюции I5I4 (XV),

осуждая преднамеренный саботаж незаконным расистским режимом меньшинства многочисленных интенсивных усилий, предпринимаемых для обеспечения путем переговоров урегулирования в Зимбабве на основе правления большинства,

учитывая резолюции о Зимбабве, принятые Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее четырнадцатой очередной сессии, состоявшейся в Либревиле со 2 по 5 июля 1977 года 5/,

подчеркивая серьезную ответственность международного сообщества за принятие всех возможных мер для поддержки народа Зимбабве в его освободительной борьбе и за сведение к минимуму лишений и страданий народа Зимбабве в этой связи,

выражая возмущение по поводу произвольного заключения и содержания под арестом политических лидеров и других лиц, незаконных казней борцов за свободу и постоянного отказа в обеспечении основных прав человека, включая, в частности, бессмысленные избиения, пытки и убийства невинных жителей деревень, произвольные преступные меры коллективного наказания и меры, направленные на создание государства апартеида в Зимбабве,

высоко оценивая твердую решимость народа Зимбабве добиться под руководством его национально-освободительного движения свободы и независимости и выражая свою уверенность в том, что его единство и солидарность являются основой быстрого достижения этой цели,

1. подтверждает неотъемлемое право народа Зимбабве на самоопределение, свободу и независимость и законность его борьбы всеми имеющимися в его распоряжении средствами за обеспечение осуществления этого права, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций и в соответствии с целями резолюции I5I4 (XV) Генеральной Ассамблеи;

2. осуждает непрекращающуюся репрессивную войну и усилившиеся меры подавления против народа Зимбабве со стороны незаконного расистского режима меньшинства;

3. осуждает незаконный расистский режим меньшинства за неоднократные акты агрессии и угроз в отношении Народной Республики Мозамбик, Республики Замбия и Республики Ботсваны;

---

5/ См. документ A/32/310.

4. осуждает Южную Африку за ее непрекращающуюся поддержку незаконного расистского режима меньшинства в нарушение положений всех резолюций и решений Организации Объединенных Наций по данному вопросу;

5. подтверждает принцип, что не должно быть никакой независимости до осуществления в Зимбабве правления большинства и что любое урегулирование, касающееся будущего этой территории, должно вырабатываться при полном участии народа территории и в соответствии с подлинными чаяниями народа Зимбабве;

6. призывает правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при выполнении своей главной обязанности как управляющей державы принимать все эффективные меры к тому, чтобы Зимбабве могло приобрести независимость в соответствии с чаяниями большинства населения, и ни при каких обстоятельствах не предоставлять незаконному режиму каких-либо полномочий или атрибутов суверенитета;

7. решительно поддерживает народ Зимбабве, руководимый его национально-освободительным движением, в его борьбе, направленной на достижение правления большинства, и подчеркивает важность сохранения единого руководства внутри освободительного движения;

8. подтверждает соответствующие положения Декларации Мапуту в поддержку народов Зимбабве и Намибии и Программу действий по освобождению Зимбабве и Намибии, в особенности те положения, которые призывают к оказанию помощи тем прифронтовым государствам, которые являются жертвами неоднократных актов агрессии со стороны расистского режима меньшинства 6/;

9. требует:

a) немедленного прекращения всех репрессивных мер, преступно принимаемых незаконным расистским режимом меньшинства против народа Зимбабве, и в частности безрассудных убийств и казней африканцев и их борцов за свободу, совершаемых этим режимом, жестоких актов, совершаемых в "оперативном районе", произвольного закрытия африканских районов, выселения, перемещения и переселения африканцев и создания концентрационных лагерей;

b) безоговорочного и немедленного освобождения всех политических заключенных и лиц, содержащихся под стражей и ограниченных в праве передвижения, упразднения всех ограничений политической деятельности и установления полной демократической свободы и равенства политических прав, а также восстановления основных прав человека для населения;

---

6/ Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать второй год, Дополнение за июль, августа и сентябрь 1977 года, документ S/12344/Rev.1, приложение V, пункты 21 и 39.

с) прекращения притока иностранных иммигрантов в территорию и немедленного вывода из нее всех наемников;

д) немедленного прекращения всех актов агрессии и угроз в отношении соседних африканских государств;

10. призывает все государства принять все необходимые и эффективные меры, с тем чтобы воспрепятствовать вербовочной кампании и вербовке наемников для Южной Родезии;

11. просит все государства оказать немедленную и существенную материальную помощь, с тем чтобы дать возможность правительству Народной Республики Мозамбик укрепить свою обороноспособность для того, чтобы эффективно оградить свой суверенитет и территориальную целостность;

12. предлагает всем государствам, непосредственно или через их действия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, а также заинтересованным неправительственным организациям и различным программам в рамках Организации Объединенных Наций оказывать, в консультации и сотрудничестве с Организацией африканского единства, народу Зимбабве и его национально-освободительному движению всяческую моральную, материальную, политическую и гуманитарную помощь, необходимую в его борьбе за восстановление своих неотъемлемых прав;

13. предлагает всем правительствам, специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, заинтересованным органам Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям, особые интересы которых лежат в области деколонизации, а также Генеральному секретарю принять надлежащие меры, с тем чтобы с помощью всех средств информации, имеющихся в их распоряжении, постоянно предавать широкой гласности информацию о положении в Зимбабве и о соответствующих решениях и действиях Организации Объединенных Наций, уделяя особое внимание применению санкций против незаконного режима;

14. постановляет держать положение в данной территории под наблюдением.

17. Ниже приводится текст резолюции A/АС.109/555, принятой Специальным комитетом на своем 1090-м заседании 8 августа, о котором говорится в пункте 14 выше:

/...

Специальный комитет,

выражая глубокое сожаление по поводу продолжающегося сотрудничества, которое некоторые государства, в частности Южная Африка, в нарушение статьи 25 Устава Организации Объединенных Наций и соответствующих решений Организации Объединенных Наций, поддерживают с незаконным расистским режимом меньшинства, тем самым серьезно препятствуя эффективному применению санкций и других мер, принятых к настоящему времени против этого незаконного режима,

будучи глубоко обеспокоен широко распространенным нарушением санкций Организации Объединенных Наций, включая полеты самолетов Южной Родезии, осуществляющих международные пассажирские и грузовые перевозки, а также продолжающуюся деятельность информационных агентств и представительств ациационных компаний незаконного режима за пределами Южной Родезии и увеличение в результате этого притока иностранных туристов в территорию,

будучи убежден в том, что события в этом районе требуют, в частности, позитивных согласованных международных действий в целях создания максимальной изоляции незаконного режима,

будучи глубоко озабочен тем, что меры, одобренные Советом Безопасности, до тех пор не положили конец незаконному режиму, и будучи убежден в том, что санкции не могут положить конец этому режиму, пока они не являются всеобъемлющими, обязательными и строго контролируруемыми и пока не применяются меры против государств, их нарушающих,

подтверждая положения Декларации Мапуту в поддержку народов Зимбабве и Намибии и Программы действий по освобождению Зимбабве и Намибии 2/, и в частности те положения, которые касаются санкций против незаконного режима,

сознавая безотлагательные и особые экономические нужды **Мозамбика, вытекающие из полного осуществления его соответствующих решений Совета Безопасности,**

1. решительно осуждает политику правительств, в частности правительства Южной Африки, которые в нарушение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и в открытое нарушение их конкретных обязательств в соответствии со статьей 25 Устава Организации Объединенных Наций по-прежнему сотрудничают с незаконным расистским режимом меньшинства, и призывает эти правительства немедленно прекратить любое такое сотрудничество;

---

2/ Там же, приложение V, пункты I6-I7 и 46-47.

/...

2. осуждает все нарушения обязательных санкций, установленных Советом Безопасности, а также продолжающуюся неспособность некоторых государств-членов Организации строго выполнять такие санкции, что противоречит обязательствам, принятым ими в соответствии со статьей 25 Устава;

3. осуждает Южную Африку за ее продолжающуюся поддержку незаконного расистского режима меньшинства в Южной Родезии в нарушение резолюций Совета Безопасности о санкциях против этого режима;

4. призывает все правительства, которые до настоящего времени еще не сделали этого:

а) принять эффективные принудительные меры для обеспечения строгого выполнения всеми лицами, ассоциациями и организациями, находящимися под юрисдикцией этих правительств, санкций, наложенных Советом Безопасности, и запретить им любое сотрудничество с незаконным режимом;

б) принять эффективные меры к тому, чтобы предотвратить или затруднить эмиграцию в Южную Родезию (Зимбабве) любых лиц или групп лиц, находящихся под их юрисдикцией;

с) прекратить любые действия, которые могли бы придать видимость законности незаконному режиму, запретив, в частности, функционирование и деятельность компании "Эйр Родезия", Родезийского национального туристического бюро и Родезийского информационного центра и любую другую деятельность, которая противоречит задачам и целям санкций;

д) признать недействительными паспорта и другие документы для проезда в территорию;

5. просит все государства, непосредственно или через их действия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, и различные программы в рамках Организации Объединенных Наций оказывать правительству Мозамбика всевозможную финансовую, техническую и материальную помощь, чтобы помочь ему преодолеть экономические затруднения в связи с применением им экономических санкций против незаконного режима, тяжелые экономические потери и уничтожение материальных ценностей в результате актов агрессии, совершенных этим режимом, и просит Совет Безопасности периодически рассматривать вопрос об оказании экономической помощи этому правительству и правительству **Замбии**;

6. считает необходимым расширить сферу применения санкций против незаконного режима, с тем чтобы она включала все меры, предусмотренные в соответствии со статьей 41 Устава, и вновь обращается с просьбой к Совету Безопасности срочно рассмотреть вопрос о принятии необходимых мер в этом отношении.

С. ЗАЯВЛЕНИЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

18. Ниже приводится текст заявления (А/АС.109/545), сделанного Председателем 1 июня, о котором говорится в пункте 10 выше.

1) Как Председатель Специального комитета я с чувством глубокой озабоченности и отвращения узнал об открытой агрессии, совершаемой незаконным режимом расистского меньшинства Южной Родезии против Народной Республики Мозамбик. Это вероломное вооруженное вторжение на территорию Мозамбика сил незаконного расистского режима, которые с воскресенья, 29 мая 1977 года, расширили свою агрессию, является последним и наиболее серьезным в длинной цепи преднамеренных актов агрессии режима Смита, включающих неоднократные нападения на Ботсвану, Мозамбик и Замбию. Эти акты агрессии символизируют неизменную решимость режима Смита сохранить свое жестокое незаконное правление в Зимбабве. Они также, несомненно, предназначены для усиления угрозы миру и безопасности в этом районе и являются отчаянной попыткой придать конфликту в Зимбабве международный характер, прикрывая тем самым растущий внутренний распад режима.

2) Свершенная сразу же после завершения работы состоявшейся в Мапуту исторической Международной конференции в поддержку народов Зимбабве и Намибии 8/, которая привлекла внимание к серьезным последствиям любого такого события для международного мира и безопасности и приняла программу согласованных международных действий, направленных на обеспечение незамедлительной передачи власти народу Зимбабве на основе правления большинства, эта вопиющая, наглая и вызывающая агрессию, несомненно, является преднамеренным актом полного пренебрежения, демонстрируемого перед лицом международного сообщества. Ее следует рассматривать как одно из последних усилий незаконного режима, направленных на то, чтобы отсрочить свой неминуемый крах. Ее следует также рассматривать как очевидное свидетельство все большей уязвимости незаконного режима внутри Зимбабве перед лицом растущего героического сопротивления борцов за свободу Зимбабве.

3) Свершенная в то время, когда Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии в качестве управляющей державы возобновило свои усилия, направленные на достижение урегулирования путем переговоров, нынешняя агрессия режима Смита является новым доказательством решимости этого режима отрезать все пути к осуществлению такого урегулирования путем переговоров. В действительности отношение режима Смита к попыткам добиться решения путем переговоров было уже продемонстрировано его непрекращающимися нападениями на соседние государства, даже во время работы Конференции в Мапуту.

---

8/ См. сноску I выше.

4) На все международное сообщество возлагается задача не только как можно более решительно осудить этот последний и наиболее вопиющий акт агрессии режима Смита, но также принять положительные меры в соответствии с Декларацией и Программой действий, принятыми в Мапуту. В этой связи существуют, по крайней мере, три области, в которых необходимо принять немедленные меры.

5) Во-первых, международному сообществу следует и впредь усиливать поддержку и помощь борцам за свободу Зимбабве и их национально-освободительному движению в их борьбе за освобождение.

6) Во-вторых, следует оказывать всевозможную поддержку и помощь Мозамбику в его сопротивлении этой неприкрытой агрессии против его территориальной целостности и суверенитета. Правительство Мозамбика, которое в духе доброй воли придерживается резолюций Организации Объединенных Наций по вопросу о Зимбабве и выполняет их положения, вправе ожидать полной солидарности и неограниченной поддержки со стороны международного сообщества в осуществлении его обязанностей.

7) В-третьих, все международное сообщество должно принять меры для обеспечения полной изоляции незаконного расистского режима меньшинства. Наступил самый благоприятный момент для проведения в жизнь призыва, содержащегося в Декларации, принятой в Мапуту, относительно осуществления имеющихся принудительных санкций и расширения их рамок, с тем чтобы они включали все меры, предусмотренные в статье 41 Устава Организации Объединенных Наций. У режима Смита не должно оставаться никаких сомнений относительно решимости международного сообщества обеспечить его скорейшее свержение.

8) Являясь Председателем Специального комитета, я хотел бы подчеркнуть, что положение в Зимбабве достигло в настоящее время наиболее критической стадии. Нынешние события ясно свидетельствуют о том, что Соединенное Королевство, являясь управляющей державой, несет все более серьезную ответственность за безотлагательное принятие всех возможных мер, с тем чтобы добиться урегулирования, соответствующего принципам Организации Объединенных Наций. Международное сообщество со своей стороны должно оказывать согласованное давление не только на незаконный расистский режим меньшинства, но и одновременно на те иностранные экономические и прочие круги, которые путем сотрудничества с незаконным режимом меньшинства побуждают его упорствовать в угнетении народа Зимбабве, в систематических актах агрессии против независимых африканских государств и в его высокомерном пренебрежении по отношению к международному сообществу.

/...

9) Я хотел бы вновь подчеркнуть серьезность положения, вызванного этим последним актом агрессии против Мозамбика. На международном сообществе лежит высокая ответственность за немедленную ликвидацию в этом регионе серьезной угрозы международному миру и безопасности. Это может быть достигнуто лишь путем устранения незаконного расистского режима меньшинства, являющегося причиной конфликта в Зимбабве, и осуществления законных чаяний народа Южной Родезии о создании независимого Зимбабве на основе правления большинства.

10) Это является первой существенной проверкой обязательства, взятого на Международной конференции в поддержку народов Зимбабве и Намибии, состоявшейся в Мапуту. Я призываю всех, кто в этом заинтересован, энергично решить стоящую перед всеми нами проблему.

19. Ниже приводится текст заявления, сделанного Председателем 19 июля, о котором говорится в пункте 11 выше.

1) Самое последнее заявление главы мятежников незаконного режима расистского меньшинства в Зимбабве, в котором содержится новое предложение о фальшивых выборах в Зимбабве, не должно никого удивлять. Оно является частью систематически проводимой Смитом политики использования любого возможного средства для сохранения своего незаконного и репрессивного правления этой страной.

2) Его так называемые выборы основываются на предоставлении права для участия в голосовании ограниченному и чрезвычайно узкому кругу людей, а его предложения о привлечении нескольких жителей Зимбабве к участию в его незаконном режиме направлены только на то, чтобы несколько никого не представляющих личностей оказали ему помощь в деле увековечивания его быстро ослабевающего контроля над страной.

3) Что бы ни делал Смит, его дни сочтены. В независимой стране Зимбабве будет создано - и это произойдет скоро - правительство, представляющее народ и опирающееся на правление большинства.

4) Как Председатель Специального комитета по деколонизации я призываю все государства по-прежнему проявлять бдительность в отношении данного и любого другого нового маневра со стороны Смита. Не может быть и не будет никакого решения проблемы Зимбабве, которое не основывалось бы на правлении большинства. В отношении этого принципа, который был неоднократно подтвержден Организацией Объединенных Наций, не будет никаких компромиссов.

/...

5) Этот последний маневр является еще одним рассчитанным вызовом в цепи вызовов, брошенных управляющей державе и, по существу, международному сообществу.

6) Таким образом, наша ответственность ясна. Мы должны активизировать поддержку, оказываемую борцам за свободу, руководимым их движением национального освобождения; усилить осуществление и расширение санкций; и работать в направлении полной изоляции режима и тех, кто поддерживает его, в первую очередь режима апартеида Южной Африки.

7) Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии в качестве управляющей державы должно ответить на этот последний вызов со стороны мятежников в Солсбери.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ<sup>\*/</sup>

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Земля и люди .....	1 - 6
2. События, происшедшие в освободительном движении Зимбабве в период до сентября 1976 года .....	7 - 12
3. Изменения в Родезийском фронте .....	13 - 14
4. Попытки мирного урегулирования .....	15 - 59
5. Вооруженная освободительная борьба .....	60 - 64
6. Агрессия Южной Родезии против Мозамбика .....	65 - 66
7. Жестокие репрессии в Южной Родезии .....	67 - 74
8. Экономические условия .....	75 - 89
9. Уклонения от применения санкций .....	90 - 112

---

\* Ранее издано под условными обозначениями A/AC.109/L.1140,  
A/AC.109/L.1140/Add.1 и Corr.1 и A/AC.109/L.1140/Add.2 и Corr.1.

/...

## ЮЖНАЯ РОДЕЗИЯ

### 1. ЗЕМЛЯ И ЛЮДИ

#### А. География

1. Территория Южной Родезии, площадь которой составляет 242 720 кв. км, расположена между 15°35' и 22°30' южной широты и между 25°13' и 33°04' восточной долготы. Она граничит на северо-западе с Замбией, на юго-западе - с Ботсваной, на юге - с Южной Африкой и на востоке - с Мозамбиком.

#### В. Население и иммиграция

2. По состоянию на 31 декабря 1975 года общая численность населения Южной Родезии, которое состоит из африканцев, европейцев, лиц азиатского происхождения, а также "цветных", составляла по оценкам 6,4 млн. человек (см. таблицу 1 ниже). Согласно оценкам, за период с декабря 1974 года по декабрь 1975 года африканское население страны увеличилось на 210 000 человек, а европейское - на 4 000, таким образом соотношение увеличилось до 52:1.

3. В период первых семи месяцев 1975 года в Южной Родезии чистый приток иммиграции составил 1 780 человек, включая европейцев, лиц азиатского происхождения и "цветных". В период с августа по декабрь того же года чистый приток иммиграции сократился до 130 человек. К 1976 году направление миграции изменилось, и за период с января по апрель чистая эмиграция возросла до 870 человек. В результате этого в период с ноября 1975 года по апрель 1976 года (см. таблицу 2 ниже) в Южной Родезии наблюдалось чистое сокращение иммиграции (в основном за счет европейцев).

4. Следует отметить, что высокий уровень иммиграции в Южную Родезию в 1975 году частично объясняется притоком европейцев из Мозамбика до того как эта территория стала независимой а/. Однако к августу 1975 года движение населения в Мозамбике стабилизировалось и в Южной Родезии началось чистое сокращение миграции. Массовый уход белого населения из Южной Родезии согласно сообщениям был непосредственно связан с активизацией военных действий партизан на этой территории. В августе 1976 года "Родезия геральд" сообщила, что этот уход продолжается.

---

а/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том II, глава VIII, приложение, пункт 3.

Таблица 1

Южная Родезия: Оценочная численность населения,  
1968-1975 годы

(в тыс. человек)

Год	Африканцы	Европейцы	Лица азиат- ского проис- хожде- ния	"Цветное" население	Итого
1968	4 790	226	8,9	15,0	5 040
1969	4 960	234	9,1	15,7	5 220
1970	5 130	243	9,2	16,5	5 400
1971	5 310	255	9,4	17,3	5 590
1972	5 490	267	9,6	18,1	5 780
1973	5 700	271	9,7	19,0	6 000
1974	5 900	274	9,9	19,9	6 200
1975	6 110	278	10,0	20,9	6 420

Источник: Southern Rhodesia, Monthly Digest of Statistics, May 1976.

/...

Таблица 2

Южная Родезия: миграция европейцев, лиц азиатского происхождения и цветных, 1974-1976 годы

Месяц	Европейцы			Лица азиатского происхождения и цветные			Общий уровень чистой миграции
	Иммигранты	Эмигранты	Чистая миграция	Иммигранты	Эмигранты	Чистая миграция	
А. 1974 год							
Январь .....	804	760	+40	9	11	-2	+40
Февраль .....	705	390	+320	12	9	+3	+320
Март .....	788	610	+180	16	1	+15	+190
Апрель .....	804	1 090	-290	1	11	-10	-300
Май .....	864	690	+170	6	5	+1	+170
Июнь .....	628	690	-60	23	8	+15	-50
Июль .....	809	700	+110	8	8	-	+110
Август .....	872	660	+210	9	14	-5	+210
Сентябрь .....	831	1 000	-170	4	26	-22	-190
Октябрь .....	949	670	+280	18	4	+14	+290
Ноябрь .....	770	620	+150	6	3	+3	+150
Декабрь .....	825	1 170	-340	3	9	-6	-350
В. 1975 год							
Январь .....	1 089	1 070	+20	12	20	-8	+10
Февраль .....	875	530	+340	8	10	-2	+340
Март .....	955	740	+220	3	10	-7	+210
Апрель .....	1 266	890	+370	10	4	+6	+380
Май .....	1 178	880	+300	9	7	+2	+300
Июнь .....	1 210	870	+340	13	8	+5	+340
Июль .....	1 132	930	+200	8	10	-2	+200
Август .....	903	1 190	-290	7	15	-8	-300
Сентябрь .....	982	850	+130	17	28	-11	+120
Октябрь .....	1 005	640	+370	16	4	+12	+380
Ноябрь .....	796	830	-30	12	8	+4	-30
Декабрь .....	1 034	1 080	-40	12	9	+3	-40
С. Январь-апрель 1976 года							
Январь .....	1 040	1 020	+20	10	10	-	+20
Февраль .....	841	880	-40	6	7	-1	-40
Март .....	973	1 010	-40	10	9	+1	-40
Апрель .....	653	1 470	-820	9	2	+7	-810

Источник: Southern Rhodesia, Monthly Digest of Statistics, May 1976.

### С. Распределение земли

5. Как указывалось в предыдущем докладе Специального комитета <sup>b/</sup>, распределение земли в соответствии с расовой принадлежностью осуществлялось на основании закона о разделе земли, который действовал с 1930 года, до тех пор пока он не был заменен законом о землевладении <sup>с/</sup> в 1969 году. В соответствии с законом, принятым ранее, африканское население получило 17,8 млн. гектаров земли, а европейское население - 15,5 млн. гектаров, несмотря на тот факт, что к тому времени соотношение численности африканского и европейского населения составляло 15:1. Кроме того, около 4,0 млн. гектаров было выделено под национальные парки и леса. Согласно закону о землевладении, принятому в 1969 году, площадь земли, выделенная африканскому населению, увеличилась приблизительно на 2 процента, т.е. до 18,2 млн. гектаров, а площадь земли, зарезервированная для национальных парков и лесов, сократилась приблизительно на 33 процента - до 2,7 млн. гектаров.

6. В соответствии с законом о разделе земли, территория, выделенная африканскому населению, включала участки для туземных резерваций, районы для покупки коренными жителями и для поселков африканского населения. В соответствии с законом о землевладении, площади, отведенные для африканского населения, включают районы для племенных подопечных земель, землю для продажи африканскому населению, а также для африканских поселков, школ и больниц. В соответствии с законом о землевладении (в который по сравнению с предыдущим законодательным актом не было внесено изменений) области, выделенные для европейского населения, включают в себя районы для ферм европейцев, корпоративных ферм, городских центров, школ и больниц для европейского населения. Однако площадь земли, выделяемая в соответствии с новым законом европейскому населению была увеличена несмотря на тот факт, что соотношение численности африканского и европейского населения постоянно увеличивалось и к 1974 году достигло 21:1. При таком соотношении, площадь земли, выделенной для этих двух групп населения, составляет в среднем 2,8 гектара (максимум) на каждого африканца и 67,2 гектара на каждого европейца. В марте 1977 года в закон о землевладении была внесена поправка, позволяющая африканцам иметь собственность в белом районе территории (см. также пункт 13 ниже).

<sup>b/</sup> Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 23 (A/10023/Rev.1), том II, глава IX, приложение, пункт 5.

<sup>с/</sup> Использование без кавычек таких терминов, как "республика", "конституция", "министр" и т.д. ни в коей мере не подразумевает признания Организацией Объединенных Наций незаконного режима в Южной Родезии.

/...

2. СОБЫТИЯ, ПРОИСШЕДШИЕ В ОСВОБОДИТЕЛЬНОМ ДВИЖЕНИИ  
ЗИМБАБВЕ В ПЕРИОД ДО СЕНТЯБРЯ 1976 ГОДА

7. Следует указать, что 7 декабря 1974 года Африканский национальный совет Зимбабве, Фронт освобождения Зимбабве (ФРОЛИЗИ), Африканский национальный союз Зимбабве (ЗАНУ) и Союз африканского народа Зимбабве (ЗАПУ) подписали в Лусаке Декларацию о единстве Зимбабве, в которой они заявили о своем согласии объединиться в новый расширенный Африканский национальный совет Зимбабве (АНС (Зимбабве) под руководством епископа Абея Музоревы д/. Однако в 1975 году в рядах руководства АНС (Зимбабве) вновь возникли разногласия и в сентябре бывший председатель ЗАПУ **Джошуа Нкомо** основал на территории Южной Родезии движение (заявив пост его председателя), которое, как он заявил, является истинным АНС (Зимбабве) е/. В результате этого в настоящее время существуют две отдельные организации, каждая из которых называет себя АНС (Зимбабве) и претендует на то, что она является истинным представителем масс африканского населения в этой территории.

8. К концу 1975 года в печати появились сообщения, свидетельствующие о том, что некоторые партизаны Зимбабве стали испытывать разочарование ввиду постоянных разногласий между политическими лидерами. Согласно сообщениям, одна партизанская группа образовала "третью силу", состоящую из девяти бывших членов ЗАНУ и девяти бывших членов ЗАПУ. Сообщалось также, что "третья сила" отвергла руководство епископа Музоревы, г-на Нкомо, прелодобного Ндабанинги Ситоле и Джеймса Чикеремы, предпочитая иметь лидера, который вышел бы из ее собственных рядов.

9. Обе фракции АНС (Зимбабве) осудили создание "третьей силы" и заявили, что это результат вмешательства некоторых посторонних лиц в деятельность партизан Зимбабве. Оба лидера заявили, что члены "третьей силы" уничтожают друг друга и что те, кто стоит за "третьей силой" лишь "осложняют дело, содействуя ей".

10. В то время, как между двумя фракциями АНС (Зимбабве), с одной стороны, и "третьей силой", с другой стороны, продолжали существовать разногласия, 5 августа 1975 года в Южной Родезии была создана еще одна националистическая партия. Называя себя Реформированным африканским национальным советом Зимбабве, эта партия объявила бывшего

д/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 23 (A/10023/Rev.1), том II, глава IX, приложение, пункт 86.

е/ Там же, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том II, глава VIII, приложение, пункт I3.

/...

генерального секретаря ЗАНУ Роберта Мугабе своим лидером и заявила, что она готова вступить в переговоры в незаконном режиме, с тем чтобы положить конец существующему 11 лет политическому кризису в Южной Родезии. Однако **Мугабе** в телеграмме, адресованной своим сторонникам в Лондоне, осудил эту новую партию и отмежевался от нее.

11. Ввиду продолжающихся разногласий в рядах освободительного движения Зимбабве президенты пяти государств "переднего рубежа" Анголы, Ботсваны, Замбии, Мозамбика и Объединенной Республики Танзании созвали встречу с делегациями АНС (Зимбабве) во главе с епископом Музорева; АНС (Зимбабве) во главе с г-ном Нкомо, группы, называющей себя ЗАНУ во главе с г-ном Мугабе, а также - "третьей силы" во главе с Рексом Нхонго. Встреча состоялась в Дар-эс-Саламе 7 и 8 сентября 1975 года.

12. Согласно сообщениям, предпринятые на этой встрече попытки объединить все эти фракции в единое освободительное движение Зимбабве оказались безрезультатными. 9 сентября преподобный Ситоле объявил, что он возродит ЗАНУ и порвет с АНС (Зимбабве) (который возглавляет епископ Музорева). Сообщалось также, что г-н Мугабе, как и другие партизаны, отверг попытки преподобного Ситоле взять на себя руководство ЗАНУ.

### 3. ИЗМЕНЕНИЯ В РОДЕЗИЙСКОМ ФРОНТЕ

13. Когда незаконный режим Южной Родезии изменил в марте 1977 года закон о разделе земли, в результате чего африканцам было разрешено иметь собственность в белой зоне территории (см. пункт 6 выше), входившие в парламент 12 членов Родезийского фронта проголосовали против этой поправки. Одним из них был Тед Саттон-Прейс, заместитель министра в Канцелярии премьер-министра. 30 апреля эти 12 членов были исключены из Родезийского фронта и вскоре после этого создали новую партию - партию Действия Родезии, целью которой является "постоянство белого человека в Родезии". 4 июля председатель Родезийского фронта Дес Фрост вышел из партии и обвинил Яна Смита в неэффективном и неправильном руководстве.

14. После исключения этих 12 членов из Родезийского фронта из партии стали выходить и другие члены, и возникли слухи о предстоящей отставке министров.

/...

#### 4. ПОПЫТКИ МИРНОГО УРЕГУЛИРОВАНИЯ

##### А. История вопроса

15. 25 августа 1975 года на мосту у водопада Виктория состоялась официальная встреча между националистами Зимбабве и представителями незаконного режима f/. Цель этой встречи заключалась в том, чтобы найти путь к мирному урегулированию проблемы передачи власти большинству населения территории. Однако эта встреча не увенчалась успехом, в основном ввиду разногласий между ее участниками относительно места проведения официальной конституционной конференции. Националисты Зимбабве настаивали на том, чтобы все заседания такой конференции проводились за пределами Южной Родезии, в то время как незаконный режим требовал, чтобы все первые заседания состоялись в территории и что лишь последнее заседание, на котором будет принято окончательное соглашение, должно проводиться за пределами территории.

16. После раскола в рядах АНС (Зимбабве) (см. пункт 7 выше) г-н Нкомо возобновил контакты с незаконным режимом. Начиная с 15 декабря 1975 года в Солсбери было проведено 13 официальных встреч между делегациями г-на Нкомо и г-на Смита, а также несколько заседаний комитетов. В итоге 19 марта 1976 года делегации объявили, что переговоры зашли в тупик и поэтому прерываются. Этот тупик явился результатом разногласий относительно распределения мест в Национальной ассамблее независимой Южной Родезии, а также относительно срока, в течение которого будет действовать временное правительство до установления правления большинства g/.

##### В. Англо-американская инициатива

17. 20 марта г-н Смит призвал правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии сыграть активную роль в попытках найти выход из тупика, в который зашли переговоры. В ответ на это правительство Соединенного Королевства 22 марта предложило г-ну Смигу план, предусматривающий два этапа. Согласно этому плану требовалось предварительное согласие всех основных сторон в споре по южнородезийскому вопросу по следующим четырем моментам: а) признание правления большинства; б) проведение выборов для установления правления большинства в течение периода продолжительностью от 18 месяцев до двух лет; в) никакой независимости до установления правления большинства; и д) отказ от длительных переговоров для достижения конституционного урегулирования. Как заявил Джеймс Каллагэн, бывший в то время министром иностранных дел и по делам Содружества Наций Соединенного Королевства, если эти предварительные условия будут приняты, может быть начата вторая стадия переговоров по выработке положений конституции независимости.

---

f/ Там же, пункты 24-30.

g/ Там же, пункты 36-38.

18. 23 марта г-н Смит отверг английский план, заявив, что он не дает "никакой надежды на реальный прогресс". Лидер Родезийской партии г-н Тим Гиббс, как и лидер Партии центра Пэт Бэшфорд, которые отвергли этот план, считают, что промежуточный двухлетний период, предшествующий выборам, для установления правления большинства слишком короток. Епископ Музорева и г-н Нкомо отвергли английский план на том основании, что промежуточный период продолжительностью 18 месяцев, предшествующий выборам, для установления правления большинства слишком велик.

19. Выступая в конце апреля 1976 года в Лусаке, Генри Киссинджер, бывший в то время государственным секретарем Соединенных Штатов Америки, указал, что его правительство поддерживает английский план. Он далее сказал, чтобы белое население Южной Родезии не ожидало от Соединенных Штатов Америки помощи в их конфликте с националистами Зимбабве.

20. В период июня-сентября того года официальные представители Соединенных Штатов Америки провели консультации с представителями некоторых африканских государств "переднего рубежа", а также с официальными представителями правительств Федеративной Республики Германии, Франции, Южной Африки и Соединенного Королевства по вопросам южной части Африки.

21. Будучи в Южной Африке в сентябре 1976 года, г-н Киссинджер встретился с г-ном Смитом, который получил от конгресса Родезийского фронта мандат на ведение переговоров относительно урегулирования южнородезийской проблемы (см. пункты 32-34 ниже). После этих встреч г-н Киссинджер объявил, что между всеми заинтересованными сторонами было достигнуто соглашение относительно плана мирного урегулирования южнородезийской проблемы, а также, что об этом плане объявит г-н Смит после консультаций со своими коллегами в Солсбери.

22. 24 сентября г-н Смит, выступая по радио, объявил о, по его словам, соглашении, достигнутом с г-ном Киссинджером, который, по словам г-на Смита, заверил его в том, что эти же условия были приняты пятью африканскими государствами "переднего рубежа". По словам г-на Смита, принятый план заключался в следующем:

а) южнородезийский режим согласится перейти к правлению большинства в течение двухлетнего периода;

б) представители южнородезийского режима в скорейшие сроки встретятся в приемлемом для всех сторон месте с африканскими руководителями с целью создания временного правительства, которое будет действовать в стране до того, как будет установлено правление большинства;

/...

с) временное правительство будет состоять из государственного совета и совета министров: половина членов государственного совета будут африканцами, а половина белыми, его председателем будет представитель белого населения, не имеющий права специального голоса. Европейская и африканская стороны будут назначать своих представителей. В обязанности государственного совета будет входить: введение законодательства; ответственность за общий контроль; наблюдение за разработкой конституции. Большинство членов совета министров будут африканцами, первый министр также будет африканцем. Посты министра обороны и министра законности и порядка будут занимать представители белого населения. Решения совета министров будут приниматься большинством в две трети голосов. В его функции будет входить осуществление делегированных законодательных полномочий и исполнительных обязанностей:

d) правительство Соединенного Королевства введет законодательство, обеспечивающее переход к правлению большинства. После введения этого законодательства южнородезийский режим также введет такое законодательство, которое может потребоваться для этого процесса;

e) после создания временного правительства санкции будут отменены и все военные действия, включая те, что проводятся партизанами, прекращены;

f) международное сообщество предоставит существенную экономическую поддержку, чтобы гарантировать стабильность экономики страны в будущем. Такие меры будут включать в себя следующее:

i) за пределами Родезии будет создан целевой фонд, организующий и финансирующий основные международные усилия, которые бы отвечали экономическим возможностям страны и содействовали происходящим изменениям. Этот фонд будет поддерживать, среди прочего, внутреннюю и внешнюю экономическую политику страны и обеспечивать помощь в области развития гарантии и стимулы для капиталовложений в самые разнообразные проекты. Цель этого фонда будет заключаться в расширении промышленного производства и добычи природных ископаемых в стране, в развитии сельскохозяйственного потенциала с помощью соответствующего землепользования и программ развития, а также в создании необходимых средств подготовки кадров и образования, чтобы обеспечить национальную экономику достаточной квалифицированной рабочей силой;

ii) права физических лиц на получение пенсии, вложение капитала в дом и/или ферму, а также перевод ликвидных ресурсов за границу в том объеме, который пока не обусловлен, будут гарантироваться как временным, так и последующим правительствами. Эти специальные меры будут

/...

гарантироваться целевым фондом, обеспечивая тем самым твердую международную основу для правительственных гарантий.

23. Г-н Смит закончил свое выступление по радио, процитировав высказывание Уинстона Черчилля: "То, что происходит сейчас, - это не конец; это - даже не начало конца; но это, возможно, конец начала".

С. Реакция африканцев на англо-американские инициативы и созыв Женевской конференции

24. Вскоре после выступления г-на Смита по радио, президенты пяти государств "переднего рубежа" (см. пункт II выше) собрались в Лусаке и 26 сентября объявили, что принятие плана, намеченного г-ном Смитом, было бы "равнозначным узакониванию колониалистской и расистской структуры власти". Они призвали Соединенное Королевство организовать за пределами Южной Родезии конференцию для создания переходного правительства, а также в целях обсуждения вопроса об организации конференции для разработки конституции независимой Южной Родезии.

25. Согласно сообщениям, националистические руководители Зимбабве епископ Музорева, г-н Нкомо и г-н Мугабе также сочли многие **положения того, что г-н Смит** назвал планом Киссинджера, неприемлемыми. Они, в частности, возражали против состава и функций государственного совета, против контроля белых над министерством обороны и министерством законности и порядка, а также двухлетнего переходного периода, предшествующего установлению правления большинства. Они также высказались против экономических гарантий, предложенных для белого населения. По их мнению, план узаконил бы существующее в настоящее время распределение земли в стране, которое дает преимущества белым поселенцам.

26. 29 сентября министр иностранных дел и по делам Содружества наций Соединенного Королевства, ныне покойный **Энтони Крослэнд**, заявил, что его правительство принимает предложение президентов государств "переднего рубежа" относительно того, что Соединенное Королевство должно организовать конференцию по Южной Родезии и что, с точки зрения Соединенного Королевства, цель этой конференции будет заключаться в создании временного правительства для Южной Родезии.

27. 8 октября г-н Крослэнд объявил, что конференция по Южной Родезии откроется в Женеве 25 октября и что делегации прибудут туда заранее - 21 октября, чтобы начать неофициальные консультации. Соединенное Королевство еще ранее объявило, что председательствовать на этой конференции будет его Постоянный представитель при Организации Объединенных Наций **Айвор Ричард**.

28. 10 октября г-н Нкомо и г-н Мугабе объявили о создании "патриотического фронта", который пошлет на конференцию совместную

/...

делегацию. Они обратились с просьбой отложить конференцию, по крайней мере на две недели, чтобы дать больше времени для подготовки (см. пункт 37 ниже), и призвали Соединенное Королевство незамедлительно передать власть народу Зимбабве, освободить всех политических заключенных и уничтожить все "охраняемые" деревни. Они также заявили, что готовы вести переговоры с г-ном Смитом лишь в том случае, если он будет входить в состав делегации Соединенного Королевства.

29. 12 октября г-н Крослэнд, выступая в Палате общин, объявил, что Соединенное Королевство пригласило епископа Музореvu, г-на Нкомо, г-на Мугабе и г-на Смита прислать свои делегации на конференцию. Хотя преподобный Ситоле, недавно вышедший из фракции АНС (Зимбабве), возглавляемой епископом Музореvой (см. пункт 12 выше), не входил в объявленный список, Соединенное Королевство по просьбе соседствующих с Родезией государств пригласило его участвовать в конференции.

/...

**30.** 15 октября г-н Нкомо объявил, что **Патриотический фронт** направит на Женевскую конференцию две делегации под объединенным руководством. Епископ Музорева заявил, что он избрал свою собственную делегацию на Конференцию и предполагает, что за четыре дня, отведенные для неофициальных консультаций в Женеве, будут рассмотрены некоторые проблемы, включая освобождение политических заключенных, будущее партизан Зимбабве, а также отмену положения об "охраняемых" деревнях. Представитель епископа Музорева **Гордон Чавундука** сказал, что его делегация в случае неудовлетворительного, с ее точки зрения, рассмотрения этих проблем сохраняет за собой право покинуть Конференцию. Г-н Смит также объявил, что он возглавит делегацию министров своего кабинета на этой Конференции.

#### В. Реакция белых партий на англо-американские инициативы

**31.** Англо-американские предложения в отношении Южной Африки разрабатывались в тот период, когда г-н Смит столкнулся с неудовлетворенностью в рядах Родезийского фронта, своего кабинета и вооруженных сил. В то же время для укрепления своей позиции при ведении переговоров г-н Смит должен представлять единый фронт.

**32.** Ввиду ухудшения положения в Южной Родезии чувство неудовлетворенности распространилось как среди тех членов Родезийского фронта, которые выступали за переговоры, так и представителей его правого крыла, которые хотели бы, чтобы г-н Смит занял более твердую позицию по отношению к партизанам. Чтобы умиротворить первых, он планировал заменить являвшегося в то время руководителем партии г-на Фроста (см. пункт 13 выше), выступавшего против переговоров, своим сторонником подполковником Мак Ноксом. Г-н Смит также сместил г-на ван дер Била с поста министра обороны, с тем чтобы свести на нет любую поддержку, которую тот мог оказать вероятному восстанию в рядах вооруженных сил.

**33.** В результате этих изменений конгресс Родезийского фронта единогласно одобрил резолюцию, в которой он а) вновь подтвердил свою поддержку основным принципам партии; и б) полностью поддержал намерение г-на Смита и его делегации вести переговоры от его имени относительно будущего всех народов этой территории. Таким образом, в первой части этой резолюции конгресс вновь подтвердил принципы превосходства белых, которых придерживается партия, удовлетворив этим экстремистское правое крыло, а второй ее частью, предоставив г-ну Смиту свободу действий на переговорах, удовлетворил его сторонников.

**34.** Вооруженной единодушной поддержкой своей партии, г-н Смит направился в Южную Африку для встречи с г-ном Инссинджером и возвратился с тем, что он назвал англо-американскими предложениями (см. пункт 22 выше), которые были приняты как его кабинетом, так и на закрытом заседании парламента.

/...

35. Сообщения печати свидетельствуют о том, что г-н Смит принял план, предложенный Киссинджером, основываясь на своей собственной интерпретации. С его точки зрения, цель Женевской конференции заключалась в обсуждении путей осуществления этого плана. Более того, очевидно, что в рамках плана он видел возможность для маневрирования. Он также полагал, что поддержка этого плана будет в его интересах, поскольку в соответствии с его интерпретацией, г-н Киссинджер обещал его режиму материальную поддержку в том случае, если Женевская конференция потерпит провал в результате отказа африканских националистов от сотрудничества. Правительство Соединенных Штатов отрицало, что г-н Киссинджер когда-либо заверял г-на Смита в какой-либо подобной поддержке.

36. Также существуют свидетельства того, что на позицию белых партий, вероятно, могло оказывать влияние то мнение о том, что во время переходного периода экономические санкции будут отменены и что за этот период территория сможет получить весьма необходимое военное снаряжение. Министр земель и природных ресурсов незаконного режима Смита г-н Марк Патридж, как сообщают, сказал, что некоторые правительства дали подобные гарантии Южной Родезии.

### В. Женевская конференция

37. Соединенное Королевство, приняв во внимание просьбу г-на Нкомо и г-на Мугабе об отсрочке открытия Конференции (см. пункт 28 выше), официально открыло Женевскую конференцию 28 октября под председательством г-на Ричарда. Пять делегаций, принимавших участие в Конференции, возглавлялись соответственно: а) г-ном Мугабе, представлявшим ЗАНУ; б) преподобным Ситоле, также представлявшим ЗАНУ; в) епископом Музорекой, представлявшим АНС (Зимбабве); д) г-ном Нкомо, также представлявшим АНС (Зимбабве); и е) г-ном Смитом представлявшим незаконный режим.

38. После того как каждая делегация выступила с общим заявлением относительно своей позиции по южнородезийскому вопросу, Конференция предприняла попытки установить срок достижения этой территорией независимости. Африканские националисты сначала предложили, чтобы независимость была предоставлена территории через год и чтобы она была провозглашена 1 декабря 1977 года. Незаконный режим настаивал, чтобы независимость была предоставлена через 23 месяца, в то время как Соединенное Королевство предлагало, чтобы независимость была предоставлена не позднее 1 марта 1978 года. После широкого обсуждения делегации согласились продолжить рассмотрение других проблем.

39. В конце ноября началось обсуждение структуры временного правительства. Африканские националисты предложили, чтобы Соединенное Королевство направило губернатора или комиссара, который будет играть основную роль в деятельности временного правительства, а также

/...

предложили создать совет министров, возглавляемый премьер-министром. Делегации г-на Нкомо, г-на Мугабе и преподобного Ситале предложили, чтобы премьер-министр и министры назначались. Делегация епископа Музорева рекомендовала, чтобы премьер-министр был избран в результате всеобщего голосования и чтобы после этого премьер-министр сам назначал министров.

40. В соответствии с предложениями африканских националистов совет министров обладал бы как исполнительными, так и законодательными полномочиями.

41. Г-н Смит отказался представить какие-либо предложения, настаивая на том, что основой для обсуждения вопроса о создании временного правительства должен быть лишь англо-американский план, который он назвал "планом Киссинджера".

42. Затем Соединенное Королевство объявило о своей готовности играть непосредственную роль в переходном правительстве (см. пункт 44 ниже). Однако ввиду отсутствия прогресса в обсуждении этого вопроса г-н Крослэнд 14 декабря объявил, что Конференция будет прервана для размышлений и возобновится 17 января в приемлемом для всех сторон месте.

43. После объявления о перерыве в заседаниях Конференции г-н Смит сказал, что, если Женевская конференция не сможет выработать соглашения, он попытается провести переговоры с другими африканцами, которые заинтересованы в мирном урегулировании проблем этой территории. 28 декабря г-н Ричард вылетел с визитом в Южную Африку, в ходе которого он посетил Ботсвану, Мозамбик, Южную Африку, Южную Родезию, Объединенную Республику Танзанию и Замбию.

#### Г. Вопрос об участии Великобритании в предлагаемом временном правительстве

44. В ходе Женевской конференции стала очевидной необходимость участия **Великобритании - в какой-либо форме - в переходном правительстве.** Поэтому 2 декабря, когда заседания Конференции еще продолжались, г-н Крослэнд заявил, что правительство Соединенного Королевства готово играть непосредственную роль в переходном правительстве в период, предшествующий установлению правления большинства, в том случае, если, согласно общему мнению участников Конференции, такая мера будет полезной. Он подчеркнул, что характер английского присутствия будет зависеть от структуры переходного правительства. Хотя африканские националисты предложили на Конференции, чтобы Соединенное Королевство направило в страну своего комиссара-резидента, располагающего определенными полномочиями, различные стороны на Конференции не смогли прийти к согласию относительно полномочий этого комиссара или руководства министерствами обороны и законности и порядка.

/...

45. С другой стороны, незаконный режим Смита, создавший одно время впечатление, что он готов принять комиссара-резидента, посланного Соединенным Королевством, всегда считал, что полномочия этого комиссара должны быть весьма ограниченными, поскольку в противном случае это даст ему "власть, не обусловленную ответственностью". После того, как Соединенное Королевство заявило о своем желании играть непосредственную роль во временном правительстве, г-н Смит высказался против какого-либо существенного английского участия.

46. Согласно сообщениям печати, ранее было предложено, чтобы Соединенное Королевство поставило во главе министерств обороны и законности и порядка **британских** министров. Незаконный режим Смита отверг это предложение, поскольку желал сохранить контроль над двумя этими министерствами. Соединенное Королевство, согласно сообщениям, также отвергло такое предложение, поскольку оно не смогло бы управлять этими двумя министерствами без поддержки либо английских войск, либо вооруженных сил Содружества Наций. Ранее Соединенное Королевство категорически заявляло, что оно не направит в страну военные подразделения.

47. Таким образом, когда Женевская конференция прервала свою работу в декабре 1976 года, ее успех, по-видимому, зависит от согласия всех делегаций с характером роли Соединенного Королевства в предлагаемом переходном правительстве.

48. Во время своих консультаций в Африке в январе 1977 года с руководителями государств "передового рубежа", националистами и незаконным режимом, г-н Ричард, как сообщалось, внес новые предложения, касающиеся участия **Великобритании** в переходном правительстве. По сообщениям прессы, одно из этих предложений заключалось в том, чтобы возложить контроль за обороной, соблюдением закона и порядка на национальный совет безопасности, состоящий из представителей как цветного, так и белого населения; в том случае, если создается безвыходное положение, окончательное решение должен выносить комиссар-резидент.

49. 24 января незаконный режим отверг новые предложения **Великобритании** и объявил, что он будет стремиться к внутреннему урегулированию с отдельными африканскими лидерами в рамках территории.

50. Г-н Крослэнд и г-н Ричард осудили позицию незаконного режима. По их мнению, отказ незаконного режима от этих предложений может привести к возникновению расовой войны в территории, которая будет иметь далеко идущие последствия для южной части Африки. Столкнувшись с непримиримой позицией незаконного режима, африканские националисты объявили об усилении партизанской войны и призвали все дружественные государства поддерживать их борьбу. Тем не менее, они настаивали на возобновлении Женевской конференции при участии представителей незаконного режима или без них.

/...

51. К концу января по-прежнему была надежда на то, что Женевскую конференцию можно спасти. Вильям Этеки Мбумуа, административный Генеральный секретарь Организации африканского единства (ОАЕ), подчеркивал, что правительство Соединенного Королевства должно играть более активную роль в решении южнородезийской проблемы.

52. 31 января Сайрус Вэнс, новый государственный секретарь Соединенных Штатов, предупредил незаконный режим о том, что ему не следует ожидать помощи от Соединенных Штатов. Он вновь заявил о поддержке Соединенными Штатами предложений Англии и призвал возобновить переговоры. На этой же пресс-конференции г-н Вэнс призвал конгресс Соединенных Штатов отменить Поправку Бэрда (раздел 503 Закона Соединенных Штатов 1971 года о военных поставках), которая разрешала компаниям Соединенных Штатов импортировать хром и другие полезные ископаемые из Южной Родезии (см. пункты 103-107 ниже). Различные наблюдатели предположили, что такое решение Соединенных Штатов может помочь убедить г-на Смита в необходимости продолжать переговоры.

53. В феврале Эндрю Янг, новый Постоянный представитель Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций, посетил Нигерию и Объединенную Республику Танзанию. Сообщалось, что он имел консультации с несколькими африканскими лидерами по вопросу о Южной Родезии.

#### Г. Недавние события

54. После провала Женевской конференции в декабре 1976 года Дэвид Оуэн, министр иностранных дел Соединенного Королевства, посетил южную часть Африки с целью проведения консультаций со всеми заинтересованными сторонами в поисках наиболее оптимального решения проблемы Южной Родезии. Вскоре после этого визита г-н Оуэн объявил о назначении англо-американской миссии в составе Джона Грэхэма, заместителя министра иностранных дел и по делам Содружества Наций, и Стефана Ло, посла Соединенных Штатов Америки в Замбии.

55. Цель миссии состояла в продолжении консультаций со всеми заинтересованными сторонами в южной части Африки. В мае и июне 1977 года миссия совершила два визита в южную часть Африки.

56. Однако 18 июля г-н Смит объявил о том, что его режим отвергает англо-американский план главным образом потому, что в нем содержится требование о принятии конституции на основе "голосования по системе один человек - один голос". Он объявил также о роспуске парламента Южной Родезии и назначил на 31 августа 1977 года выборы. Он заявил, что после выборов он намерен сформировать правительство на широкой основе, и выразил надежду, что в состав членов такого правительства войдут также африканцы. Сообщалось, кроме того, что г-н Смит сообщил министру иностранных дел Южной Африки, что переговоры с Соединенным Королевством по урегулированию проблем будут продолжаться и в период предвыборной кампании.

/...

57. Все националистические лидеры Зимбабве осудили г-на Смита за то, что, как они считают, он отказывается реально смотреть на вещи. Они заявили также, что проведение выборов несовместимо с борьбой народа Зимбабве.

58. Г-н Оуэн указал, что, несмотря на маневры г-на Смита, англо-американские усилия по мирному урегулированию проблемы Южной Родезии будут продолжены. Он отметил, что проведение выборов может временно приостановить усилия по мирному урегулированию, однако он полагает, что эти усилия будут возобновлены при первой же возможности.

59. Следует также отметить, что во время выборов, назначенных г-ном Смитом на 31 августа, право принять участие в голосовании будут иметь лишь 100 000 человек, т.е. 85 000 человек из 270 000 белых и 7 500 человек из 6,1 млн. африканцев.

## 5. ВООРУЖЕННАЯ ОСВОБОДИТЕЛЬНАЯ БОРЬБА

### Деятельность партизан в территории

60. Сообщения прессы указывают на то, что по всей территории ведется решительная партизанская война. Сообщалось, что во многих частях Южной Родезии, включая такие городские центры, как Солсбери, Умтали и Булавайо, действуют партизаны. Следует напомнить, что до июня 1975 года деятельность партизан в основном ограничивалась северо-восточной частью территории. После июня 1975 года, по мере того, как складывались благоприятные оперативные условия, партизаны смогли осуществлять более смелые планы. В настоящее время война ведется на северо-востоке, на севере, востоке и юго-востоке территории, включая отдельные нападения на все крупные города. Например, в октябре партизаны действовали в районе Маранделлас, в 72 километрах от Солсбери.

61. В ответ на расширение партизанской деятельности незаконный режим создал, как он их называет, "оперативные зоны" или "театры", разделив территорию на северную, восточную и южную зоны. В каждой зоне имеется свое командование, входящее в состав системы объединенного оперативного командования (см. главу V настоящего доклада, приложение I (A/32/23/Rev.1, том I).

/...

62. В течение 1976 года наблюдалась растущая деятельность против железнодорожной системы территории, которая является "дорогой жизни" Южной Родезии. С мая по июль 1976 года незаконный режим был вынужден закрыть железнодорожную линию между Солсбери и Умтали на востоке, линию которая проходит через Платри на юго-запад, соединяя Солсбери с Йоганнесбургом, а также ветку, которая соединяется с южноафриканской железнодорожной системой через Бейтбридж на юге. Эти железнодорожные пути сообщения являются единственными линиями связи Южной Родезии с внешним миром, и они были основными объектами деятельности партизан.

63. Деятельность партизан также направлена против основных шоссе-ных дорог. В сентябре незаконный режим несколько раз был вынужден закрывать дороги Булавайо-Бейтбридж и Солсбери-Умтали. В октябре был взорван железнодорожный мост Матеци, находящийся в 48 километрах от водопада Виктория.

64. Эта партизанская деятельность нанесла определенный ущерб, и в результате незаконный режим установил ограничения на пользование главными дорогами в территории. Водителям было сообщено, что им не следует пользоваться шоссе-ными дорогами ночью, а тем, кто желает ехать по шоссе в дневное время, было рекомендовано передвигаться в сопровождении сил безопасности.

## 6. АГРЕССИЯ ЮЖНОЙ РОДЕЗИИ ПРОТИВ МОЗАМБИКА

65. 9 августа 1976 года авиация незаконного режима атаковала лагерь беженцев в деревне Нагомия в Мозамбике, уничтожив 618 беззащитных человек, включая женщин и детей. Сообщалось, что южнородезийские войска прибыли в этот лагерь, одевшись в форму частей Фронта освобождения Мозамбика (ФРЕЛИМО), перекрасив лица в черный цвет и распевая революционные песни Мозамбика.

66. В конце октября и середине ноября незаконный режим предпринимал дополнительные акты агрессии против Мозамбика. Сообщалось, что войска незаконного режима использовали танки, пушки, минометы, пехоту, истребители-бомбардировщики и кавалерию во время своего вторжения в провинции Газа и Тете, когда было убито более 300 человек. Власти Мозамбика осудили это вторжение и заявили о том, что их войска отразили нападение противника.

/...

## 7. ЖЕСТОКИЕ РЕПРЕССИИ В ЮЖНОЙ РОДЕЗИИ

### А. Оперативная зона

67. В ответ на растущее сопротивление и активизацию вооруженной борьбы национально-освободительных сил незаконный режим прибегнул к актам жестокости против африканского населения территории. Эти акты возрастали как по количеству, так и по своей жестокости по мере активизации партизанской войны.

68. В сентябре 1976 года Католический комитет за справедливость и мир в Родезии, который ранее сообщал об актах жестокости и зверствах незаконного режима (доклад "The Man in the Middle: torture, resettlement and eviction") <sup>h/</sup>, опубликовал другой документ, озаглавленный "Civil War in Rhodesia: abduction, torture and death in the counter-insurgency campaign".

69. Согласно сообщениям, в этом документе говорится о том, что африканцы, подозреваемые в том, что они располагают информацией о партизанской деятельности, подвергаются электрошоку. В этом документе также сообщается о ряде нападений на африканских гражданских лиц и даже о смерти так называемых "нарушителей комендантского часа".

70. По сообщениям, в документе также говорится о том, что "в Родезии не может быть расового мира до тех пор, пока белые не поймут, что же все-таки произошло в период партизанской войны, в которой погибло около 3 000 человек, главным образом партизан и гражданских лиц из числа черного населения".

71. После опубликования этого документа епископ Дональд Ламонт, председатель Комиссии, был отдан под суд и признан виновным по двум пунктам за то, что он не сообщил о партизанах, и по двум пунктам за то, что советовал другим совершить подобное преступление. Он был приговорен к 10 годам заключения в исправительно-трудовой тюрьме. Римская католическая церковь в Южной Родезии, поддержанная другими церквями в территории, осудила незаконный режим за эту акцию.

### В. Охраняемые деревни

72. Имеющаяся информация указывает на то, что условия в так называемых "охраняемых деревнях" продолжают ухудшаться. Ассоциация жителей племени чиваше, благотворительная организация, созданная рабочими племени чиваше в Солсбери, опубликовала в апреле 1976 года доклад, в котором говорится о невыразимых страданиях народа, живущего в так называемых "охраняемых деревнях". По сообщениям прессы, в этом

---

<sup>h/</sup> Там же, пункт 65.

докладе отмечается, что в результате пренебрежительного отношения и ухудшающихся условий население этих деревень умирает от кишечных заболеваний, включая поносы и дизентерию.

73. В других сообщениях отмечается, что установление строгого комендантского часа для жителей так называемых "охраняемых деревень" привело к сокращению производственной деятельности среди африканцев. Так, например, для жителей все труднее удовлетворять повседневные нужды. Незаконный режим игнорирует все просьбы Ассоциации жителей племени чиваше об оказании материальной помощи и содействия.

74. Как ранее сообщалось, к середине 1974 года незаконный режим создал 21 охраняемую деревню <sup>1</sup>/ . В сообщениях говорится о том, что дополнительно было создано еще более 39 охраняемых деревень. В апреле 1976 года в статье газеты "Обсервер" (Лондон) отмечалось, что в таких деревнях проживает около 200 000 африканцев. Националисты Зимбабве потребовали немедленно ликвидировать эти деревни.

## 8. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ

### А. Общие сведения

75. Невозможно получить точные сведения об экономике Южной Родезии. Большая часть статистических данных предоставляется незаконным режимом и часто не соответствует истинному положению вещей. Тем не менее имеются свидетельства того, что экономика территории страдает от частых призывов на военную службу, к которым прибегает незаконный режим для борьбы с растущей партизанской активностью. В июле 1976 года в номере "Rhodesia Acceptances' Executive Guide to the Economy" отмечалось, что частные призывы на военную службу сократили производительность труда. На экономику также повлиял высокий уровень эмиграции (см. пункт 3 выше).

76. Во всех частях экономики территории имело место сокращение производства. Наибольший урон понес транспортный сектор, производительность труда в котором упала на 16 процентов в первые шесть месяцев 1976 года. Среди других отраслей промышленности, где имело место снижение уровня производства, была полиграфическая промышленность (13,9 процента); химическая и нефтяная промышленность (13,5 процента); швейная и обувная промышленность (11,6 процента); и пищевая промышленность (5,1 процента).

77. На экономику территории также повлияли две меры, принятые Южной Африкой в августе 1976 года, первой было объявление Южной Африкой о том, что в результате перегруженности портов Южная Африка будет

---

<sup>1</sup>/ Там же, пункт 78.

вынуждена ограничить перевозки из Южной Родезии. Сообщалось, что в определенный период перевозки из Южной Родезии сократились до одного поезда в день, следующего через район Риф Трансвааля в порт Дурбан. Второй мерой было объявление о том, что все южноафриканские импортеры впредь должны будут депонировать в стране наличными средствами 20 процентов от общей стоимости товара, который они намереваются купить за границей, прежде чем размещать свои заказы. Предполагается, что введение этой меры будет иметь далеко идущие последствия для Южной Родезии, поскольку Южная Африка в настоящее время является главным рынком для готовой продукции территории. Сообщается, что эта новая мера, вероятно, сократит объем и уменьшит поток экспортных поступлений территории.

78. Незаконный режим объясняет ухудшение экономического положения в территории последствиями общего всемирного экономического спада. Тем не менее он признает, что последствия санкций за последние 11 лет начинают сказываться на экономике страны. Отсутствие крупных инвестиций и экспортного рынка, а также постоянная потребность свертывающейся экономики в правительственных субсидиях содействовали нынешнему положению.

79. Положение еще более осложнилось в результате того, что незаконный режим был вынужден увеличить финансовые ассигнования на оборону и полицейский аппарат в результате партизанской войны. Эти ассигнования лишили экономические секторы крайне необходимых средств. Кроме того, массовая мобилизация европейцев в вооруженные силы лишила экономику крайне необходимой рабочей силы, которая одновременно с этим сокращается в результате высокой эмиграции из территории.

80. Общая заработная плата африканских рабочих территории с 1968 по 1975 год приводится в таблице 3 ниже.

В. Валовой внутренний продукт и положение с иностранной валютой

81. Согласно статистическим данным, опубликованным незаконным режимом в *Economic Survey of Rhodesia*, валовой внутренний продукт территории в 1975/1976 гг. возрос в денежном выражении на 7,7 процента (на 20 процентов в 1974/1975 гг.), однако в результате инфляции реальный внутренний продукт (после учета поправки на инфляцию) сократился на 1,5 процента по сравнению с предыдущим годом. С 1965 года это первое такое сокращение. Источники валового внутреннего продукта территории по отраслям с 1966 года показаны ниже в таблице 4.

82. Отмечается, что это сокращение явилось результатом замедления темпов роста в производительных секторах территории, а именно в сельском хозяйстве, горнодобывающей и обрабатывающей промышленности. В *Economic Survey* отмечается, что объем продукции этих трех отраслей возрос лишь на 4 процента в 1975/1976 годах по сравнению с

/...

Таблица 3

Южная Родезия: общие доходы африканских рабочих  
(в млн. южнородезийских далларов)

	1968 Г.	1969 Г.	1970 Г.	1971 Г.	1972 Г.	1973 Г.	1974 Г.	1975 Г.
Сельское и лесное хозяйство	34,6	36,9	36,8	39,8	44,5	49,5	56,1	63,4
Горнодобывающая промышленность и открытый способ разработки полезных ископаемых	15,6	16,9	18,4	19,0	19,6	21,0	25,4	30,4
Обрабатывающая промышленность	36,6	43,1	48,0	51,2	59,9	68,8	83,6	97,4
Электричество и вода	1,6	1,6	1,9	2,0	2,2	2,6	3,0	3,5
Строительство	14,3	15,2	18,3	23,0	26,2	28,8	36,6	41,5
Финансы, страхование и недвижимое имущество	1,6	1,7	2,0	2,1	2,3	2,7	3,4	4,4
Распределение, рестораны и гостиницы	16,8	18,6	20,2	22,6	25,1	27,9	30,9	37,2
Транспорт и связь	9,8	10,4	10,7	14,0	15,0	16,8	19,8	23,0
Службы								
Государственное управление	10,0	11,6	12,2	14,0	16,5	19,2	23,1	29,3
Образование	13,9	15,1	16,0	18,5	19,1	21,4	25,1	29,9
Здравоохранение	3,9	4,1	4,3	4,9	5,5	6,0	6,9	8,6
Национальные службы	26,6	27,8	30,0	33,0	37,3	37,9	42,1	48,3
Прочее	8,2	8,9	10,4	10,9	12,4	13,9	16,6	19,0
Итого	193,4	211,8	229,1	255,1	285,4	316,6	372,5	435,7

Источник: Southern Rhodesia: Monthly Digest of Statistics, May 1976.

Таблица 4

Южная Родезия: Источники валового внутреннего продукта, по отраслям, 1966-1975 годы  
(в млн. южнородезийских долларов)

Статья	1966 г.	1967 г.	1968 г.	1969 г.	1970 г.	1971 г.	1972 г.	1973 г.	1974 г.	1975 г.
Сельское и лесное хозяйство:										
Европейский, азиатский и "цветной" секторы	85,8	82,3	76,4	100,6	95,7	122,5	144,2	149,9	200,0	216,3
Африканский сектор	49,0	69,7	44,7	65,5	53,7	72,8	83,2	59,3	113,8	95,2
Горнодобывающая промышленность и открытый способ разработки полезных ископаемых	45,2	46,2	48,4	62,6	67,2	70,2	70,8	97,6	128,1	132,5
Обрабатывающая промышленность	122,9	142,1	157,2	182,4	220,3	261,7	306,5	349,2	438,3	474,5
Электричество и вода	24,2	25,8	26,2	29,7	30,6	32,9	35,9	39,5	41,2	49,1
Строительство	32,6	40,3	50,4	57,7	58,8	64,5	81,3	91,1	99,2	106,7
Финансы и страхование	13,0	15,5	15,1	20,0	21,7	24,2	27,1	31,7	34,8	40,9
Недвижимое имущество										
Установленная арендная плата за находящиеся во владении собственника жилые помещения	9,2	10,2	11,5	13,4	15,3	16,9	18,7	20,8	22,0	21,8
Прочее	8,5	9,2	11,0	14,3	16,6	18,1	19,9	21,8	23,6	23,2
Распределение, гостиницы и рестораны	89,5	101,2	111,6	124,8	138,2	155,5	175,6	201,1	243,5	260,5
Транспорт и связь	54,5	50,5	58,4	71,0	67,8	78,0	86,7	85,2	89,7	102,6
Государственное управление	44,8	48,0	51,4	57,4	61,6	69,9	77,9	91,0	106,5	122,8
Образование	25,8	26,8	29,2	31,9	34,1	39,5	43,0	48,0	55,0	64,9
Здравоохранение	12,5	13,0	14,2	15,2	16,4	18,9	20,8	22,4	25,9	30,5
Национальные службы	23,7	25,0	27,0	28,2	30,5	33,5	37,8	38,4	42,6	48,8
Обслуживание африканских сельских районов	10,3	13,4	9,2	12,9	9,8	14,1	15,1	9,1	19,4	17,4
Другие виды обслуживания	36,9	39,5	45,3	50,6	56,6	60,5	66,4	78,2	85,0	101,9
Валовой национальный продукт	688,5	758,6	787,2	938,2	994,9	153,7	1 311,1	1 434,6	1 772,5	1 909,5

Источник: Southern Rhodesia: Monthly Digest of Statistics, May 1976.

34 процентами в 1974/1975 годах (см. таблицы 5-7 ниже). За первые шесть месяцев 1976 года объем производства в обрабатывающей промышленности сократился на 9 процентов по сравнению с тем же периодом 1975 года.

83. В течение 1975/1976 годов Южная Родезия испытывала свой самый острый дефицит после 1965 года. Согласно опубликованным сообщениям, нынешнее состояние платежного баланса свидетельствует о дефиците в размере 128 млн. южнородезийских долларов <sup>j/</sup> по сравнению с 96 млн. южнородезийских долларов в предыдущем году. В Economic Survey отмечается, что этот дефицит частично вызван сокращением доходов от торговли с 51 млн. южнородезийских долларов в 1974/1975 годах до 33 млн. южнородезийских долларов в 1975/1976 годах, а также ростом дефицита по невидимым статьям (см. таблицу 8 ниже). Тем не менее, согласно Economic Survey, территория использовала чистый приток средств по счету движения капитала в размере более 101 млн. южнородезийских долларов, что позволило сократить дефицит по счетам текущих операций и движения капитала до 26,6 млн. южнородезийских долларов. Если верить этим статистическим данным, дефицит 1975/1976 годов должен быть сокращен на меньшую величину, чем дефицит 1974/1975 годов в размере 33 млн. южнородезийских долларов. Не дается никакого объяснения в отношении источника чистого притока средств в Южную Родезию по счету движения капитала.

84. Незаконный режим также был вынужден столкнуться с проблемой утраты иностранной валюты в территории, что было вызвано высоким уровнем эмиграции. В августе было объявлено, что любая семья, эмигрирующая из территории, может вывозить лишь до 1 000 южнородезийских долларов вместо 5 000 южнородезийских долларов, которые первоначально были установлены в качестве предельной суммы. Сумма, которую жители Южной Родезии, выезжающие на отдых за пределы территории, могут взять с собой, была сокращена с 358 фунтов стерлингов до 224 фунтов стерлингов.

85. Касаясь этой последней меры контроля за утечкой средств из территории, газета "Таймс" (Лондон) отмечала, что никакие другие правительственные меры с момента одностороннего провозглашения независимости не вызвали столь резкого возмущения и не демонстрировали столь явно четверти миллиона белого населения отчаянное положение правительства и те трудности, которые возникают в связи с этим для белого населения. Белые были охарактеризованы как "финансовые заключенные".

---

<sup>j/</sup> Один южнородезийский доллар равняется приблизительно 1,6 долл. США.

Таблица 5

Южная Родезия: сельскохозяйственное производство, 1954-1975 годы  
(в млн. южнородезийских долларов)

Год	<u>Европейское сельское хозяйство:</u> валовой продукт	<u>Африканское сельское хозяйство</u>	
		<u>Производство для потребления семьями на селе</u>	<u>Приблизительный объем общего производства</u>
1954	72,8	23,7	33,3
1955	76,2	21,9	31,1
1956	87,6	26,8	41,2
1957	90,6	26,9	38,7
1958	94,0	24,1	33,5
1959	103,4	23,7	33,4
1960	111,8	19,1	30,1
1961	129,4	29,1	38,7
1962	126,6	30,1	39,6
1963	133,6	27,3	35,6
1964	138,2	26,5	35,0
1965	140,3	25,7	34,0
1966	144,6	40,8	50,6
1967	145,1	59,4	71,3
1968	136,8	39,1	45,8
1969	171,5	54,2	67,7
1970	168,9	45,0	55,8
1971	208,4	59,4	75,7
1972	233,7	61,6	86,5
1973	247,3	42,1	64,1
1974	320,2	88,0	119,6
1975 <u>а/</u>	351,0	71,3	101,3

Источник: Southern Rhodesia: Monthly Digest of Statistics, May 1976.

а/ Предварительные данные.

/...

Таблица 6

Южная Родезия: добыча полезных ископаемых, 1968-1975 годы  
(в млн. южнородезийских долларов)

<u>Год</u>	<u>Стоимость</u>	<u>Индекс объема</u>	<u>Индекс стоимости единицы продукции</u>
1968	67,4	108,9	115,7
1969	87,7	132,4	123,8
1970	98,7	145,1	127,2
1971	101,2	157,6	120,0
1972	107,4	171,8	116,7
1973	135,9	191,2	133,0
1974	165,2	183,0	168,7
1975	169,8	186,6	169,5

---

Источник: Southern Rhodesia: Monthly Digest of Statistics, May 1976.

/...

Таблица 7

Южная Родезия: валовая продукция обрабатывающей промышленности, 1968-1975 годы  
(в млн. южнородезийских долларов)

Год	Количество предприятий	Валовая продукция				Общие закупки и изменения в запасах				Чистый объем выпускаемой продукции			
		Включая продажу товаров, не произво- димых на предприятии	Исключая продажу товаров, не произво- димых на предприятии	Включая продажу товаров, не произво- димых на предприятии	Исключая продажу товаров, не произво- димых на предприятии	Включая продажу товаров, не произво- димых на предприятии	Исключая продажу товаров, не произво- димых на предприятии	Включая продажу товаров, не произво- димых на предприятии	Исключая продажу товаров, не произво- димых на предприятии				
1968	1 068	468,9	434,6	286,0	258,1	182,9	176,5						
1969	1 119	551,3	512,2	336,7	305,8	214,7	206,4						
1970	1 161	649,4	604,0	389,8	352,8	259,6	251,1						
1971	1 246	757,7	698,8	452,4	406,7	305,2	292,1						
1972	1 286	866,8	801,8	520,1	469,1	346,7	332,8						
1973	1 302	1 012,9	940,2	610,1	554,4	402,9	385,8						
1974	1 323	1 249,5	...	756,5	...	493,0	...						
1975 а/	...	1 388,9	...	843,1	...	545,9	...						

Источник: Southern Rhodesia: Monthly Digest of Statistics, May 1976.

а/ Предварительные данные.

Таблица 8

Южная Родезия: платёжный баланс, 1966-1975 годы  
(в млн. южнородезийских долларов)

Год	Операции по невидимым статьям, нетто			Перевод денежных сумм	Чистый баланс по текущему счёту	Операции с капиталом, нетто	Чистый прирост по счётам текущих операций и движения капитала
	Товары, нетто	Услуги	Доходы от инвестиций				
1966	27,0	-8,0	-19,2	-4,1	-4,3	-4,6	-8,9
1967	12,3	-15,5	-13,4	-0,1	-16,7	23,7	7,0
1968	-26,0	-8,2	-14,9	-1,0	-50,1	39,5	-10,5
1969	27,7	-2,0	-17,8	-4,3	3,6	9,9	13,4
1970	23,1	-13,5	-21,0	-2,6	-14,0	26,3	12,3
1971	-1,6	-22,1	-30,4	-3,3	-57,4	30,5	-26,9
1972	58,2	-19,5	-35,1	-2,8	0,7	-2,3	-1,6
1973	83,0	-55,1	-38,5	-6,9	-17,4	51,6	34,2
1974	50,8	-74,8	-52,7	-18,8	-95,7	62,6	-33,1
1975	33,1	-89,3	-42,7	-29,1	-127,9	101,3	-26,6

Источник: Southern Rhodesia: Monthly Digest of Statistics, May 1976.

86. В сентябре 1976 года незаконный режим объявил о том, что резервный банк Родезии приостановил до 29 октября операции по иностранным и южнородезийским акциям, имеющим хождение за пределами территории. Нет никаких указаний на то, что после этого срока банк начал такие операции. Резервный банк объявил, что любой, кто желает купить или продать эти акции, может осуществить это лишь со специального разрешения Управления по контролю за валютой.

87. Хотя вышеуказанные новые меры были направлены на то, чтобы контролировать утечку иностранной валюты из территории, в сообщениях из Йоганнесбурга отмечается, что эти меры не приведут к существенным изменениям, поскольку операции по южнородезийским акциям "фактически сведены к нулю".

88. Дэвид Смит, министр финансов незаконного режима, также признал, что денежная кредитная система и рынки капитала Южной Родезии утратили стабильность и функционируют бесконтрольно. Поэтому незаконный режим ищет пути для восстановления стабильности и надлежащих условий на денежном рынке и рынке капитала.

89. В сообщениях прессы указывается, что на незаконный режим, согласившийся с так называемым планом Киссинджера, произвела впечатление экономическая помощь, которую режим ожидал получить в соответствии с этим планом. Имелась надежда на то, что такая экономическая помощь оживит экономику, а также гарантирует европейцам "законную" долю компенсации, если они решат покинуть территорию.

## 9. УКЛОНЕНИЕ ОТ ПРИМЕНЕНИЯ САНКЦИЙ

90. Вопрос о нарушении санкций по-прежнему привлекает внимание Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, а также Специального комитета. В пункте 4а его резолюции 31/154 В от 20 декабря 1976 года содержится призыв Генеральной Ассамблеи ко всем правительствам, которые до сих пор не предприняли соответствующих действий, "принять решительные принудительные меры для обеспечения строгого выполнения всеми частными лицами, ассоциациями и организациями, находящимися под юрисдикцией этих правительств, санкций, наложенных Советом Безопасности, и запретить им любое сотрудничество с этим незаконным режимом". В пункте 9 этой же резолюции Ассамблея обратилась к Специальному комитету с просьбой проследить за осуществлением этой резолюции.

91. Как явствует из различных докладов, существуют многочисленные примеры предполагаемого нарушения санкций против Южной Родезии. В настоящем документе рассматриваются четыре ситуации, связанные с вопросом о санкциях: а) "нефтяной заговор", о котором сообщает Центр социальных действий Объединенной церкви Христа (ЦСД) к/; б) изданный министерством торговли Соединенного Королевства доклад о компании "Лонро" и предполагаемом нарушении санкций британскими компаниями; с) поправка Берда (см. пункт 52 выше), в соответствии с которой компании Соединенных Штатов экспортировали хромовую руду и другие минералы из Южной Родезии; д) планы незаконного режима в случае отмены санкций.

### А. Нефтяной заговор

92. В июне 1976 года ЦСД опубликовал доклад о расследовании им мер, предпринятых транснациональными нефтяными компаниями для удовлетворения потребностей Южной Родезии в нефти. ЦСД пришел к выводу, что пять нефтяных компаний - "Мобил ойл корпорейшн", "Группа Ройал Датч/Шелл", "Бритиш петролеум компани, Лтд.", "Тоталь-компани франсез де петроль" и "Калтекс петролеум корпорейшн" (совместное предприятие "Стандарт ойл компани оф Калифорния" и "Тексакос, Инк.") создали посреднические компании, существующие только на бумаге, посредством которых "Джента" (Пвт.), Лтд; южнородезийское правительство могло импортировать весь необходимый для Южной Родезии бензин и дизельное топливо" из своих дочерних предприятий в Южной Африке.

---

к/ The Oil Conspiracy (New York, Centre for Social Action of the United Church of Christ, June 1976).

93. Для подкрепления доказательствами своих утверждений ЦСД воспроизвел копии "секретных документов", включая корреспонденцию и накладные. Как явствует из доклада, в 1966 году незаконный режим создал агентство "Джента", которое должно было осуществлять функции по импорту в территорию всех топливных продуктов. "Джента", в свою очередь, передала функции по импорту бензина, дизельного топлива и топлива для авиатурбин компании "Мобил ойл Сазерн/Родича (Пвт.), Лтд.". Функции по импорту нетопливных нефтепродуктов, таких, как смазочные материалы, были переданы четырем другим нефтяным компаниям.

94. С целью выполнения своих функций по снабжению Южной Родезии топливными продуктами каждая нефтяная компания создала "фиктивные" дочерние компании в Южной Африке, которые существовали лишь на бумаге. Например, "Мобил ойл Сазерн/Родича" договорилась с южноафриканской компанией "Фрейт сервисиз, Лтд." о создании фиктивных компаний, таких как "Минералз эксплорейшн, Лтд", "Рэнд ойлз, Лтд." и "Уэстерн трансваль дивелопмент энд эксплорейшн компани".

95. Процедура оформления заказов и счетов представляется весьма сложной. В упрощенном виде она будет выглядеть следующим образом: "Мобил ойл Сазерн/Африка (Пвт.), Лтд." получает нефть из-за границы и продает ее одной из своих фиктивных компаний, которая выставляет счет на агентство "Джента" в "Нидерланд банк" (Южная Африка). После этого топливо отправляется агентству "Джента" в Южной Родезии, а не нефтяной компании, от имени которой действует фиктивная компания в Южной Африке. "Джента" затем распределяет топливо между всеми нефтяными компаниями территории.

96. В докладе ЦСД говорится, что "Мобил ойл Сазерн/Африка" находится в полном владении "Мобил ойл корпорейшн", которая зарегистрирована в Соединенных Штатах. В докладе утверждается, что путем создания фиктивных компаний "Мобил ойл Сазерн/Африка" пыталась создать видимость того, что она не участвует в каких-либо торговых сделках с Южной Родезией.

97. В сентябре 1976 года подкомиссия комиссии по иностранным делам сената Соединенных Штатов провела расследование утверждений о том, что дочернее предприятие "Мобил ойл корпорейшн", продавая нефтепродукты Южной Родезии, якобы замечено в уклонении от применения санкций. Корпорация опровергла обвинения, заявив, что с 1966 года она проводит политику, запрещающую любые продажи Южной Родезии.

98. Как явствует из газетных сообщений, исследование ЦСД привлекло большое внимание не только "Мобил ойл корпорейшн", но и "Группы Ройал Датч/Шелл", "Бритиш петролеум компани", "Калтекс петролеум корпорейшн" и "Тоталь-компани франсез де петроль".

/...

### В. Доклад компании "Лонро"

99. В 1976 году сообщалось, что министерство торговли Соединенного Королевства опубликовало доклад о компании "Лонро, Лтд." (бывшей "Лондон энд Родизжэн майнинг энд ленд компани"), которая владеет рядом горнорудных и сельскохозяйственных компаний в Южной Родезии. В докладе высказывалось предположение о том, что компания "Лонро" передала свои "полномочия и санкции" своим дочерним компаниям в Южной Родезии. В нем также утверждалось, что в 1968 году, спустя три года после одностороннего провозглашения независимости, "Лонро" приобрела "Саут Аффрикэн компани", "Эдмундиэн Инвестментс", которая владеет рудником около Умтали в Южной Родезии. Далее в докладе говорилось, что "имеющиеся доказательства позволяют сделать предположение о том, что группа "Лонро" участвует в "Эдмундиэн инвестментс" частично с целью облегчения экспорта родезийской нефти".

100. В ответ на это "Лонро" предала гласности факт того, что "Бритиш пэтролеум компани, Лтд.", "Рио Тинто Зинк корпорейшн, Лтд.", "Сад-бери Швепс, Лтд." и "Бритиш инсьюлейтид календерс сейбл" в числе многих других британских компаний также замечены в нарушении санкций против Южной Родезии. "Лонро" заявила также, что "в результате основной коммерческой структуры Родезии по-прежнему являются британские банки, а ее составными частями - зависящие от них британские компании".

101. После проведения расследования утверждений компании "Лонро" министерство иностранных дел и по делам Содружества Наций Соединенного Королевства заявило, что ему ничего неизвестно об уклонении от применения санкций британскими компаниями, за исключением предполагаемых нарушений компанией "Лукас оверсиз" (дочерней компании "Лукас индастриз", действующей в сфере обслуживания и имеющей отделения во всех странах мира, деятельность которой, по видимому, заслуживает более пристального изучения).

102. Большинство компаний, которые, по словам "Лонро", нарушали санкции против Южной Родезии, опровергло эти утверждения.

### С. Поправка Бэрда

103. 16 марта 1977 года Президент Соединенных Штатов Джимми Картер подписал в качестве закона Законопроект о санкциях против Родезии, в соответствии с которым аннулировалась поправка Бэрда (см. пункт 91 выше). Законопроект был одобрен обеими палатами Конгресса Соединенных Штатов в начале указанного месяца. Следует напомнить, что в соответствии с Поправкой Бэрда с 1971 года компаниям Соединенных Штатов было разрешено импортировать некоторые полезные ископаемые из Южной Родезии. Данные об отгрузке полезных ископаемых, включая асбест, хромовую руду и никель, компаниям Соединенных Штатов с 1 октября 1975 года до 30 июня 1976 года содержатся в таблице 9 ниже.

/...

104. В период с 1 июля по 30 сентября 1975 года в Соединенные Штаты было ввезено 17 партий полезных ископаемых общим весом 37 062 коротких тонны 1/; в период с 1 октября по 31 декабря была ввезена 21 партия общим весом 74 743 коротких тонны; и в период с 1 января по 30 июня 1976 года были ввезены 23 партии общим весом 45 607 коротких тонн (см. таблицу 9 ниже).

105. Анализ партий по видам товаров показывает, что в период с 1 октября по 31 декабря 1975 года компании Соединенных Штатов Америки импортировали из Южной Родезии 45 159 коротких тонн хромовой руды, 26 729 коротких тонн высокоуглеродистого феррохрома, 1 362 коротких тонны электрических никелевых катодов и 460 коротких тонн хризолитового асбестового волокна. В период с 1 января по 30 июня 1976 года эти же компании импортировали из Южной Родезии 22 906 коротких тонн хромовой руды, 8 258 коротких тонн низкоуглеродистого и высокоуглеродистого феррохрома, 665 коротких тонн электролитических никелевых катодов и 488 коротких тонн асбестового волокна и хризолитового асбестового волокна.

106. Таким образом, в соответствии с Поправкой Бэрда импорт Соединенных Штатов из Южной Родезии не ограничивался лишь хромовой рудой, а включал разнообразные полезные ископаемые, которые, по мнению некоторых американских сторонников отмены поправки, не являлись "важным элементом обеспечения безопасности Соединенных Штатов или общей внешнеэкономической политики" Соединенных Штатов ш/.

107. 31 января 1977 года г-н Вэнс, государственный секретарь Соединенных Штатов, обратился с призывом к Конгрессу Соединенных Штатов отменить Поправку Бэрда, с тем чтобы Соединенные Штаты могли по-прежнему выполнять свои международные обязательства. Г-н Янг, Постоянный представитель Соединенных Штатов в Организации Объединенных Наций, также настоятельно призывал Конгресс отменить эту поправку, что представляло собой меру, которая, как указано выше, в настоящее время одобрена.

---

1/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том II, глава VIII, приложение, таблица 8.

ш/ Diane Polan and Anthony Lake, Irony in Chrome: The Byrd Amendment Two Years Later (New York, Carnegie Endowment for International Peace, 1973).

Д. Действия Комитета Совета Безопасности, учрежденного  
во исполнение резолюции 253 (1968) по вопросу о  
Южной Родезии

108. Как сообщалось ранее п/6 апреля 1976 года по рекомендации Комитета Совета Безопасности о/, Совет единогласно принял резолюцию 388 (1976), которая предусматривает, что все государства-члены должны принимать надлежащие меры с целью обеспечения того, чтобы их граждане и лица, находящиеся на их территориях, не осуществляли страхования: а) любых сырьевых или промышленных товаров, экспортных из Южной Родезии или предназначенных для ввоза в Южную Родезию; и б) сырьевых товаров, промышленных товаров или другой собственности в Южной Родезии, принадлежащей какому-либо торговому, промышленному предприятию или предприятию общественного пользования в Южной Родезии. Совет также решил, что все государства-члены должны принять надлежащие меры с целью не допустить, чтобы их граждане и лица, находящиеся на их территории, предоставляли любому торговому, промышленному предприятию или предприятию общественного пользования в Южной Родезии права на использование каких-либо торговых наименований или заключали какие-либо льготные соглашения, связанные с использованием какого-либо торгового наименования, торговой марки или зарегистрированного образца в связи с продажей или распространением каких-либо товаров, сырья или услуг такого предприятия. Совет призвал государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, действовать в соответствии с положениями настоящей резолюции.

109. Рассматривая вопрос о расширении санкций, Комитет Совета Безопасности изучил несколько предложений различных членов, в том числе предложение распространить санкции в такой степени, чтобы Статья 41 Устава Организации Объединенных Наций могла быть применена во всей своей полноте. Это предложение не получило единогласного одобрения Комитета. Если бы оно было принято, то это повлекло бы за собой применение санкций против территории в таких видах сообщения, как железнодорожное, морское, воздушное, почтовое, телеграфное, радио и др. Другие предложения, которые были выдвинуты, но не получили единогласного одобрения Комитета, следующие: а) просьба о том, чтобы государства-члены отказывали в праве на посадку на соответствующих территориях самолетам, маршруты которых включают остановки в Южной Родезии для посадки и высадки пассажиров и погрузки и выгрузки товаров, направляемых в Южную Родезию или вывозимых из нее; б) рекомендация Совету Безопасности

п/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том II, глава VIII, приложение, пункты 110-113.

о/ Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцатый год, Добавление за октябрь, ноябрь и декабрь 1975 года, документ S/11913.

/...

принять решение просить государства-члены Организации, которые имеют консульские службы или пункты в южной части Африки, не возобновлять или не выдавать паспортов своим гражданам, которые, по их мнению, проживают в Южной Родезии; с) рекомендовать Совету Безопасности просить государства-члены принять законодательство, запрещающее поездки их граждан в Южную Родезию; d) предложение распространить санкции на Южную Африку.

110. С 1966 года Комитет Совета Безопасности рассмотрел ряд случаев предполагаемого нарушения санкций против Южной Родезии р/. Среди них: импорт из территории металлических руд, металлов и их сплавов, табака, зерна и мяса; экспорт в Южную Родезию удобрений, мочевины, машин и транспортного оборудования; и нарушения, связанные со спортивными мероприятиями или другими международными соревнованиями, а также нарушения в области банковского дела, страхования, туризма и связанных с этим сферах.

#### Е. Планы незаконного режима в случае отмены санкций

111. Согласно толкованию незаконным режимом англо-американских предложений по мирной передаче власти африканскому большинству в Южной Родезии (см. пункты 15-59 выше), санкции против территории будут отменены, как только на территории будет создано временное правительство.

112. Незаконный режим признает, что санкции нанесли удар по экономике территории, и в некоторой степени ослабили ее вооруженные силы. 26 октября 1976 года г-н Р.Т.Р. Хокинс, министр транспорта и энергетики незаконного режима, предал гласности тот факт, что если санкции будут отменены, то западные страны предпримут усилия, направленные на "стимулирование экономики, с тем чтобы дать возможность в полной мере осуществлять промышленную, коммерческую и сельскохозяйственную деятельность". Говоря о фонде, который будет создан в случае принятия предложений, он сказал, что часть его "может быть использована для закупок оружия и т.д.". Далее он сказал, что "мы действительно крайне нуждаемся в более сложном оружии ведения войны. Не будет также никаких возражений против набора из других англоговорящих стран. Было также указано на то, что если мы сочтем необходимым более глубокое проникновение в Мозамбик, то, как только мы станем законным образованием, тогда нас не будет касаться критика со стороны других стран". Он закончил свою речь словами: "В худшем случае мы окажемся в лучшем положении для ведения войны, чем в настоящее время. Мы будем иметь возможность в течение двух лет вести торговлю на открытом рынке и восстанавливать экономику с помощью фонда развития в размере 2 млрд. долл. США. Два года, чтобы накапливать вооружение и военное сырье и наращивать вооруженные силы. Расширится рынок для набора в вооруженные силы".

---

р/ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать второй год, Специальное дополнение № 2 (S/12265), том 1.

Таблица 9

Импорт стратегических материалов Соединенными Штатами Америки из Южной Родезии  
с 1 октября 1977 года по 30 июня 1978 года

Товар	Количество (короткие тонны)	Порт погрузки	Порт разгрузки	Предполагаемая дата прибытия	Судно	Страна регистрации
Хризолитовое асбестовое волокно	163	Дурбан, Южная Африка	Чарльстон, Южная Каролина	26 сентября 1978 года в/	"Африкен метеор"	Соединенные Штаты
Хромовая руда	18 365	Бейра, Мозамбик	Новый Орлеан, Луизиана	7 октября	"Колукбия"	Соединенные Штаты
Высокоуглеродистый феррохром	6 936	Дурбан	Новый Орлеан	7 октября	"Колукбия"	Соединенные Штаты
Электролитические никелевые катоды	284	Дурбан	Балтимор, Мэриленд	13 октября	"Морманпайд"	Соединенные Штаты
Электролитические никелевые катоды	122	Дурбан	Балтимор	21 октября	"Силент Ресос"	Соединенные Штаты
Хромовая руда	6 341	Бейра	Новый Орлеан	30 октября	"Челлуостон"	Соединенные Штаты
Высокоуглеродистый феррохром	9 932	Мапуто, (Мозамбик)	Новый Орлеан	30 октября	"Челлуостон"	Соединенные Штаты
Электролитические никелевые катоды	276	Дурбан	Балтимор	30 октября	"Мормакскан"	Соединенные Штаты
Электролитические никелевые катоды	364	Порт Элизабет, Южная Африка	Балтимор	30 октября	"Мормакскан"	Соединенные Штаты
Хромовая руда	4 564	Мапуто	Чарльстон	30 октября	"Капербак"	Пакистан
Высокоуглеродистый феррохром	6 208	Мапуто	Балтимор	3 ноября	"Мадербак"	Пакистан
Асбестовое волокно	90	Дурбан	Филадельфия, Пенсильвания	4 ноября	"Острел Найлот"	Соединенные Штаты
Берилловая руда	43	Мапуто	Филадельфия	8 ноября	"Африкен Сан"	Соединенные Штаты
Хромовая руда	15 449	Мапуто	Чарльстон	16 ноября	"Суэнзвон"	Пакистан
Высокоуглеродистый феррохром	1 623	Дурбан	Кливленд, Огайо	16 ноября	"Африкен Сан"	Соединенные Штаты
Электролитические никелевые катоды	129	Дурбан	Балтимор	20 ноября	"Мормакскан"	Соединенные Штаты
Электролитические никелевые катоды	187	Порт Элизабет	Балтимор	25 ноября	"Мормакскан"	Соединенные Штаты
Хризолитовое асбестовое волокно	67	Порт Элизабет	Бостон, Массачусетс	4 декабря	"Острел Найлот"	Соединенные Штаты
Большая руда	900	Дурбан	Филадельфия	8 декабря	"Африкен Ковет"	Соединенные Штаты

Таблица 9 (продолжение)

Товар	Количество (короткие тонны)	Порт погрузки	Порт разгрузки	Предполагаемая дата прибытия	Судно	Страна регистрации
Хризолитовое асбестовое волокно	150	Порт Элизабет	Хьюстон, Техас	11 декабря	"Кристофер Лайкс"	Соединенные Штаты
Хризолитовое асбестовое волокно	80	Порт Элизабет	Чарльстон	29 декабря	"Острэл Пайлот"	Соединенные Штаты
Электролитические никелевые катоды	220	Порт Элизабет	Балтимор	11 января 1976 года	"Мормаккув"	Соединенные Штаты
Электролитические никелевые катоды	163	Дурбан	Балтимор	11 января	"Мормаккейн"	Соединенные Штаты
Асбестовое волокно	55	Порт Элизабет	Филадельфия	21 января	"Африкан Лепгун"	Соединенные Штаты
Феррохром кремния	3 326	Мапуто	Бернсайд, Луизиана	25 января	"Адабель Лайкс"	Соединенные Штаты
Низкоуглеродистый феррохром	2 287	Дурбан	Бернсайд	25 января	"Адабель Лайкс"	Соединенные Штаты
Низкоуглеродистый феррохром	553	Дурбан	Бернсайд	25 января	"Адабель Лайкс"	Соединенные Штаты
Груз-хром	597	Мапуто	Бернсайд	27 января	"Галф Шипер"	Соединенные Штаты
Груз-хром	2 215	Мапуто	Бернсайд	27 января	"Галф Шипер"	Соединенные Штаты
Хризолитовое асбестовое волокно	136	Порт Элизабет	Чарльстон	27 февраля	"Африкан Дон"	Соединенные Штаты
Асбестовое волокно	74	Порт Элизабет	Филадельфия	5 марта	"Острэл Пилгрим"	Соединенные Штаты
Хромовая руда	9 849	Мапуто	Чарльстон	9 марта	"Федра-Е"	Греция
Хромовая руда	2 419	Мапуто	Бернсайд	9 марта	"Федра-Е"	Греция
Хромовая руда	1 699	Мапуто	Бернсайд	9 марта	"Федра-Е"	Греция
Хромовая руда	7 257	Мапуто	Бернсайд	9 марта	"Федра-Е"	Греция
Хромовая руда	1 682	Мапуто	Чарльстон	19 марта	"Федра-Е"	Греция
Асбестовое волокно	115	Порт Элизабет	Филадельфия	2 апреля	"Острэл Патриот"	Соединенные Штаты
Хризолитовое асбестовое волокно	106	Порт Элизабет	Нью-Йорк	10 апреля	"Острэл Патриот"	Соединенные Штаты
Электролитические никелевые катоды	110	Порт Элизабет	Балтимор	18 апреля	"Мормаклинкс"	Соединенные Штаты
Электролитические никелевые катоды	71	Дурбан	Балтимор	3 мая	"Мормаксан"	Соединенные Штаты

...

Таблица 9 (продолжение)

Товар	Количество (короткие тонны)	Порт погрузки	Порт разгрузки	Предполагаемая дата прибытия	Судно	Страна регистрации
Низкоуглеродистый феррохром	3 862	Мапуто	Бернсайд	12 июня	"Деллаустоун"	Соединенные Штаты
Высокоуглеродистый феррохром	1 636	Дубан	Бернсайд	12 июня	"Деллаустоун"	Соединенные Штаты
Феррохром кремния	7 152	Мапуто	Бернсайд	12 июня	"Деллаустоун"	Соединенные Штаты
Электролитические никелевые катоды	101	Порт Слизабет	Балтикор	22 июня	"Шормаклейк"	Соединенные Штаты

Источники: Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать второй год, Специальное дополнение № 2 (S/12265), том II, приложение III, раздел B, пункт 8, таблица.

a/ Ранее не сообщалось.

ГЛАВА VIII  
(A/32/23/Add.2)

НАМИБИЯ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	1-11	55
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА . . . . .	12	57
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		61

/...

## ГЛАВА VIII

### НАМИБИЯ

#### А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. Специальный комитет рассматривал вопрос о Намибии на своих 1062 и 1064-1069-м заседаниях в период с 25 февраля по 14 марта 1977 года.

2. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет принимал во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 31/146 от 20 декабря 1976 года по вопросу о Намибии и резолюцию 31/143 от 17 декабря 1976 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 12 резолюции 31/143 Генеральная Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) и, в частности, ... разработать конкретные предложения по ликвидации оставшихся проявлений колониализма и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии доклад по этому вопросу". Специальный комитет также уделил должное внимание соответствующим резолюциям Совета Безопасности по Намибии, а также докладам и решениям Совета Организации Объединенных Наций по Намибии.

3. При рассмотрении данного пункта Специальный комитет изучил подготовленный Секретариатом рабочий документ (см. приложение к настоящей главе), содержащий информацию о событиях, касающихся территории.

4. Вопрос о Намибии также широко рассматривался на Международной конференции в поддержку народов Зимбабве и Намибии, проведенной в соответствии с резолюцией 31/145 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1976 года в Мапуту с 16 по 21 мая 1977 года. В заключение своей работы Конференция приняла "Декларацию Мапуту в поддержку народов Зимбабве и Намибии и Программу действий по освобождению Зимбабве и Намибии", текст которой вместе с отчетами о ходе Конференции изложен в докладе Конференции Генеральной Ассамблее (A/32/109/Rev.1-S/12344/Rev.1)1/.

#### 1. Участие национально-освободительного движения

5. В соответствии с положениями соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и в соответствии с установившейся практикой Специальный комитет в консультации с Организацией африканского единства (ОАЕ) направил приглашение национально-освободительному движению Намибии - Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) - принять участие в качестве наблюдателя при рассмотрении данного пункта. В соответствии с приглашением представитель СВАПО присутствовал на соответствующих заседаниях Специального комитета (см. пункт 7 ниже).

1/ Изданный типографским способом текст см. Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать второй год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1977 года, документ S/12344/Rev.1.

/...

## 2. Общие прения

6. В соответствии с установившейся практикой Председатель Совета Организации Объединенных Наций по Намибии участвовал в работе Специального комитета, касающейся данного пункта. Председатель Совета выступил перед Комитетом на его 1062-м заседании 25 февраля (A/АС.109/PV.1062).

7. Заместитель Председателя СВАПО г-н Мишаке Муйонго выступил с заявлением на 1062-м заседании (A/АС.109/PV.1062).

8. Общие прения по данному пункту состоялись на 1062-м и 1064-1068-м заседаниях с 25 февраля по 9 марта. В них приняли участие следующие государства-члены: Сьерра-Леоне на 1064-м заседании (A/АС.109/PV.1064); Югославия, Индия и Чили на 1065-м заседании (A/АС.109/PV.1065); Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Чехословакия, Аргентина, Китай, Австралия и Иран на 1066-м заседании (A/АС.109/PV.1066); Мали, Союз Советских Социалистических Республик, Сирийская Арабская Республика, Индонезия, Болгария, Тринидад и Тобаго, Тунис, Конго и Куба на 1067-м заседании (A/АС.109/PV.1067); и Фиджи, Ирак, Берег Слоновой Кости и Эфиопия на 1068-м заседании (A/АС.109/PV.1068).

## 3. Проект консенсуса

9. На 1069-м заседании 14 марта Специальный комитет рассмотрел проект консенсуса по данному пункту (A/АС.109/L.1144 и Corr.1), подготовленный Председателем на основе консультаций.

10. На том же заседании Специальный комитет принял проект консенсуса без возражений (см. пункт 12 ниже). Представитель Австралии сделал заявление (A/АС.109/PV.1069).

11. 14 марта текст консенсуса (A/АС.109/544) был передан Председателю Совета Безопасности (S/12297). В тот же день текст консенсуса был передан Постоянному представителю Южной Африки при Организации Объединенных Наций для доведения его до сведения его правительства. Экземпляры консенсуса были также переданы Председателю Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, всем государствам и ОАЕ.

/...

В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

12. Текст консенсуса (А/АС.109/544), принятого Специальным комитетом на 1069-м заседании 14 марта, ссылка на который содержится в пункте 10 выше, воспроизводится ниже.

"1) Рассмотрев вопрос о Намибии в контексте осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, и заслушав заявления Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии 2/ и заместителя Председателя Народной организации Юго-Западной Африки 3/, участвовавшего в качестве наблюдателя, Специальный комитет вновь подтверждает свои предыдущие резолюции и решения по данному вопросу. Специальный комитет решительно осуждает южноафриканский режим за его продолжающуюся незаконную оккупацию Намибии вопреки неоднократным требованиям Совета Безопасности об уходе из территории, за его грубое нарушение своих обязательств по Уставу Организации Объединенных Наций в отношении Намибии и за его попытки сохранить свое господство над народом Намибии путем создания на всей территории атмосферы террора и запугивания и применения тактики, направленной на ликвидацию национального единства и территориальной целостности Намибии и срыв подлинных чаяний намибийского народа.

2) Игнорируя всеобщее осуждение и явную оппозицию всех слоев народа Намибии, южноафриканский режим продолжает свои усилия по дроблению территории в соответствии со своей политикой "бантустанизации". Проводимые в Виндхуке переговоры между подставными "представителями" различных групп племен являются не чем иным, как попыткой южноафриканского режима увековечить свою политику апартеида и бантустанов, которая неоднократно подвергалась осуждению со стороны Организации Объединенных Наций. Цель предложений, которые, по сообщениям, представлены на этих переговорах между племенами, - создать видимость обоснованности продолжающейся незаконной оккупации территории Южной Африкой, и в то же время фактически они приведут к созданию в Намибии "правительства", основанного на принципах апартеида и целиком зависящего от Южной Африки.

3) Истинные чаяния народа Намибии видны в широко развернувшихся демонстрациях в поддержку Народной организации Юго-Западной Африки - единственного подлинного представителя народа, которая

---

2/ А/АС.109/СV.1062.

3/ Там же.

решительно выступает против любого политического урегулирования, не предусматривающего действительное самоопределение и независимость и не основанного на принципе территориальной целостности и единства Намибии. В своих попытках подавить эти проявления почти всеобщей оппозиции его незаконному присутствию в Намибии, а также в попытке подорвать растущую мощь и успехи Народно-освободительной армии Намибии, южноафриканский режим все чаще прибегает к арестам, запугиванию и насилию. Большие районы Намибии находятся под военным правлением, и имеются многочисленные свидетельства массовой жестокости и репрессий по отношению к гражданскому населению со стороны подразделений южноафриканских вооруженных сил и полиции безопасности.

4) Специальный комитет решительно осуждает эти участвовавшие случаи применения южноафриканским режимом насилия и запугивания в Намибии. В частности, он осуждает арест и приговоры намибийцам, выступающим против оккупации Южной Африкой международной территории Намибия, которые выносятся судами, не имеющими законной юрисдикции в территории. Он вновь требует безоговорочного освобождения Аарона Мушимба, Хендрика Шиконго и всех других намибийских политических заключенных.

5) Специальный комитет также решительно осуждает деятельность всех иностранных корпораций, действующих в Намибии в условиях незаконной администрации Южной Африки, — корпораций, которые эксплуатируют людские и природные ресурсы территории, — и требует, чтобы такая эксплуатация была немедленно прекращена. Он вновь подтверждает, что деятельность упомянутых корпораций является незаконной.

6) Учитывая факты массированного наращивания Южной Африкой вооруженных сил в Намибии, участвовавшие случаи применения силы для сохранения своего незаконного господства в территории и открытый отказ выполнить положения резолюции 385 (1976) Совета Безопасности от 30 января 1976 года, Специальный комитет просит Совет Безопасности рассмотреть вопрос о принятии всех надлежащих мер по Уставу, вплоть до мер, предусмотренных в главе VII, с целью обеспечения скорейшего выполнения правительством этой страны решений Совета Безопасности. В этой связи Специальный комитет исходит не только из того, что Намибия как международная территория находится под особой ответственностью Организации Объединенных Наций, которая обязана сделать все возможное для прекращения незаконной оккупации территории Южной Африкой, но и из того, что развязанная там Южной Африкой война представляет собой угрозу международному миру и безопасности.

/...

7) Принимая во внимание эти факторы, Специальный комитет призывает все государства прекратить действие и воздерживаться от заключения в будущем любых военных соглашений, которые прямо или косвенно означают сотрудничество с южноафриканским режимом в отношении Намибии. В частности, он призывает все государства немедленно прекратить продажу или поставки в Южную Африку всех видов оружия и военного снаряжения, в том числе гражданских самолетов, судов и других средств транспорта, которые могут быть использованы для транспортировки военного снаряжения и личного состава, а также материалов, оборудования и сырья для производства или содержания вооружений и боеприпасов, которые используются Южной Африкой для сохранения своей незаконной расистской оккупации Намибии. В этой связи Специальный комитет рекомендует Совету Безопасности объявить обязательным эмбарго на оружие в отношении Южной Африки без каких-либо оговорок.

8) Специальный комитет далее призывает все государства принять эффективные меры по недопущению вербовки наемников для службы в Намибии или Южной Африке.

9) Специальный комитет вновь подтверждает, что единственно приемлемое политическое решение проблемы Намибии должно основываться на свободном и неограниченном осуществлении всем народом Намибии своего права на самоопределение и независимость в рамках единой Намибии в соответствии с резолюцией 1514 (XV). С этой целью Специальный комитет вновь подтверждает необходимость проведения свободных выборов под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций во всей Намибии как одной политической единице. Кроме того, любые переговоры, предусматривающие независимость Намибии, должны вестись южноафриканским режимом с Народной организацией Юго-Западной Африки, единственным подлинным представителем намибийского народа, под эгидой Организации Объединенных Наций. Содержанием таких переговоров должно быть только определение условий передачи власти народу Намибии.

10) Исходя из этого, Специальный комитет категорически отвергает и осуждает все маневры, такие как переговоры между общинами, с помощью которых южноафриканский режим может попытаться навязать свою волю намибийскому народу. Специальный комитет настоятельно призывает все государства воздерживаться от любого признания или сотрудничества с любой властью или режимом, который южноафриканский режим может попытаться с помощью таких средств создать в Намибии. Если же правительство Южной Африки попытается передать какие-либо полномочия такому марионеточному временному режиму, Специальный комитет считает, что Генеральная Ассамблея должна собраться на специальную сессию для определения того, какие действия могут быть необходимы.

/...

11) Специальный комитет подтверждает свою непрекращающуюся поддержку и солидарность с народом Намибии, возглавляемым его национально-освободительным движением - Народной организацией Юго-Западной Африки, - в его мужественной и непреклонной борьбе против жестоких репрессий южноафриканского незаконного режима. Сейчас, как никогда, прямой обязанностью международного сообщества должно быть оказание всей возможной моральной и материальной помощи намибийскому народу и его национально-освободительному движению в ведении им законной борьбы за свободу и независимость и отказ признать или сотрудничать с южноафриканским режимом, что может способствовать дальнейшей незаконной оккупации Намибии этим режимом, несмотря на решения Организации Объединенных Наций.

12) Сознавая прямую ответственность Организации Объединенных Наций за Намибию и ее народ, Специальный комитет обращается с призывом ко всем государствам-членам Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, производить взносы в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии и через него в Институт для Намибии, с тем чтобы последний мог продолжить и расширить проводимую им полезную деятельность в подготовке намибийцев по тем специальностям, которые нужны для независимой Намибии. Специальный комитет ставит в пример те государства, которые уже делают взносы в Фонд и Институт, и выражает надежду на то, что они увеличат свои взносы.

13) Специальный комитет, признавая мандат Совета Организации Объединенных Наций по Намибии как единственной законной власти для Намибии до получения ею независимости, вновь подтверждает свою поддержку деятельности Совета и одобряет выработанные Советом в сотрудничестве с Народной организацией Юго-Западной Африки политику и программы по содействию делу самоопределения и независимости намибийского народа.

14) Специальный комитет постановляет постоянно следить за положением и ходом событий в этой территории".

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ\*

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Территория и население . . . . .	1 - 5
2. Борьба за национальное освобождение . . . . .	6 - 20
3. Южноафриканская политика репрессий . . . . .	2I - 46
4. Политика дробления . . . . .	47 - 56
5. Будущий статус Намибии . . . . .	57 - II8
6. Использование экономических ресурсов и контроль над ними . . . . .	II9 - I49

---

\* Ранее издано под условными обозначениями A/АС.109/L.1138 и Add.1.

/...

## НАМИБИЯ

### 1. ТЕРРИТОРИЯ И НАСЕЛЕНИЕ

#### А. Географическое положение

1. Намибия, ранее называвшаяся Юго-Западной Африкой, расположена вдоль побережья южной части Атлантического океана между 17 и 29 градусами южной широты. На севере она граничит с Анголой и Замбией, на востоке - с Ботсваной, а на юго-востоке и юге - с Южной Африкой. Восточный Каприви (именуемой также Полосой Каприви), представляющий собой полосу суши в северо-восточной части страны, простирается на восток до границы между Замбией и Южной Родезией.
2. Площадь Намибии составляет приблизительно 824 296 квадратных километров, включая район Уолфиш-Бей (1 124 кв. км), который, хотя формально и является частью Южной Африки, с географической точки зрения является частью Намибии и с 1922 года управляется администрацией Юго-Западной Африки а/.

#### В. Население

3. Согласно официальной оценке на 1974 год население Намибии составляло 852 000 человек, из которых 738 000 было отнесено к небелому населению, 99 000 к белому и 15 000 к прочему населению. Как показано в таблице I А ниже, эта оценка свидетельствует об общем приросте населения в размере 325 996 человек за период 1960-1974 годов, из которых на белых приходится 25 536 человек, а на овамбо, самую крупную группу небелого населения, 156 637 человек или около 50 процентов. Можно также отметить, что между 1960 и 1974 годами процент белых в общей численности населения фактически сократился более, чем на 2 процента: с 14,0 процента до 11,6 процента.

#### С. Распределение земли

4. С 1968 года в соответствии с рекомендациями Плана Одендаала б/ правительство Южной Африки стремилось укрепить апартеид, сохранить африканское население в качестве резерва дешевой рабочей силы и

а/ Употребление официальных названий или таких терминов, как "этническая группа" (на основе южноафриканской классификации), "хоумленд", "бантустан", "правительство хоумленда" и т.д., без кавычек ни в коей мере не означает признания статус-кво Организацией Объединенных Наций.

б/ Краткое изложение рекомендаций Комиссии по расследованию политики Юго-Западной Африки (Комиссии Одендаала), см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, приложения, Приложение № 8 (часть I), (A/5800/Rev.1), часть IV, пункты 18 и далее.

/...

подорвать территориальную целостность и национальное единство Намибии путем дробления ее на отдельные районы для белых и небелых по принципу южноафриканских бантустанов. В соответствии с этим планом, белые, которые составляют менее 12 процентов общей численности населения, должны получить 43 процента всей территории, включая лучшие сельскохозяйственные земли, большую часть залежей полезных ископаемых и порт Уолфиш-Бей. Небелое население, численность которого в восемь раз превышает численность белого, должно быть расселено на 40 процентов наименее пригодных для обработки и наименее освоенных земель, разделенных на 10 несмежных хоумлендов по этническому (племенному) признаку. Остальные 17 процентов территории, включая все неразведанные земли и алмазные месторождения на юго-западном побережье, должны вновь перейти под непосредственный контроль Южной Африки.

5. Площадь территорий, выделенных для 10 групп населения, для которых предполагается создать хоумленды, составляет от 5,9 млн. гектаров (гереро) до 155 400 гектаров (тсвана) (см. таблицу I В ниже). Однако, как указывается в исследовании по Намибии, опубликованном в 1974 году с/, тот факт, что некоторые районы являются большими по площади, чем другие, не имеет существенного значения, поскольку хоумленды большей частью непригодны для жилья ввиду низкого уровня осадков и вредных для здоровья условий жизни. Все имеющиеся пригодные для обработки земли хоумлендов должны будут обеспечивать средствами к существованию гораздо большую часть населения, чем районы белых; лишь земли Бастерленда выгодно отличаются по качеству от земель большинства районов, принадлежащих белым.

Таблица 1

Намибия: этническое распределение населения, 1960, 1970 и 1974 годы

<u>Этническая группа</u>	<u>1960 год</u> (перепись)	<u>1970 год</u> (перепись)	<u>1974 год</u> (предположительные данные)
Всего	526 004	762 184	852 000
Белые	73 464	90 583	99 000
Небелые	452 540	671 601	753 000
Овамбо	239 363	352 640	396 000
Дамара	44 353	66 291	75 000
Гереро	35 354	50 589	56 000

c/ Roger Murray and others, The Role of Foreign Firms in Namibia (Uppsala, Sweden, Africa Publication Trust, 1974).

<u>Этническая группа</u>	<u>1960 год</u> (перепись)	<u>1970 год</u> (перепись)	<u>1974 год</u> (предположитель- ные данные)
Каванго	27 871	49 512	56 000
Нама	34 806	32 935	37 000
Цветные	12 708	28 512	32 000
Жители Восточного Каприви	15 840	25 580	29 000
Бушмены	11 762	22 830	26 000
Рехобот бастеры	11 257	16 649	19 000
Каоковелдеры	9 234	6 567	7 000
Тсвана <sup>а/</sup>	9 992	4 407	5 000
Прочее население <sup>а/</sup>	...	15 089	15 000

Источники: Данные за 1960 год взяты из переписи населения в 1960 году; данные за 1970 и 1974 годы взяты из Обзора Юго-Западной Африки, 1974 год, (см. Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать первый год, Дополнение за январь, февраль и март 1976 года (S/11948/Add.1).

<sup>а/</sup> Из общего числа населения, классифицированного по графе "тсвана" в 1960 году, неуказанное количество человек являлось мигрирующими экстерриториальными рабочими или "прочим населением"; численность населения тсвана и "прочего населения" в 1970 и 1974 годах приводится отдельно.

**В. Распределение земли по этническим группам**

<u>Этническая группа</u>	<u>Население</u> (1970 год)	<u>Район хоумленда</u> (в гектарах)
Овамбо	352 640	5 600 000
Дамара	66 291	4 800 000
Гереро	50 589	5 900 000
Каванго	49 512	4 200 000
Нама	32 935	2 200 000
Жители Восточного Каприви	25 580	1 200 000
Бушмены	22 830	2 400 000
Рехобот бастеры	16 649	1 400 000
Каоковелдеры	6 567	4 900 000

/...

<u>Этническая группа</u>	<u>Население</u> (1970 год)	<u>Район хоумленда</u> (в гектарах)
Тсвана	4 407	155 400
	Итого	32 755 400

Источники: Данные по населению взяты из "Саут Вест Африка Сервей", 1974, цит. соч.; данные о площади хоумлендов взяты из доклада Комиссии Одендаала (см. пункт 4 выше).

## 2. БОРЬБА ЗА НАЦИОНАЛЬНОЕ ОСВОБОЖДЕНИЕ

6. Народная организация Юго-Западной Африки (СВАПО) была образована как политическая организация в 1960 году Самом Нуйома, ее председателем, который находится в изгнании, и Германом Джа Тоиво, который с 1968 года находится в заключении на острове Роббен. В 1966 году, не сумев добиться освобождения территории мирным путем, СВАПО начала вооруженную борьбу, которая стала главной формой сопротивления незаконному правлению Южной Африки. Признавая тот факт, что успеха может добиться лишь организация, поддерживаемая всеми слоями населения, руководство СВАПО создало отделения в различных частях страны, особенно в промышленных районах Виндхука, Очиваронго, Цумеба, Уолфиш-Бея и Ораньемунда. В настоящее время, по оценкам СВАПО, ее поддерживает 60-70 процентов народа Намибии, хотя выражения этой поддержки подавляются южноафриканскими властями.

### А. Политическое развитие

#### Деятельность СВАПО в территории

7. Несмотря на преследования южноафриканских властей, СВАПО продолжала проводить политические совещания в территории, организовывать бойкоты выборов в хоумлендах и организовывать оппозицию так называемой конституционной конференции (см. пункты 57-89 ниже). В конце мая 1976 года СВАПО провела трехдневное совещание в Уолфиш-Бее для принятия решения о программе и мерах, которые надлежит принять для достижения целей и задач народа. После этого совещания сто делегатов объявили о своем решении расширить кампанию за достижение независимости мирными средствами. Они также подтвердили решение СВАПО не участвовать в так называемых конституционных переговорах, потребовали, чтобы Южная Африка провела всеобщие выборы под международным контролем, и приняли решение о том, что иностранные компании в Намибии должны платить налоги Совету Организации Объединенных Наций по Намибии.

Заседание Центрального комитета

8. С 28 июля по 1 августа 1976 года Центральный комитет СВАПО, состоящий из членов, находящихся как в Намибии, так и за ее пределами, провел в Лусаке свое заседание и принял политическую программу, в которой устанавливаются условия для прекращения вооруженной борьбы, определяются текущие и будущие задачи Организации и разъясняется политика СВАПО по международным вопросам.

9. Как говорится в программе, СВАПО намерена продолжать и расширять освободительную борьбу как в политическом, так и в военном планах, до тех пор пока Южная Африка не откажется от своего плана бантустанизации Намибии, не позволит народу Намибии осуществить переход к подлинной независимости и не удовлетворит шесть предварительных условий: а) публично признает право намибийского народа на независимость и национальный суверенитет; б) публично признает, что территориальная целостность Намибии является абсолютной и безоговорочной; в) освободит всех политических заключенных, включая г-на Джа Тоиво; г) позволит всем политическим изгнанным вернуться без боязни ареста или утраты имущества; д) возьмет на себя обязательство вывести свою армию и полицию из Намибии и прекратит использование территории в качестве плацдарма для агрессии против соседних независимых африканских стран; и е) согласится с тем, что любые конституционные переговоры по Намибии должны проходить под контролем Организации Объединенных Наций и должны быть направлены на проведение свободных выборов в Намибии под надзором и контролем Организации Объединенных Наций.

10. В программе СВАПО на первое место ставится немедленное освобождение Намибии всеми возможными средствами и создание демократического народного правительства. После достижения независимости СВАПО направит свои усилия на достижение следующих целей: а) достижение подлинной и полной независимости в области политики, экономики, обороны, общественной и культурной жизни; б) мобилизацию и организацию народа Намибии в целях активного участия в национально-освободительной борьбе; в) формирование национального и политического самосознания; г) кампанию борьбы против трайбализма, регионализма, этнической ограниченности и расовой дискриминации; и е) объединение всего народа Намибии в передовую партию, способную защитить национальную независимость и построить бесклассовое общество без эксплуатации. СВАПО будет также осуществлять свою деятельность в солидарности с другими национальными и социальными освободительными движениями; она разорвет все отношения с Южной Африкой до создания ею демократической формы правления, основанной на воле большинства; и будет поддерживать все усилия по достижению единства на африканском континенте.

/...

11. В разделе программы "Политика в международных делах" выражается верность СВАПО делу африканской и международной антиимпериалистической солидарности. Говоря конкретно, СВАПО обязуется поддерживать и поощрять идеалы африканского единства, как они зафиксированы в Хартии Организации африканского единства (ОАЕ); осуществлять тесное сотрудничество со всеми подлинными освободительными движениями, борющимися против остатков колониального, неоколониального и империалистического господства в Африке, и с прогрессивными правительствами, организациями и другими силами с целью полного освобождения африканского континента; бороться против реакционных маневров со стороны любых кругов, которые выступают против полного освобождения Намибии; и содействовать антиимпериалистическому единству в целях укрепления социалистических, прогрессивных и миролюбивых сил.

12. На этом заседании Центральный комитет внес также поправки в разработанный СВАПО проект конституции независимой Намибии, для того чтобы лучше отразить принципы, изложенные в политической программе. В новом тексте конкретно указывается, что СВАПО будет осуществлять эффективный контроль над всеми средствами производства и распределения, а также проводить политику поощрения общественной собственности на все природные ресурсы; проводить работу в целях объединения всего народа Намибии в сплоченное, представительное, национально-политическое образование; бороться со всеми реакционными тенденциями индивидуализма, трайбализма, расизма, сексизма и регионализма; и осуществлять деятельность в целях создания бесклассового общества без эксплуатации и угнетения.

#### Растущая поддержка СВАПО в территории

13. События, происшедшие в территории в 1976 году, свидетельствуют о том, что СВАПО быстро завоевывает все большую поддержку среди народа Намибии в целом. С августа по ноябрь 1976 года СВАПО была открыто поддержана девятью другими политическими группами небелого населения, которые ранее воздерживались от обязательств из-за опасений в отношении господства овамбо и в целях сохранения своего политического лица.

14. К числу политических организаций, которые были распущены в течение этого года для того, чтобы присоединиться к СВАПО, относятся Рехобот Фолькспартей; четыре группы нама численностью от 8 000 до 10 000 человек, в которые входит значительная часть всего населения нама; Демократическая организация африканского народа Намибии (НАПДО) (главным образом дамара); и Африканский национальный союз Каприви (КАНУ).

/...

15. Южная Африка с большой озабоченностью относится к растущей поддержке СВАПО. В частности, как отмечается в газете "Стар" (Иоганнесбург) от 6 ноября 1976 года, переход на сторону СВАПО "неуверенных избирателей" (той части населения, которая берет на себя обязательства в отношении различных партий и племен) грозит подорвать так называемую конституционную конференцию (см. ниже) и может превратить ее в "кошмар". Согласно этой статье белые лидеры надеялись добиться на конференции политического союза с целью обойти СВАПО и помешать достижению ее целей, однако опасный рост оппозиции в низах указал на то, что значительной части небелого населения СВАПО представляется побеждающей стороной.

16. В приветственном заявлении по случаю решения четырех групп нама о присоединении к СВАПО Даниэль Тжонгареро, секретарь по вопросам пропаганды и информации в Намибии, сказал, что это решение явилось доказательством роста недоверия народа к так называемой конституционной конференции и ее деятельности.

### В. Вооруженная борьба

17. В 1976 году Народно-освободительная армия Намибии (НОАН) - военное крыло СВАПО - продолжала расширять вооруженную борьбу. Согласно сообщениям, начиная с весны, подразделения НОАН, продолжая активизировать борьбу на севере, в частности в Овамболенде, открыли новый театр военных действий в полицейской зоне, что привело к мобилизации дополнительных воинских подразделений в Южной Африке (см. пункты 22-24 ниже). В мае 1976 года, согласно неофициальной оценке, НОАН располагала 6 000-8 000 человек, из которых 800 находились в Овамболенде, где им оказывала помощь все большая часть гражданского населения.

18. Летом 1976 года Президент СВАПО г-н Нуйома заявил, что национально-освободительные силы одержали ряд побед над южноафриканскими войсками, убив несколько сот солдат и захватив большое количество военной техники. Г-н Нуйома сообщил, что лишь в период с 25 мая по конец июня силы НОАН уничтожили 76 южноафриканских солдат, атаковали военные сооружения противника в районе Гротфонтейна, Окаханджи, Виндхука, Ондангвы и Онуно и сбили три вражеских вертолета. Другие источники СВАПО сообщали, что в ходе военных операций в июне и июле войска НОАН убили трех южноафриканских офицеров и уничтожили семь военных грузовиков, один бронетранспортер и две других военных автомашины. В заявлении от 5 октября г-н Нуйома сказал, что войска НОАН "освободили и почти контролируют" районы, находящиеся в северной, северо-восточной, восточной и северо-центральной частях территории.

/...

19. Сообщения печати свидетельствуют о том, что в 1976 году СВАПО получила обещания о постоянной поддержке со стороны ряда африканских государств, включая Анголу и Нигерию, а также предложения о поставках военного оборудования со стороны других стран. В заявлениях, сделанных в течение этого года, г-н Нуйома приветствовал политическую и дипломатическую поддержку, а также современное оружие, однако он подчеркнул, что НОАН обладает достаточной численностью и не нуждается во вмешательстве извне.

20. 6 августа "Африка Конфиденшиэл" сообщила, что правительство Анголы подчеркнуло свою поддержку военному наступлению СВАПО и что вооруженные силы Народного движения за освобождение Анголы (МПЛА) уже предоставляют движению военную подготовку и снаряжение. Сообщалось также о том, что все большее количество вооружения и боеприпасов будет направляться через отделения СВАПО в Луанде и Мосамедише.

### 3. ЮЖНОАФРИКАНСКАЯ ПОЛИТИКА РЕПРЕССИЙ

#### А. Милитаризация территории

21. С целью подавления растущей вооруженной борьбы за национальное освобождение в 1976 году Южная Африка еще более активизировала наращивание войск в территории и расширила цепь военных баз вдоль своей северной границы. Лондонская газета "Таймс" сообщала, что в октябре численность южноафриканских войск, размещенных на севере территории (так называемая пограничная оперативная зона), составляла приблизительно 50 000 человек. Репрессивный военный комплекс Южной Африки также включает тяжелое военное оборудование (танки и бронемшины), вертолеты, сложные системы связи, авиационное вооружение и орбитальную станцию системы раннего оповещения. Как сообщается, в Гротфонтейне размещены десантные войска и механизированная бригада, в Окахандже - мотопехотная бригада численностью 5 000 человек, в Ошкоти - полицейское подразделение, а в Омбаланту - резервы.

22. Южная Африка пытается скрыть масштабы вооруженного конфликта и своего военного присутствия в территории, запрещая намибийской и южноафриканской прессе печатать несанкционированные сообщения, касающиеся вопросов обороны. В июне 1976 года, после проникновения подразделений СВАПО в полицейскую зону министр обороны Южной Африки г-н П.У. Бота не допустил к печати статью в газете "Виндхук эдвертайзер", которая могла выявить подробности наращивания войск в территории, и попытался изъять выпуск газеты на немецком языке, в которой была опубликована аналогичная статья. Впоследствии обеим газетам было отказано на несколько месяцев в предоставлении официальных военных коммюнике.

23. Несмотря на усилия Южной Африки скрыть это положение, сообщения в международной печати подтверждают тот факт, что борьба не только расширяется, но и также оказывает непомерное давление на ресурсы Южной Африки. В июле 1976 года, например, лондонская газета "Таймс" сообщила, что, хотя в выпущенном недавно Преторией туманном коммюнике" приводились лишь некоторые факты, опубликованные данные о потерях свидетельствуют о том, что за последние месяцы военные действия значительно активизировались и что в Южной Африке мало кто верит в то, что их войска не участвуют самым активным образом в жестокой кампании против СВАПО. Согласно этой статье, Южная Африка заявила, что с мая по начало июня ее войсками было убито 18, а с 10 по 30 июня еще 26 борцов за свободу. Впоследствии газета "Таймс" сообщила, что резервистов призывают на более продолжительный срок службы, в результате чего увеличивается утечка ресурсов страны.

24. 22 ноября министр обороны Южной Африки сказал, что, если все годные к военной службе мужчины, которые в то время не служили в войсках обороны или в резервах, не поступят в качестве добровольцев

/...

на военную службу, в частности в войска "коммандос", период обязательной военной службы может быть продлен от одного года до 18 месяцев или даже двух лет.

В. Введение военного положения и создание "ничейной" земли

25. В мае 1976 года чрезвычайное положение (Чрезвычайное объявление No. R. 17), которое существовало в Овамболенде с февраля 1972 года, было распространено на Каванголенд и Восточный Каприви. Треть территории, расположенная на севере, была объявлена зоной безопасности, в результате чего 376 000 африканцев, или 55,5 процента небелого населения, оказались в условиях военного положения. Согласно чрезвычайным положениям, в частности: а) любой африканец может быть подвергнут произвольному аресту, допросу и задержанию на неопределенный срок без суда; б) запрещаются все публичные собрания и бойкоты; в) войскам безопасности предоставлено право постоянно переселять целые общины из соответствующих районов и применять карательные меры против любого, кто отказывается подчиниться; г) южноафриканский министр по делам управления и развития банту и образования уполномочен блокировать любой район в целях проведения систематических обысков; и е) непредоставление информации о присутствии мятежников является уголовным преступлением, влекущим за собой арест без ордера и задержание на неопределенный срок без суда и права на услуги адвоката. Африканцы, привлеченные к суду и осужденные за непредоставление информации, могут быть приговорены к штрафу в размере 600 рэндов d/, трем годам тюремного заключения или к штрафу и заключению.

26. Чрезвычайные положения также содержат некоторые ограничительные статьи, применяемые лишь в отношении Овамболенда: а) никто не может покидать хоумленд, если он не имеет разрешения, подписанного комиссаром из числа местных жителей, или не является служащим южноафриканского правительства, правительства территории или Овамболенда; б) лица, не проживающие в Овамболенде, не могут въехать туда без разрешения; и в) все вожди, старосты и другое взрослое население должны сообщать комиссару из числа местных жителей или полиции о присутствии любых посторонних лиц. Согласно сообщению в газете "Виндхук эдвертайзер" от 19 мая 1976 года, судебный запрет на возвращение не проживающих в Овамболенде лиц имеет целью предотвратить репатриацию лиц из племени овамбо, которые с 1974 года уходят через границу в Анголу, в некоторых случаях с целью присоединения к НОАН.

d/ Один рэнд (1,00 R) равен примерно 1,15 долл. США.

27. В редакционной статье в газете "Стар" (Иоганнесбург) от 22 мая чрезвычайные положения определены как "драконовские"; в ней также говорится, что введение в силу этих положений равносильно признанию Южной Африкой своей неспособности завоевать умы и сердца намибийцев.

28. В мае 1976 года Южная Африка также уполномочила войска безопасности приступить к выселению жителей и к расчистке в зоне шириной в 1 км (18 метров которой полностью лишены растительности) вдоль всей границы между Намибией и Анголой протяженностью 1 600 км в целях создания зоны свободного обстрела. Как сообщалось, в связи с расчисткой этой территории было насильно выселено до 50 000 африканцев. Согласно положениям, любой африканец, который нарушает границы расчищенной полосы, может быть застрелен без предупреждения войсками безопасности, а переход через границу может быть осуществлен лишь через гражданский пропускной пункт в Ошиканго и через пункт в Руакана-Калеке для рабочих гидроэлектростанции на реке Кунене.

29. В октябре 1976 года в связи с провалом вышеупомянутых мер, направленных на устрашение ЮАФН, правительство Южной Африки объявило, что оно планирует возвести оборонительное заграждение высотой 2,6 метра и длиной 420 км от Руакана до границы Каванголенда вдоль южного рубежа расчищенной зоны.

С. Сообщения о жестоком обращении и пытках, применяемых в отношении гражданского населения

30. Начиная с весны 1976 года из различных источников, включая бывших южноафриканских солдат, поступали сообщения о том, что расчистка зоны свободного обстрела сопровождалась широким и произвольным применением пыток в отношении гражданского населения.

31. На своем 237-м пленарном заседании, состоявшемся 27 сентября 1976 года, Совет Организации Объединенных Наций по Намибии заслушал заявление бывшего военнослужащего южноафриканских сил обороны г-на Билла Андерсона, рассказавшего об актах жестокости Южной Африки в северной части Намибии (А/АС.131/SR.237). Заявление г-на Андерсона касалось крупной операции по обеспечению безопасности, известной под названием "Операция Кобра" и проводившейся в расчищенной зоне в июне 1976 года, в ходе которой южноафриканские войска применяли самые чудовищные пытки и жестокость с ведома и согласия их старших офицеров.

32. Г-н Андерсон сообщил, что всего в операции участвовало пять батальонов, включая вертолеты и десантные войска. Его собственный батальон прочесал территорию площадью около 100 кв. км и захватил 1 000 мужчин, из которых примерно 40 были в конечном счете осуждены в соответствии с Законом 1967 года о терроризме. Все арестованные мужчины без исключения, включая нескольких 13-летних

/...

мальчиков, были подвергнуты избиениям, пыткам и допросу в штаб-квартире батальона, а затем направлены в Ондангва, на северо-западе Овамболенда, который являлся военным центром для операций в северо-западных районах. Г-н Андерсон сказал, что по крайней мере 90 процентов личного состава его батальона помогало и принимало участие в избиениях и что он был свидетелем частых избиений кулаками, ногами и винтовками, а также нанесений ожогов сигаретами.

33. Информация, касающаяся пыток, была также получена из других источников. В статье от 31 августа газета "Гардиан" (Манчестер) привела высказывания еще одного военнослужащего, который сказал, что он участвовал в операции под кодовым названием "Операция Орел", которая включала вертолетную проверку кралей в Овамболенде в целях выявления наличия у жителей удостоверений личности. Он заявил, что те жители Овамболенда, которые не могли предъявить документы, были арестованы и направлены в военный лагерь в Ошакати, в котором имеется тюрьма, где в целях получения информации применяются пытки.

34. СВАПО также издавала доклады о пытках и преступлениях, совершаемых против намибийцев. В сентябре 1976 года газета "Намибия ньюс", ежемесячное издание, выпускаемое СВАПО, сообщала о том, что с начала 1976 года южноафриканские военнослужащие на севере Намибии насильствовали намибийских женщин и производили повальные произвольные аресты. Задержанных помещали в военные лагеря, где они были вынуждены жить в ужаснейших условиях и где их подвергали пыткам. Южноафриканские войска также без разбора расстреливали, убивали или похищали жителей Намибии, включая детей, и постоянно воровали скот, продукты и деньги у жителей деревень.

#### Д. Аресты и тюремное заключение местных жителей

##### Аресты в 1976 году в соответствии с Законом о терроризме

35. Одним из основных средств Южной Африки по поддержанию контроля над народом Намибии является постоянное преследование своих противников в соответствии с различными репрессивными законами, в частности Законом 1967 года о терроризме. Этот Закон дает возможность любому старшему полицейскому офицеру арестовывать любого человека, подозреваемого в том, что он является террористом или помогает террористам (согласно классификации, содержащейся в Законе), или скрывает информацию о так называемой террористической деятельности. Закон также предусматривает, что, если задержанному предъявляется обвинение, его автоматически можно признать виновным и приговорить к смертной казни, если он не сможет доказать свою невиновность.

36. Не имеется никакой информации об общем числе намибийцев, которые были задержаны с 1967 года в соответствии с Законом о терроризме и суд над которыми так и не состоялся. Согласно данным СВАПО, более 40 ее руководителей отбывают пожизненное заключение на острове Роббен в соответствии с этим Законом; другие находятся либо в тюрьме, либо под домашним арестом.

37. В апреле 1976 года над тремя мужчинами и тремя женщинами, которые были арестованы в 1975 году и находились в одиночном заключении, состоялся суд в соответствии с Законом о терроризме. Из этих шести человек один был обвинен в том, что 16 августа 1975 года он сознательно обеспечил транспортом убийцу главного министра Овамбленда, вождя Филимона Элифаса, личность которого так и не была установлена, а другие были обвинены в том, что они предоставляли финансовую или материальную помощь - в трех случаях в размере 10 рэндов - лицам, в намерения которых, якобы, входило насильственное свержение южноафриканской администрации в Намибии.

38. 12 мая после упрощенного суда, в ходе которого один из военнослужащих южноафриканских сил обороны дал показания в отношении военной деятельности НОАН, двое мужчин (Аарон Мушимба и Хендрик Шиконго), оба активные члены СВАПО, были приговорены к смертной казни через повешение, а две женщины были приговорены к пяти и семи годам тюремного заключения, соответственно. Виктор Нканди и Аксель Джексон Йоханнес, также члены СВАПО, были приговорены к одному году тюремного заключения за отказ дать свидетельские показания против обвиняемых. Вынося им приговор, председательствующий судья сказал, что, хотя ни одному из них раньше не предъявлялось каких-либо обвинений, их идеология привела к актам терроризма, которые необходимо пресечь.

39. После закрытия суда выяснилось, что назначенные государством адвокаты выдали полиции безопасности конфиденциальную информацию, полученную от обвиняемых. В июле 1976 года, на основе этих отклонений от норм права, Апелляционный отдел Верховного суда пересмотрел решение суда нижней инстанции отклонить просьбу об апелляции и постановил, что г-да Мушимба и Шиконго могут апеллировать как свои обвинения, так и свои приговоры в Апелляционном отделе в Блосмфонтейне.

40. 21 мая 1976 года 10 намибийцев в Виндхуке были обвинены в участии, прямом или косвенном, в убийстве четырех белых гражданских лиц и одного полицейского-африканца. Первоначально обвиняемые находились под следствием до проведения суда, который должен был состояться не позднее 25 июня, однако до конца года они так и не предстали перед судом. В сентябре 1976 года один из источников сообщил, что место проведения суда было перенесено в Кетмансхоп, находящийся примерно в 480 км к юго-западу от Виндхука, что, по-видимому, было преднамеренным тактическим маневром Южной Африки с целью затруднить обвиняемым организацию своего дела или посещения их семьями и адвокатами.

41. 24 мая полиция сообщила, что еще 10 африканцев были арестованы в Виндхуке по неуказанным обвинениям. По этому вопросу больше не имеется никакой информации.

Законопроект 1976 года о поправке к Закону о внутренней безопасности

42. В июне 1976 года южноафриканский парламент принял и незаконно применил к Намибии новое законодательство по вопросам безопасности, известное как законопроект о поправке к Закону о внутренней безопасности. Этот законопроект был осужден как превращающий Южную Африку, и следовательно и Намибию, в полицейское государство.

43. Законопроект о поправке к Закону о внутренней безопасности изменяет Закон 1950 года о подавлении коммунизма е/ и наделяет южноафриканского министра юстиции неограниченными полномочиями задерживать на неопределенный срок любое лицо, которое он подозревает в "создании угрозы для безопасности государства или для поддержания общественного порядка". В соответствии с первоначальным Законом полномочия министра в этом отношении ограничивались задержанием подозреваемых в поддержке коммунистической деятельности, которая, согласно этому Закону, включала любую доктрину, направленную, в частности, на достижение политических и социальных изменений путем беспорядков, незаконных действий или угроз.

44. Конкретно законопроект о поправке к Закону о внутренней безопасности позволяет министру юстиции задерживать человека по крайней мере на три месяца, не объявляя его имени или факта его ареста, и содержать его под арестом по крайней мере в течение одного года без предъявления ему обвинения, без права освобождения под залог, без проведения суда или предоставления адвоката. В связи с тем, что, согласно Закону, период задержания в один год подлежит обновлению, задержанный может находиться в заключении в течение неопределенного времени, не будучи осведомленным о предъявленных ему обвинениях или не имея возможности встретиться со своим обвинителем.

45. Закон предусматривает, что не позже чем через два месяца после ареста вопрос о каждом задержании должен быть в тайном порядке рассмотрен комитетом из трех человек, который может рекомендовать освободить задержанного. Закон, однако, освобождает министра юстиции от обязанности выполнять рекомендации об освобождении задержанного или объяснять свое несогласие и предусматривает, что ни один суд не имеет юрисдикции в отношении освобождения под залог какого-либо задержанного или в отношении любого другого аспекта его задержания.

46. Другие положения Закона наделяют министра юстиции полномочиями задерживать любого свидетеля на срок до шести месяцев, "когда он считает, что это отвечает интересам указанного лица или отправления правосудия", а также запрещать любую организацию или издание, выступающие против политики правительства. Эти положения также вносят изменения в Закон 1967 года о терроризме, предусматривающие отмену разделов, касающихся освобождения под залог. Кроме того, по этому Закону на Намибию распространяется действие Закона 1956 года о мятежных собраниях, который позволяет правительству запретить любое собрание или митинг, которые, по мнению полиции, представляют собой угрозу для безопасности государства.

е/ В соответствии с новым Законопроектом, Закон о подавлении коммунизма был переименован в Закон 1950 года о внутренней безопасности.

#### 4. ПОЛИТИКА ДРОБЛЕНИЯ

##### А. Общая информация

47. Как было указано выше, в 1968 году южноафриканское правительство, действуя в соответствии с рекомендацией Комиссии Одендаала, приступило к дроблению территории на племенные хоумленды. Как и в Южной Африке, конечной целью этой политики является лишение африканцев политических прав и расселение их в бесплодных, неразвитых и, во многих случаях, не пригодных для развития районов, из которых они вынуждены мигрировать в качестве временных рабочих для того, чтобы заработать денежный доход. Не менее важным результатом этой политики является создание группы должностных лиц в хоумлендах, которые склоняются в сторону поддержки южноафриканского правительства.

48. Согласно Закону 1968 года о развитии самоуправления для туземных народностей, с внесенными в него поправками, Южная Африка создала три из десяти предложенных для территории хоумленда и предоставила им статус так называемых самоуправляющихся туземных народностей под названиями Овамбо (1973 г.), Каванго (1973 г.) и Каприви (1976 г.). Согласно положениям Закона, самоуправляющиеся туземные народности отличаются от хоумлендов тем, что их правительства включают избранных, а также назначенных членов и могут принимать указы, которые теоретически имеют силу закона.

49. Каждое из правительств хоумлендов включает законодательный совет и правительственный кабинет, в который входит главный министр, избранный из числа членов законодательного совета. Главный министр назначает других членов кабинета. Эти правительства получают ограниченные законодательные полномочия от президента Южной Африки, который обладает высшей властью издавать законы для хоумлендов путем издания декретов и отменять или вносить поправки в любой указ законодательных советов. На основании закона круг ведения законодательных советов ограничен 22 заранее намеченными вопросами, к которым относятся образование, рассмотрение гражданских и уголовных дел в соответствии с племенным и обычным правом, фермерство и сельское хозяйство, промышленность, налогообложение и управление фондами поступлений. Вопросы обороны и полиции по-прежнему контролируются Южной Африкой.

##### В. Активизация политики дробления в течение 1976 года

50. В течение рассматриваемого периода южноафриканское правительство приняло меры к созданию еще трех хоумлендов (Бушменленд, Намаленд и Бастерленд); провело первые выборы в Восточном Каприви; и еще более усилило отделение Овамболенда и Каванголенда.

/...

Применение политики дробления в отношении Бушменленда и Намаленда

51. Южноафриканское правительство санкционировало создание консультативного совета нама в мае 1976 года и консультативного правления бушменов в октябре f/. Консультативные органы являются первыми квазиправительственными структурами, создаваемыми в каждом из предлагаемых хоумлендов, и, как повсеместно считают, предвещают дальнейшее дробление территории. Как указывалось в "Гардиан" (Манчестер) от 15 августа 1976 года, южноафриканский министр по делам цветных, рехоботов и нама г-н Хенни Х. Смит выступил в поддержку этого мнения на первом заседании нового консультативного совета нама, подчеркнув необходимость для каждой "нации" иметь свое собственное отечество.

52. Нет никакой информации относительно полномочий, предоставленных консультативному совету нама, который полностью состоит из назначенных членов. Консультативное правление бушменов, которое будет иметь от 10 до 20 избранных членов, уполномочено обращаться к южноафриканскому министру по вопросам управления и развития банту и образования "по любому вопросу, затрагивающему материальное, духовное, моральное и социальное благополучие бушменской нации".

53. Также в мае 1976 года южноафриканское правительство санкционировало создание племенных органов власти и органов управления в деревнях в Намаленде и издало положения о создании бюро по набору рабочей силы Намаленда с целью найма лиц племени нама для работы в полицейской зоне. Судя по сообщению "Файненшл мейл", либеральной южноафриканской газеты, бюро по набору рабочей силы будет служить дальнейшему усилению систем миграции рабочей силы, пропусков и сдерживания притока рабочей силы.

Выборы в области рехоботов

54. Хотя против создания хоумленда Бастер решительно выступала значительная доля населения бастеров g/, в мае 1976 года южноафриканское правительство объявило, что оно завершило планы проведения выборов в области рехоботов, которому намечается предоставить

---

f/ Нет никакой информации относительно различия между советом и правлением в южноафриканской трактовке.

g/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 23 (A/10023/Rev.1), т. II, глава X, приложение, пункты 58-64.

/...

ограниченное самоуправление в 1978 году под названием Бастерленд. Судя по южноафриканским источникам, выборы "каптейна", или главного советника, должны состояться в июне 1977 года, а выборы в законодательный совет - в сентябре.

#### Выборы в Восточном Каприви

55. В июле 1976 года были проведены выборы 12 членов законодательного совета в Восточном Каприви. Согласно заявлениям южноафриканских должностных лиц, 83 процента зарегистрированных избирателей приняли участие в голосовании. Однако, как указывала СВАПО, выборы в хоумлендах всегда проводятся в присутствии членов южноафриканской полиции и армии. Правительственный кабинет хоумленда, возглавляемый главным министром, был назначен 22 сентября; в его круг полномочий включены финансы, юстиция, здравоохранение, общественные работы, просвещение, сельское хозяйство и лесное хозяйство.

#### Овамболенд

56. В 1976 году южноафриканское правительство, действуя в порядке осуществления своего плана дальнейшего дробления Намибии, предоставило законодательную правоспособность в отношении еще двух вопросов (здравоохранение и дорожный и моторный транспорт) законодательной ассамблее Овамболенда и создало отдельные корпорации развития в Овамболенде и Каванголенде (см. пункт 140 ниже).

/...

## 5. БУДУЩИЙ СТАТУС НАМИБИИ

### А. События, касающиеся так называемой конституционной конференции в 1976 году

57. В 1976 году Южная Африка пыталась ввести в заблуждение международное общественное мнение, подчеркивая значение так называемой конституционной конференции как шага вперед в деле определения будущего территории н/. В целом, политика Южной Африки была направлена на то, чтобы убедить международное сообщество в том, что делегаты конференции представляют весь намибийский народ; что их решения в отношении конституционного статуса территории подлинно отражают взгляды народа; и что территория станет независимой, если различные группы населения примут такое решение.

58. С самого начала Организация Объединенных Наций и ОАЕ осуждали эту конференцию как маневр Южной Африки, направленный на дробление территории, увековечение правления белого меньшинства и сохранение контроля над страной. Организация Объединенных Наций и ОАЕ также осудили исключение из состава участников конференции представителей СВАПО и других политических партий, известных своей оппозицией политике хоумлендов.

59. Как будет отмечено ниже, имеющаяся информация указывает на то, что и белое меньшинство Намибии и южноафриканское правительство активно руководили и контролировали делегатов от небелого населения на конференции, с тем чтобы обеспечить принятие конференцией таких решений, которые позволят Южной Африке сохранить контроль над территорией, создавая впечатление, что она согласна предоставить территории независимость. Эти действия находятся в вопиющем противоречии с данными Южной Африкой Организации Объединенных Наций заверениями в том, что сам народ территории должен определить свое собственное политическое и конституционное будущее.

#### Контроль конференции белыми делегатами

60. Хотя в конференции принимают участие 136 делегатов, делегация белого населения в составе трех человек - все они члены национальной партии Юго-Западной Африки, которая является частью южноафриканской правящей партии Южной Африки, - осуществляла эффективный контроль за участниками конференции, препятствуя принятию решений, которые могли бы привести к созданию единого государства с эффективным правлением большинства африканского населения в центральном

---

н/ Подробную информацию о составе конституционной конференции и о ее предыдущих решениях см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (А/31/23/Rev.1), т.П, глава IX, приложение, пункты 31-56.

/...

правительстве. По сообщениям намибийской прессы, делегация белых, возглавляемая лидером национальной партии Юго-Западной Африки А.Х. дю Плесси и Эбенем ван Зийлом (оба они консерваторы, для которых идея многорасового правления представляется анафемой), смогла господствовать на конференции в силу "искусного права вето", которое было твердо закреплено в ходе работы конференции, а также в результате достигнутого по инициативе белой делегации молчаливого понимания в отношении того, что все решения принимаются на основе консенсуса.

61. В течение года для конференции были характерны постоянные разногласия между делегацией белого населения и делегатами африканского населения, многие из которых неоднократно угрожали навсегда покинуть зал заседаний, если не будет достигнут более быстрый прогресс в направлении формирования многорасового временного правительства и создания единого государства. Эти угрозы не были выполнены лишь благодаря тактике члена делегации белых Дирка Маджа, который занял более умеренную позицию, чем любой из руководителей делегаций, и который поддерживал устремления цветного населения. Несмотря на высказывавшиеся в течение года мнения о том, что г-н Мадж при поддержке премьер-министра Б.И. Форстера может официально порвать с национальной партией Юго-Западной Африки и создать свою собственную многорасовую партию для борьбы с г-ном дю Плесси, он не только остался в рядах национальной партии, но и поддерживал те предложения, которые могут увековечить правление белого меньшинства.

62. Тем не менее, несмотря на манипуляции делегации белых, растущая непримиримость и единство представителей африканского населения помешали принятию каких-либо окончательных конституционных предложений для представления премьер-министру Форстеру (см. ниже).

#### Деятельность конференции

63. Конституционная конференция провела свое последнее пленарное заседание в июне 1976 года, когда она уполномочила конституционный комитет в составе 44 членов во главе с г-ном Маджем разработать проект конституции, "по возможности в самый краткий срок".

64. 18 августа конституционный комитет опубликовал заявление, в котором 31 декабря 1978 года устанавливается как дата предоставления независимости территории и предусматривается создание временного правительства, как только будет достигнуто соглашение о конституционной основе и будут завершены переговоры с Южной Африкой по вопросам, представляющим взаимный интерес (Уолфиш-Бей, контроль за южноафриканскими железными дорогами, водо- и электроснабжением, а также валютные и финансовые соглашения). Согласно этому заявлению, временное правительство будет "осуществлять" передачу функций и создавать постоянное правительство, в котором, в частности в центральном органе, будет предусмотрена соответствующая защита

/...

меньшинств. Комитет также подтвердил взаимозависимость различных групп населения, вновь заявил о своем твердом стремлении сохранить "Юго-Западную Африку" как единое целое и отверг любые попытки, направленные на разрешение проблем Намибии с помощью силы. В этой связи Комитет призвал все цивилизованные нации "выступить со всей имеющейся у них силой против любой попытки, направленной на разрешение наших проблем с помощью силы".

65. Заявление не удовлетворяет требований Организации Объединенных Наций и не содержит никаких конкретных предложений. По сообщениям прессы, дата опубликования заявления указывает на то, что оно было составлено по настоянию Южной Африки в попытке создать впечатление, что определенные успехи были достигнуты до истечения намеченного срока 31 августа 1976 года, который был установлен Советом Безопасности в его резолюции 385 (1976) от 30 января 1976 года для того, чтобы Южная Африка объявила о своем намерении провести свободные выборы в территории под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций.

66. В заявлении, опубликованном 18 августа, Совет Организации Объединенных Наций по Намибии указал на имеющиеся в этих предложениях недостатки <sup>1/</sup>. Характеризуя предложения как самую последнюю противоречащую здравому смыслу уловку южноафриканского правительства, Совет отметил, что они не соответствуют ни одному из требований о подлинном самоопределении и независимости, выдвинутых Организацией Объединенных Наций, а также полностью лишены законности. Совет также отметил, что, помимо других упущений, в этих предложениях ничего не говорится о ликвидации законодательства апартеида, умалчивается о свободных выборах под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций, а также полностью игнорируется СВАПО, которая признана Организацией африканского единства и Организацией Объединенных Наций в качестве подлинного представителя народа Намибии. Совет далее отметил, что ссылка на "единство" сформулирована в двусмысленных выражениях без конкретного признания территориальной целостности Намибии как единого государства.

67. Сообщения намибийской прессы указывают на то, что заявление конституционного комитета также не получило одобрения нескольких делегаций, представляющих африканское население. По сообщениям, делегации племени гереро, цветного населения, племен дамара и тсвана ранее представили рекомендации относительно необходимости того, чтобы в заявлении: а) было недвусмысленно указано на то, что временное правительство должно быть многорасовым и что оно должно быть создано к 1 января 1977 года; б) была признана

---

<sup>1/</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 24 (А/31/24), том I, пункт 270 (4).

территориальная целостность Намибии и концепция единого государства; и с) было включено предложение о проведении переговоров со СВАПО по вопросу о составе временного правительства. Эти рекомендации не были приняты из-за возражений г-на дю Плесси.

68. В середине сентября, после дальнейших разногласий между участниками из числа белого и африканского населения, газета "Виндхук эдвертайзер" сообщила, что конституционный комитет под руководством г-на ван Зийла и г-на дю Плесси согласился на создание трехступенчатого правительства.

69. Согласно различным сообщениям, первая, или национальная ступень, состоящая из представителей всех этнических групп, будет рассматривать проблемы, представляющие всеобщий характер; вторая, или местная ступень, состоящая из 11 законодательных учреждений, члены которых избираются соответствующими этническими группами, будет заниматься вопросами, затрагивающими каждую группу в отдельности; и члены третьей, или муниципальной ступени, будут избираться жителями городов.

70. После объявления о принципиальном решении создать трехступенчатое правительство появились сообщения о растущих разногласиях среди делегатов, в особенности относительно разделения функций между первой и второй ступенями, а также о возможности возникновения кризисной ситуации, которая приведет к уходу делегатов небелого населения.

71. Комментируя этот кризис, газета "Файнэншэл таймс" (Лондон) в своей статье от 9 ноября 1976 года указала, что делегации представителей африканского и цветного населения, безусловно, надеялись на то, что власть региональных ассамблей будет ограничиваться вопросами просвещения, строительства дорог, здравоохранения и туризма и что основополагающие решения, затрагивающие национальную экономику, разделение доходов и их справедливое перераспределение, будут приниматься центральным правительством. Однако белые в целях сохранения статус-кво, при котором они (и иностранные круги) монополизируют более 90 процентов имеющихся или потенциальных средств производства, стремились добиться того, чтобы центральное правительство было всего лишь номинальным органом.

72. Кроме того сообщалось, что белые и африканцы не достигли согласия по вопросам третьей ступени органов правления и о правах собственности для африканского и цветного населения. Представители небелого населения настаивали на том, что им следует позволить покупать землю в любом районе и что для каждого городского района должен существовать один муниципальный совет, в то время как белые настаивали на ограничении права небелого населения покупать землю и на создании отдельных муниципальных советов для городов с белым, цветным и африканским населением, что, фактически, укрепило бы апартеид.

/...

Усилия Южной Африки с целью оказания давления на ход конференции

73. Несмотря на попытки убедить мировое общественное мнение в том, что конституционная конференция сможет свободно определять будущее территории, сообщения прессы указывают на то, что Южная Африка фактически в значительной мере контролирует конференцию с помощью делегации белого населения. Кроме того, Южная Африка назначила так называемых юридических консультантов для делегаций племен дамара, тсвана, цветного населения, овамбо, Восточного Каприви и нама, которые, по сообщениям из различных источников, включая сообщение в газете "Виндхук эдвертайзер" от 5 января 1977 года, являются южноафриканскими гражданами, получающими заработную плату непосредственно от южноафриканского правительства. Можно отметить, что эти консультанты были назначены после решения конференции признать г-на Стюарта Шварца, юриста Соединенных Штатов, в качестве консультанта вождя племени гереро Клеменса Капууо, возглавлявшего делегацию племени гереро. В начале работы конференции г-н Шварц был обвинен в том, что он является агентом Центрального разведывательного управления (ЦРУ) Соединенных Штатов Америки и сотрудничает с правительством Южной Африки.

74. В ноябре 1976 года в связи с возникшими затруднениями 44 члена конституционного комитета попросили организовать встречу с премьер-министром Форстером. По сообщениям одного из источников, делегаты из числа небелого населения надеялись, что г-н Форстер постарается убедить белых занять более гибкую позицию в отношении структуры трехступенчатого правительства.

75. На этой встрече премьер-министр Форстер заявил делегатам, что, поскольку Южная Африка испытывает сильное международное давление, направленное на то, чтобы она отказалась от этой территории, он желает, чтобы конференция "прекратила топтаться на месте" и как можно скорее сформировала временное правительство. Он также якобы предупредил делегатов о том, что в случае дальнейших проволочек Южная Африка сама может установить конституцию для территории. Г-н Форстер добавил, что, как только будут представлены предложения относительно временного правительства, он предпримет немедленные меры для того, чтобы территория вступила на путь независимости.

76. В начале декабря конституционный комитет единодушно принял резолюцию, требующую быстро создать временное правительство, и предложил юридическим консультантам разработать конституционные предложения, основанные на трехступенчатом правительстве, до созыва пленарного заседания 18 января 1977 года. В нарушение резолюций Организации Объединенных Наций комитет официально попросил Южную Африку сохранять свою армию и полицию в территории до тех пор, пока не будет создано суверенное правительство, что позволяет Южной Африке осуществлять практический контроль над территорией и продолжать подавление африканского населения.

/...

## Реакция на конференцию

### а) Осуждение со стороны СВАПО

77. В течение 1976 года СВАПО по-прежнему осуждала так называемую конституционную конференцию как южноафриканский маневр, направленный на обман международного сообщества, и отклоняла ее многочисленные рекомендации как еще одно свидетельство намерения Южной Африки раздробить территорию и отказать намибийскому народу в его праве на самоопределение.

78. Последовавшие после заявления конституционного комитета от 18 августа (см. выше пункт 64) выступления руководителей СВАПО показали, что эта организация всецело против создания временного правительства и что она полна решимости продолжать национально-освободительную борьбу до достижения подлинной независимости.

79. 18 августа секретарь СВАПО по иностранным делам пастор Фестус Нахоло сказал, что СВАПО полностью отвергает все результаты переговоров, поскольку эти решения не отражают чаяний всего народа территории; более того, создание так называемого временного правительства направлено лишь на ослабление давления на Южную Африку. Он отметил, что делегаты конференции лишь поддерживали апартеид и призвал государства Черной Африки и международное сообщество осудить это решение, принятое Южной Африкой через своих марионеток.

80. В другом заявлении секретарь СВАПО по вопросам пропаганды и информации г-н Тжонгареро указал, что идея временного правительства была вызвана не только желанием ослабить растущее давление на Южную Африку, но и попыткой обманым путем добиться одобрения внешнего мира. Он отметил, что добавление нескольких "марионеток" в уже "прогнившую систему", подобную той, какой является предлагаемое временное правительство, не делает эту систему приемлемой, а лишь развращает тех, кто был в нее добавлен.

81. После совещания между премьер-министром Форстером и конституционным комитетом (см. выше пункты 74 и 75) секретарь СВАПО по вопросам пропаганды и информации Питер Катъявили заявил, что в случае создания Южной Африкой временного правительства СВАПО оставляет за собой право обратиться за военной помощью к дружественным странам.

### б) Протесты делегатов конференции

82. Несмотря на контроль со стороны Южной Африки, делегаты от небелого населения продолжали выражать свою неудовлетворенность позицией белых делегатов и высказали свою убежденность в том, что конференция используется для подрыва их целей.

/...

83. О позиции делегатов от небелого населения можно судить по заявлениям, приводимым в печати. Например, 15 августа 1976 года газета "Гардиан" (Манчестер) привела слова делегата от цветного населения о том, что делегатов от небелого населения пытаются загнать в угол, что они будут поставлены перед свершившимся фактом раздельного развития и что им будет заявлено, что единственной альтернативой является многонациональная федерация. Впоследствии в другом источнике были приведены слова руководителя делегации цветного населения А. Дж.Ф. Клопперса о том, что делегация белого населения продолжает вести себя как хозяин по отношению к делегациям от других групп населения и что вся конференция проведена на принципах неравенства. Г-н Клопперс добавил, что белые "борются с позиции силы, а мы /небелые/ не имеем никакой власти. Власть принадлежит местной законодательной ассамблее, состоящей исключительно из белых, и южноафриканскому правительству, состоящему исключительно из белых, а мы не имеем никакого права голоса".

84. Уже в конце ноября 1976 года, незадолго до объявления о том, что конституционный комитет единодушно решил прибегнуть к помощи юридических консультантов для разрешения разногласий между белым и небелым населением в связи с созданием трехъярусного правительства (см. выше пункты 68 и 69), в сообщении, опубликованном в "Виндхук эдвертайзер", было сказано, что делегаты конференции вновь пригрозили покинуть конференцию, если белые не согласятся удовлетворить их требования, особенно в отношении права покупать землю в любом районе территории.

85. Другим свидетельством широкой неудовлетворенности так называемой конституционной конференцией является поддержка СВАПО, продемонстрированная политическими партиями, которые ранее не связывали себя такими заявлениями (см. выше пункты 13-16).

86. Из заявлений руководителей этих партий следовало, что они решили присоединиться к СВАПО, поскольку они чувствуют необходимость национального единства и признают СВАПО единственной организацией, способной объединить различные элементы. Как объяснил председатель НАПДО, его партия пришла к выводу о том, что лишь СВАПО, будучи национально-освободительным движением и авангардом народа, может объединить намибийский народ и заставить Южную Африку покинуть территорию. Руководитель Народной партии Рехоботов сказал, что его организация осознала необходимость того, чтобы партии, проводящие одинаковую политику и отличающиеся лишь по своему названию, сотрудничали в целях освобождения всей Намибии, в связи с чем она самораспустилась и присоединилась к СВАПО для того, чтобы подать пример другим партиям.

с) Мнения белого населения

87. Как показывают имеющиеся сведения, мнения белого населения по вопросу о будущем конституционном статусе территории расходятся.

Например, согласно сообщению в "Нью стейтсман" от 3 сентября 1976 года, немецкая община, насчитывающая 30 000 человек и занимающая господствующее положение в земледелии и розничной торговле, стала придерживаться все более критической позиции по отношению к политической монополии националистической партии на конференции. Члены этой общины призвали белую делегацию занять более умеренную позицию и выработать такое конституционное решение, которое предусматривало бы создание национального правительства, удовлетворяющего требованиям Организации Объединенных Наций и СВАПО и не создающего в то же время угрозы для экономического статус-кво.

88. В редакционных статьях в "Виндхук эдвертайзер" также постоянно критикуется позиция белых делегатов на конференции и выражается сожаление в связи с тем, что решения, принятые конференцией, представляют собой более совершенный вариант политики бантустанов, что приводит к насилию. В редакционной статье от 12 ноября эта газета назвала предложения о трехъярусном правительстве, основанном на федерации национальных государств, "трупом с пластической операцией лица" и отметила, что этот план усиливает вероятность политических беспорядков, случаев кровопролития и даже смерти. Эта редакционная статья предупредила "юго-западников", чтобы они были готовы к наступлению трудного периода времени, поскольку сохранение апартеида неминуемо приведет к взрыву пороховой бочки.

89. Однако из других сообщений следует, что умеренные составляют меньшинство белого населения и что 70 процентов белых поддерживают националистическую партию.

/...

В. Усилия Соединенных Штатов Америки, направленные на обеспечение мирного урегулирования

90. В течение 1976 года Соединенные Штаты предприняли дипломатические шаги по достижению конституционного урегулирования в Намибии на основе правления большинства. Согласно сообщениям печати, инициатива Соединенных Штатов была вызвана желанием избежать эскалации вооруженного конфликта в южной части Африки, которая могла бы привести к вмешательству неафриканских держав (как это имело место в Анголе), и, в свою очередь, привести к отчуждению Намибии от Запада. В статье, опубликованной в "Нью-Йорк таймс", от 2 сентября 1976 года отмечалось, что Соединенные Штаты рассматривали бы подобное отчуждение катастрофой не только в политическом, но и в экономическом и стратегическом отношении.

91. Предвестником инициатив Соединенных Штатов в отношении Намибии послужило заявление Генри Киссинджера, который в то время занимал должность Государственного секретаря Соединенных Штатов, в Лусаке 27 апреля 1976 года. В то время г-н Киссинджер сказал, что его правительство убеждено в возможности нахождения решения, которое предусматривало бы равноправие для всего населения Намибии и в то же время защищало бы интересы всех тех, кто проживает и работает в этой территории. Для достижения этой цели г-н Киссинджер призвал южноафриканское правительство предоставить всему населению и всем группам в Намибии возможность высказаться свободно и под контролем Организации Объединенных Наций свои мнения относительно их политического будущего и настоятельно призвал Южную Африку объявить точные сроки достижения самоопределения. Он также сказал, что Соединенные Штаты готовы сотрудничать с международным сообществом и, в частности, с африканскими руководителями в определении того, какие меры улучшат перспективы быстрого перехода к независимости, и что после принятия первых конкретных мер в этой области Соединенные Штаты будут готовы оказать территории экономическую и техническую помощь.

92. Стремясь изыскать мирное решение, г-н Киссинджер в июне и сентябре встретился с г-ном Форстером. Согласно сообщениям печати, цель г-на Киссинджера состояла в том, чтобы убедить Южную Африку пойти на переговоры со СВАПО и провести свободные выборы под контролем Организации Объединенных Наций. После второго совещания было сообщено, что, хотя Южная Африка согласилась принять участие в переговорах со СВАПО в Женеве, она будет выступать лишь в качестве наблюдателя. Южная Африка также отказалась выпустить политических заключенных до проведения предложенной конференции. СВАПО, с другой стороны, потребовала, чтобы любые переговоры о будущем территории проводились непосредственно между ее представителями и представителями Южной Африки и касались лишь вопроса о

/...

передаче власти. СВАПО также настаивала на том, что Южная Африка должна согласиться вывести свои войска из территории и выпустить всех политических заключенных до начала конференции.

93. После встречи с председателем СВАПО г-ном Нуйома, состоявшейся в Нью-Йорке 29 сентября, г-н Киссинджер, согласно сообщениям, заявил, что был достигнут прогресс и что Соединенные Штаты исходят из того, что совещание в Женеве будет в конечном счете создано. Однако г-н Нуйома, согласно сообщениям, сказал, что усилия г-на Киссинджера не привели "ни к какому прогрессу" и что его переговоры с г-ном Форстером были "полностью негативными". Г-н Нуйома предупредил, что СВАПО усилит партизанские действия, если переговоры не приведут к мирному переходу к правлению большинства. Он сказал, что СВАПО готова приступить к конституционным переговорам в Женеве в случае, если будут выполнены ее условия.

94. На конец 1976 года не было достигнуто никакого прогресса в деле организации переговоров между представителями Южной Африки и СВАПО.

#### С. Усилия Южной Африки по созданию временного правительства

95. В начале 1977 года сообщения в печати свидетельствовали о том, что Южная Африка все более стремится к тому, чтобы так называемая конституционная конференция приняла заключительные конституционные предложения в возможно кратчайшие сроки и чтобы временное правительство было создано к середине 1977 года. Как указывалось в статье "Файнэншл таймс" от 18 января, необходимость в том, чтобы конференция достигла положительного результата, становится все более настоятельной ввиду провала усилий Соединенных Штатов организовать подлинные конституционные переговоры с участием СВАПО (см. пункты 90-93 выше). Судя по статье, г-н Форстер, по-видимому, надеется, что "Тернхалль" позволит ему пережить как Организацию Объединенных Наций, так и ОАЕ, а следовательно и СВАПО. В ней высказывается предположение, что если г-н Форстер сможет убедить участников согласиться с "достаточно привлекательной сделкой о якобы многорасовой независимости", которая будет предусматривать ту или иную форму проведения выборов в территории, то он надеется "одновременно свести на нет народную поддержку СВАПО и ее повстанцев и добиться международной поддержки для достижения конечной цели".

96. В январе 1977 года сообщалось, что Южная Африка через национальную партию выдвинула свои собственные предложения в отношении будущей конституции Намибии и будет использовать все свое влияние для того, чтобы добиться их принятия.

/...

97. В предложениях, опубликованных национальной партией, рекомендуется, чтобы территория стала демократическим государством западного стиля, известным под названием "Республика Юго-Западной Африки", с трехступенчатым правительством, которое сохранит существующую систему отдельных местных правительств на этнической основе. Хотя в предложениях содержится законопроект о правах, предусматривающий запрещение дискриминации "по признаку происхождения, пола, языка, расы, веры или политических убеждений", небелому населению по-прежнему не будет разрешено владеть землей или занимать землю в принадлежащих белым районах. Судя по сообщению "Крисчен сайенс монитор", в предложениях также содержится условие, что "марксистско-ленинские" партии не должны быть допущены к участию в каких-либо выборах (в другом сообщении говорится, что марксистско-ленинские партии будут запрещены). Комментируя это условие, "Крисчен сайенс монитор" отмечала, что "южноафриканское решение полностью изолирует СВАПО от участия в новом правительстве".

98. Предложения национальной партии, опубликованные в "Виндхук эдвертайзер", вкратце приводятся ниже.

#### Первая ступень (центральное правительство)

99. Первая ступень или центральное правительство, будучи исполнительным органом, будет включать президента и совет министров.

100. Президент будет также председателем совета министров и будет назначаться ежегодно указанным органом на ротационной основе. Члены совета министров будут избираться по одному от каждой этнической группы; таким образом, представитель каждой этнической группы будет иметь возможность занимать должность президента и председателя в течение одного года. Все решения Совета будут приниматься на основе консенсуса.

101. На президента и совет министров будет возложена "основная часть важных и имеющих значение полномочий". К их числу относятся иностранные дела, оборона, национальный транспорт и связь, высшее образование, водные ресурсы и энергетика, горное дело, национальные ресурсы и доходы, полученные от их экспорта, финансы, полиция и суды высшей инстанции.

102. В центральное правительство будет также входить насчитывающая 55 членом национальная ассамблея, включающая по 5 членом от каждой этнической группы. Эти члены будут назначаться выборной коллегией, состоящей из членом органов правления второй ступени. В предложениях предусматривается, что ассамблея будет заседать, по крайней мере, один раз в год, но из сообщений в печати представляется не совсем ясным, каковы будут ее законодательные функции.

/...

### Вторая ступень (этнические группы)

103. Вторая ступень будет состоять из отдельных правительств для каждой этнической группы. Эти правительства будут нести ответственность в пределах своих собственных районов за сельское и лесное хозяйство, сельскохозяйственный кредит и землепользование, социальное обеспечение, пенсии, общинное развитие, образование, финансы (на промежуточном уровне), права на проведение горных работ и общественные работы и будут иметь полномочия представлять займы. Представляется, что территориальные органы власти, которые уже были созданы для этнических групп белых, бастеров, бушменов, восточных капривийцев, каванго, нама и овамбо будут сохранены в качестве органов власти второй ступени для этих групп; для этнических групп дамара, тсвана и гереро, которые не имеют территориальных органов власти, будут созданы новые органы.

### Третья ступень (уровень муниципалитетов)

104. В предложениях предусматривается сохранение существующих в настоящее время отдельных городов для белого, африканского и цветного населения. В каждом городе будет свой собственный городской совет, избранный теми, кто имеет право голоса в районе, находящемся под юрисдикцией совета. Право голоса будет определено в отдельном законодательстве, и не будет "никакой дискриминации по признаку расы, цвета, пола или вероисповедания". Тем не менее, поскольку существующие в настоящее время города организованы по расовому признаку, в предложениях предусматривается сохранение навечно апартеида и на этом уровне. Для городов, граничащих друг с другом, будет создана вышестоящая организация для координации вопросов, касающихся в первую очередь планирования, и, как предполагается, для решения межрасовых проблем.

### Права на собственность

105. В предложениях предусматривается создание основы, на которой "все граждане будут иметь возможность пользоваться правами на собственность и иметь право занимать помещения в любом городе". Однако приобретение прав на собственность в каком-либо конкретном городе будет обусловлено положениями городского совета и правительства второй ступени.

106. В предложениях подчеркивается необходимость признания и сохранения "установленных прав" в существующих городах, недопущение финансовых убытков, защиты интересов меньшинств и предупреждения "нежелательных условий" и "ухудшения социальных норм". Кроме того, "никто не будет правомочен получать права или право занимать

/...

помещение в муниципальном районе, который управляется в соответствии с традиционными обычаями". Согласно "Виндхук эдвертайзер", "это означает, что африканец не будет иметь права на покупку дома в "традиционном" белом районе".

### Законопроект о правах

107. В законопроекте о правах заявляется, что человеческое достоинство неприкосновенно, и объявляется вне закона дискриминация по признаку "происхождения, пола, языка, расы, веры или политических убеждений". В нем также гарантируется свобода печати "в разумных пределах" и право на владение собственностью. Законопроект о правах был подвергнут критике лидером федеральной партии территории Брайаном Олином на том основании, что многие из гарантий, особенно гарантия, касающаяся права на владение собственностью, являются расплывчатыми и составлены в таких же выражениях, которые используются для того, чтобы сделать права и свободу безрезультатными.

108. После получения этих предложений рабочая группа конституционного комитета в составе 12 членов - по одному члену от каждой этнической группы - во главе с г-ном Маджем установила для себя четырехнедельный срок, чтобы попытаться уладить остающиеся разногласия и выработать полный и окончательный проект конституции для представления премьер-министру Форстеру.

109. Судя по сообщениям в печати, делегаты, представляющие не белое население, возражали против предложений, касающихся прав на собственность, и, кроме того, возникли другие конфликтные вопросы, включая вопрос о премьер-министре и о пропорциональном представительстве в совете министров и национальной ассамблее. Представители белого населения предложили, чтобы должность премьер-министра была аннулирована, в то время как делегаты, представляющие небелое население, настаивали на сохранении этой должности на том основании, что правительство без главы "будет слабым и неудовлетворительным". Что касается предлагаемого совета министров, делегация овамбо предложила, чтобы овамбо, которая является самой большой этнической группой (46 процентов населения), было предоставлено два места в совете министров и 30 процентов мест в национальной ассамблее. Сообщается, что это предложение поддержано делегацией белого населения, но против него возражают представители цветного населения, дамаро, гереро, дама и бастеров, которые настаивают на равном представительстве. Судя по сообщениям "Виндхук эдвертайзер", делегации, представляющие небелое население высказывают подозрения в том, что, поддерживая предложение овамбо, белое население надеется создать прецедент, который позволит им требовать большего представительства на более позднем этапе на том основании, что они являются второй самой большой этнической группой.

/...

Д. Статус Уолфшиш-Бей

110. В августе 1976 года г-н Форстер заявил, что в начале 1977 года на рассмотрение южноафриканского парламента будет внесено законодательное предложение о возвращении Уолфшиш-Бей под административный контроль Южной Африки. Уолфшиш-Бей имеет самый большой порт в территории и является центром рыболовной промышленности, а также местом жительства большинства цветного населения. Это заявление отменило принятое на конституционной конференции 18 августа (см. выше) решение о том, чтобы вопрос о будущем статусе этого района был включен в число вопросов, выносимых на обсуждение между этой конференцией и Южной Африкой до создания временного правительства, и игнорировало требование представляемого СВАПО небелого населения о признании Уолфшиш-Бей в качестве неотъемлемой части территории.

111. После заявления г-на Форстера представители небелых групп населения по всей территории выразили протест против предполагаемого отчуждения Уолфшиш-Бей, считая его мерой, приводящей к нарушению экономической стабильности территории, 25 процентов валового национального продукта которой приходится на рыболовную промышленность, и являющейся враждебным шагом по отношению к интересам цветного населения, которое согласно новой договоренности будет управляться "на расстоянии". Однако Южная Африка заявила, что она приступит к отчуждению в соответствии с планом.

/...

Е. Дальнейшие решения, принятые Турнхалльской конференцией

112. В Турнхалле 17 марта 1977 года делегаты единодушно приняли проект конституции о промежуточном правительстве, включающий предложения выдвинутые национальной партией Южной Африки (см. пункты 95-107 выше). Вскоре после этого проект конституции в виде "Петиции о создании промежуточного правительства" был представлен южноафриканскому правительству, которое, как предполагалось, должно было принять закон о введении в действие этой конституции и создании промежуточного правительства к июню 1977 года.

113. Единственное существенное различие между проектом конституции и предложением национальной партии касалось структуры национальной ассамблеи (см. пункт 102 выше). Вместо того чтобы состоять из 55 членов, по 5 членов от каждой этнической группы, как первоначально предполагалось, общее число членов ассамблеи в соответствии с турнхалльским проектом должно составлять 60 человек, по 4 члена от каждой этнической группы, при этом остающиеся 16 мест должны быть пропорционально распределены в соответствии с численностью населения каждой этнической группы (перепись 1970 года).

Ф. Новые инициативы западных держав по достижению мирного урегулирования

114. В апреле 1977 года пять западных государств-членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций (Канада, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, Федеративная Республика Германии и Франция) предприняли новые шаги с целью достижения мирного урегулирования в соответствии с резолюцией 385 (1976) Совета Безопасности.

115. Впоследствии, 10 июня 1977 года, после проведения третьей серии переговоров с послами пяти западных государств, появились сообщения о том, что премьер-министр Форстер заявил, что его правительство отказывается от планов создания промежуточного правительства на основе турнхалльских предложений и вместо этого назначит генерального администратора для управления территорией до проведения выборов в учредительное собрание. Сообщалось также, что Южная Африка согласна с участием СВАПО в выборах и с определенным видом присутствия Организации Объединенных Наций и что она дала согласие на вывод своих войск до объявления независимости, хотя и не до проведения выборов. Позже, 21 июня, газета "Гардиан" (Манчестер) сообщила, что Южная Африка согласилась также с тем, чтобы освобождение политических заключенных происходило по решению жюри в составе четырех юристов, двух южноафриканцев и двух других лиц, которые будут назначены Генеральным секретарем. Однако в сообщениях указывалось, что Южная Африка остается непреклонной в вопросе сохранения прямого контроля над Уолфиш-Бэй.

116. 6 июля канцелярия премьер-министра Форстера объявила, что судья М.Т. Стейн из отдела по делам свободного государства южноафриканского

/...

верховного суда назначен Генеральным администратором и что дата его вступления на пост, а также его полномочия и функции будут установлены позднее в официальном заявлении.

#### Г. Реакция СВАПО на инициативу западных стран

117. 2 июля 1977 года газета "Таймс" (Лондон) сообщила, что г-н Нуйома, президент СВАПО, сказал в интервью, что СВАПО будет участвовать в выборах, проводимых под наблюдением Организации Объединенных Наций при том условии, что сначала будут выведены южноафриканские войска. Также сообщалось, что г-н Нуйома согласен с возможностью назначения генерального администратора при том условии, что он будет назначен Организацией Объединенных Наций.

#### Н. Позиция ОАЕ

118. Совет министров ОАЕ на своей очередной двадцать девятой сессии, проходившей в Либревилле с 23 июня по 3 июля 1977 года, принял резолюцию (SM/Res.551 (XXIX)) по вопросу о Намибии, в которой он вновь подтвердил, что любое соглашение, заключенное с целью достижения Намибией подлинной независимости, должно основываться на следующих предварительных условиях: а) вывод всех военных и полувоенных формирований Южной Африки; б) безоговорочное освобождение всех политических заключенных и возвращение всех намибийцев, находящихся в изгнании; с) чтобы любой промежуточной властью в территории "был Совет Организации Объединенных Наций по Намибии"; и д) достижение территории независимости в ее нынешних границах, включая Уолфиш-Бэй.

## 6. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭКОНОМИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ И КОНТРОЛЬ НАД НИМИ

### А. Общие сведения

119. Согласно сообщениям, появлявшимся в печати с 1975-1976 годов активизация военных действий и неопределенность будущего статуса территории оказали значительное влияние на экономику Намибии, которую всецело контролирует белое население. В опубликованных в печати статьях отмечались, в частности, значительный отток резервов денежной наличности, рост эмиграции белых, рост безработицы и уменьшение иностранных капиталовложений. В сентябре 1976 года президент Торговой палаты Виндхука, в состав которой входят только белые, заявил, что его организация столкнулась с проблемами, которые ни разу не возникали на протяжении 55 лет ее существования, поскольку, по-видимому, никто не может предсказать будущего развития событий.

120. Тем не менее, как сообщила 3 августа 1976 года "Крисчен сайнс монитор", различные экономические круги ожидают возможности приступить к разработке нетронутых запасов полезных ископаемых в территории. В опубликованной в этой газете статье говорилось, что "люди, располагающие деньгами, готовы вылететь в Намибию", как только станет ясно, что территория получит подлинную политическую независимость под управлением правительства африканского большинства, которое создаст стабильный климат для капиталовложений. В ней также говорилось, что за время, прошедшее после первой серии переговоров между г-ном Киссинджером и г-ном Форстером в июне 1976 года (см. пункт 92 выше), Виндхук посетили бизнесмены из Соединенных Штатов Америки, Соединенного Королевства, Швейцарии, Франции и Федеративной Республики Германии с целью изучения имеющихся перспектив и что многие хотели бы произвести капиталовложения при условии предоставления им гарантий политической безопасности. Однако в статье отмечалось, что эффективная разработка природных ресурсов зависит от соответствующего развития инфраструктуры, в особенности шоссейных и железных дорог, а также водных путей; вот почему, по-видимому, неизбежно, что даже после получения Намибией независимости под управлением правительства большинства, она будет вынуждена по-прежнему полагаться на помощь Южной Африки, а также на иностранный капитал, хотя белые в будущем будут выполнять только роль специалистов.

121. В печати Намибии было выражено аналогичное мнение относительно неизбежности будущей экономической зависимости. Судя по редакционной статье в газете "Виндхук эдвертайзер" от 4 августа 1976 года, мысль о будущей экономической зависимости не противоречит представлению о независимости Намибии при условии, что белые больше не будут использовать ссылки на относительно неразвитое состояние экономики Намибии в качестве оправдания необходимости политической ориентации на Южную Африку. В редакционной статье утверждалось также, что причиной неудачных попыток более быстрого развития территории, в особенности в области обрабатывающей промышленности, является политика Южной Африки, направленная на увеличение зависимости Намибии от импорта южноафриканских товаров.

/...

## В. Горнодобывающая промышленность

122. Интерес Южной Африки и международных деловых кругов к Намибии объясняется главным образом наличием в этой стране известных и потенциальных месторождений полезных ископаемых. Намибия является крупнейшим в мире производителем алмазов, крупным поставщиком меди, свинца, цинка, лития и кадмия и возможно станет самым крупным в мире источником урана до конца столетия.

123. В 1976 году сообщалось об обнаружении новых крупных месторождений полезных ископаемых, включая "имеющие промышленное значение" месторождения морских фосфатов и глауконита, в устье реки Кунене, по которой проходит граница между Намибией и Анголой. Фотоснимки, полученные с помощью спутников, также позволили обнаружить идущий вдоль побережья амфиболитовый пояс, содержащий крупные запасы урана и других минералов, по сравнению с которыми известные запасы урана в шахте Рессинга (см. пункт 129 ниже) просто "капля в море".

124. Согласно сообщениям печати, неопределенность политического положения способствовала замедлению экономического развития в течение рассматриваемого периода. В результате этого наибольший ущерб был нанесен горнодобывающей промышленности. Не производилось никаких значительных новых капиталовложений и добыча неблагородных металлов, в особенности меди, по-видимому, значительно сократилась. Однако алмазодобывающая промышленность, на долю которой обычно приходится больше половины общей стоимости продукции горнодобывающей промышленности, как сообщалось, в значительной мере преодолела последствия экономического спада 1974 года.

125. По сообщениям печати, спад производства также объяснялся различными другими факторами, в том числе свертыванием изыскательских работ в 1975 году по сравнению с предшествовавшим периодом, падением мировых цен на медь и нехваткой рабочей силы. Сообщалось, например, что число белых, работавших на шахте Цумеб, которая является крупнейшим единственным производителем меди и свинца, сократилась приблизительно на 20 процентов из-за ее близости к основному району военных действий СВАПО.

### Алмазы и неблагородные металлы

126. Нет никаких статистических данных относительно производства и продажи алмазов или неблагородных металлов в 1975 году. В 1973 году - последнем году, за который такие данные имеются, - общая стоимость проданных минералов составила 230 млн. рэндов, из которых на долю алмазов приходилось 147 млн. рэндов (64 процента, а на неблагородные металлы - 83 млн. рэндов (36 процентов). Черновая медь (34,2 млн. рэндов) и рафинированный свинец (17 млн. рэндов) составляли основные статьи экспорта неблагородных металлов.

127. В 1975 году южноафриканская компания "Де Беерс Консолидейтид Майнс, Лтд.", в собственности которой находится единственная в территории алмазодобывающая компания "Консолидейтид Даймонд Майнс оф

/...

Саус Уэст Африка, Лтд." (КДМ), сообщила, что ее прибыли после вычета налогов составили 220,7 млн. рэндв, то есть возросли на 19,7 млн. рэндв по сравнению с 1974 годом. В течение этого года компания "Де Беерс" также увеличила на 5 центов (южноафриканских) свои дивиденды на акцию и довела их до 61 цента, что представляет собой увеличение на 9 процентов. Сообщалось, что от одной четверти до одной трети своего дохода компания "Де Беерс" получает благодаря деятельности КДМ в Намибии.

128. В 1976 году компания "Цумеб Корпорейшн Лтд.", самый крупный производитель неблагородных металлов, из-за падения цен на медь на мировом рынке закрыла, как сообщалось, две из своих четырех шахт. Были закрыты шахта Комбат, являющаяся второй по величине шахтой компании, и шахта Эйсис Ост, которая была открыта только в 1974 году. На шахте Комбат ежегодно добывалось приблизительно 3 800 метрических тонн меди и 5 900 метрических тонн свинца. В помещенной в газете "Виндхук эдвертайзер" 15 марта 1976 года статье закрытие шахты Комбат, на которой работало 140 белых и 700 африканцев, характеризуется как одно из самых крупных потрясений для деловых кругов территории. Предполагается, что компания "Цумеб" продолжит подготовку к разработке высокосортного рудного тела в Эйсис Уэст, являющейся продолжением шахты Комбат, и начнет добычу в 1979 году.

### Уран

129. Как сообщалось ранее, крупные месторождения урана в Рессинге привлекают все большее внимание деловых кругов во всем мире j/. Предполагаемые запасы шахты составляют 100 000 метрических тонн, и, по оценкам, для их освоения потребуются общие капиталовложения в сумме 750 млн. фунтов стерлингов. Ожидается, что шахта позволит удовлетворить значительную часть мировых потребностей в уране в течение 80-х годов при добыче на уровне 5 000 метрических тонн в год. Считается, что добыча урана особенно важна для Южной Африки, а также для Соединенного Королевства, Японии и Франции, которые уже заключили контракты на закупку значительных объемов руды. В 1976 году руководство шахты отмечало, что Южная Африка, по-видимому, на протяжении какого-то периода времени не будет получать уран из этой шахты в связи с тем, что продукция, ожидаемая вплоть до середины 80-х годов, уже продана за границу. Однако в соответствии с положениями своего Закона Об атомной энергии 1948 года Южная Африка обладает исключительным правом на поиск, разведку или добычу урана и в любое время, даже при отсутствии контракта, она может заявить о своих юридических правах на осуществление всех операций. СВАПО заявила, что возможность непосредственного доступа Южной Африки к урану

---

j/ Там же, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том II, глава IX, приложение, пункты 143-152.

/...

Намибии имеет самые серьезные последствия ввиду ее способности производить обогащенный уран, который, в свою очередь, увеличивает ее потенциальные возможности по созданию ядерного оружия. В этой связи можно отметить, что в помещенной в "Нью-Йорк таймс" от 5 декабря статье о производстве атомных бомб с использованием отходов топлива для ядерных реакторов высказывается предположение о том, что Южная Африка сможет производить ядерные бомбы через три года.

130. Из-за режима секретности, установленного Южной Африкой в соответствии с Законом об атомной энергии, нет никакой определенной информации относительно того, кому принадлежит урановая шахта Рессинг. Как отмечалось ранее, предполагается, что акциями шахты владеют: компания "Рио тинто цинк корпорейшн, Лтд." (РТЦ) из Соединенного Королевства; компания "Рио алгом, Лтд.", филиал РТЦ; Корпорация промышленного развития (КПР) из Южной Африки - организация, наполовину контролируемая государством; "Тотал-компани миньер э нуклиер" (КМН) из Франции; и "Дженерал майнинг энд файненс корпорейшн" из Южной Африки.

131. Хотя РТЦ первоначально была основным акционером, в 1976 году сообщалось, что для того чтобы завершить финансирование шахты, РТЦ сократила свой пакет акций с 54 до 45,2 процента и что она сохранила за собой лишь 25,7 процента голосов. В результате этого, согласно документу, подготовленному организацией "Христианская обеспокоенность за Намибию" (штаб-квартира этой организации находится в Соединенном Королевстве), в будущем принципиальные решения в отношении шахты Рессинг будут приниматься под сильным давлением или даже контролем со стороны деловых кругов Южной Африки, "а, следовательно, и правительства Южной Африки". В документе также отмечается, что доходы этой шахты, которые в результате роста цен на уран на мировом рынке могут составить 100 млн. фунтов стерлингов в год, "мало - если вообще как-то - скажутся на благосостоянии населения Намибии".

132. В октябре 1976 года РТЦ заявила, что из-за технических трудностей шахта не сможет достичь максимальной производительности в начале 1977 года, как это первоначально планировалось. В опубликованном компанией сообщении говорилось, что, хотя эти трудности были выявлены и устранены, на предприятии необходимо произвести некоторые усовершенствования и что работа на полную мощность начнется приблизительно на 18 месяцев позднее, чем планировалось. Тем не менее, производство в ограниченных пределах уже было начато и было произведено некоторое количество двуоксида урана. По сообщениям газеты "Таймс" (Лондон), задержки в производстве на шахте Рессинг имеют большое значение для РТЦ не только с точки зрения текущих потерь в доходах, но и в более широком смысле, поскольку любая задержка приведет к уменьшению общей суммы дохода, который РТЦ надеется получить до того, как правительство СВАПО придет к власти и либо экспроприирует шахту, либо обложит ее владельцев крупными налогами.

/...

133. Из других появившихся в печати в течение этого года сообщений следует, что РТЦ, возможно, действительно пытается ускорить процесс производства до того, как к власти придет правительство СВАПО. В июле газета "Дейли мейл" (Лондон) отмечала, что, хотя до последнего времени считалось, что шахта Рессинг содержит лишь запасы низко-сортной руды, пригодные для разработки открытым способом, РТЦ недавно дало объявление о найме инженеров по подземной добыче. Учитывая тот факт, что расходы на подземную добычу в два раза превышают расходы на добычу открытым способом, эти объявления, по сообщению газеты, вызвали предположения о том, что либо подземное рудное тело намного богаче, чем предполагалось первоначально, либо "РТЦ готовится в настоящее время к разработке гнезд богатой руды, учитывая политическую нестабильность в стране".

#### С. Рыболовство

134. Сообщалось, что в 1976 году рыболовство - второй по прибыльности сектор, эксплуатируемый деловыми кругами белых, - переживало серьезный кризис вследствие резкого сокращения запасов сардин и анчоусов, т.е. двух видов рыбы, на которых базируется данная отрасль. С учетом сложившегося положения, для которого еще не найдено удовлетворительного объяснения, правительство Южной Африки поручило ученым-специалистам по рыболовству немедленно провести научные исследования и представить доклад не позднее февраля 1977 года, когда должны быть введены правила на рыболовный сезон 1977 года.

135. В течение 1974 года, т.е. последнего года, за который имеется информация, рыболовная промышленность произвела 10,3 млн. ящиков консервированной рыбы и 161 766 метрических тонн рыбной муки. В 1974 году поступления от этого превысили 100 млн. рэндов.

#### Д. Сельское хозяйство и животноводство

136. Разведение крупного рогатого скота и каракулевых овец остается главным видом сельскохозяйственной деятельности белого населения в Намибии, на долю которого обычно приходится 98,5 процента общего сельскохозяйственного производства (96 млн. рэндов в 1974 году). Традиционно, почти весь крупный рогатый скот, имеющий коммерческое назначение, экспортируется в живом виде в Южную Африку, а каракулевые шкурки продаются на аукционах в Соединенном Королевстве, причем главным образом под торговым наименованием "Свакара".

137. В начале 1976 года сообщалось о реорганизации животноводства, с тем чтобы более значительную часть поголовья крупного рогатого скота можно было бы забивать на трех местных заводах, которые принадлежат южноафриканским компаниям, и экспортировать в замороженном виде либо в Южную Африку, либо за рубеж, если будут найдены рынки. Для финансирования расширения заводов, с тем чтобы перерабатывать 200 000 голов скота ежегодно, ассоциация мясопроизводителей Юго-Западной Африки - кооператив фермеров - должна была взять ссуду в размере 2 млн. рэндов у правительства Южной Африки, с помощью которой ассоциация вместе с

/...

владельцами заводов образует центральную компанию. Ассоциация также будет иметь возможность осуществлять полный контроль над всей деятельностью по сбыту продукции в территории в течение 10-15 лет.

### Е. Хоумленды

138. Для того чтобы добиться признания своей политики раздельного развития, Южная Африка расширила свою пропаганду относительно развития хоумлендов в Намибии. Эта пропаганда основывается на якобы имеющихся преимуществах, которые, как утверждается, возникли в результате создания символического числа промышленных и сельскохозяйственных объектов, особенно в Овамболенде и Каванголенде к/. Такие проекты финансировались "Банту инвестмент корпорейшн" (БИК) Южной Африки, которая принадлежит государству и находится под руководством белых и официальные цели которой заключаются в предоставлении финансовых средств и технической помощи африканцам для создания или расширения ими своих собственных предприятий. Однако в то же самое время БИК уполномочена сама создавать и эксплуатировать промышленные, коммерческие, горнодобывающие и финансовые предприятия. Хотя устав БИК предусматривает, что эти предприятия могут быть в конечном счете проданы африканцам, лишь немногие африканцы располагают возможностью накопить необходимый капитал для приобретения таких объектов, поэтому большинство предприятий остается у БИК.

139. В период с 1964 по 1973 год БИК в общей сложности произвела капиталовложения на сумму 15,0 млн. рэндов в различные предприятия в хоумлендах, большинство из которых она по-прежнему эксплуатирует и контролирует; это позволило ей создать в общей сложности 1 450 рабочих мест. К 1977 году БИК планирует произвести дополнительные капиталовложения в размере 22,5 млн. рэндов и увеличить число рабочих мест до 5 000. Поскольку число уже созданных или намеченных рабочих мест ничтожно по сравнению с общей численностью населения хоумлендов, такое так называемое развитие соответствует одной из основных целей политики хоумлендов: обеспечению крупного резерва рабочей силы из числа африканского населения, которое в результате отсутствия возможностей получить работу в хоумлендах, вынуждено превращаться в низкооплачиваемых рабочих-мигрантов. В качестве примера можно отметить, что с момента создания БИК в 1964 году число африканцев, которые были вынуждены работать в качестве низкооплачиваемых подрядных рабочих, остается относительно постоянным (примерно 43 000 человек) и что натуральное сельское хозяйство остается главным занятием большинства жителей хоумлендов.

140. Как указано выше, для дальнейшего закрепления своей политики хоумлендов правительство Южной Африки создало в 1976 году корпорации раздельного развития для Овамболенда и Каванголенда, которые постепенно должны принять на себя связанные с развитием функции, ранее осуществлявшиеся БИК. Согласно сообщению в намибийской прессе, каждая из этих корпораций возглавляется правлением директоров, в

---

к/ Там же, пункты 169-175.

состав которого входит равное число белых и африканцев, во главе с председателем из числа белых. Кроме того, в течение данного года БИК широко рекламировала создание в Герероленде первого предприятия в хоумлендах с участием иностранных экономических кругов. Имеющаяся информация относительно новых событий в Каванголенде и Герероленде кратко изложена ниже.

#### Каванголенд

141. Каванголенд является одним из четырех хоумлендов в Намибии, которые, по признанию Комиссии Одендаала, никогда не смогут добиться полной экономической самостоятельности <sup>1/</sup>. Хотя данный район характеризуется меньшей плотностью населения, чем Овамболенд, здесь имеется также меньше грунтовых вод и только 30 процентов земли пригодны для выпаса. Вследствие засушливости данного района сельское хозяйство - основное занятие местного населения - находится главным образом на уровне натурального хозяйства.

142. Под руководством БИК в Каванголенде были созданы два сельскохозяйственных объекта: животноводческая ферма площадью 250 000 гектаров для разведения крупного рогатого скота поголовьем в 10 000, большинство из которых поступит на рынок, и ферма орошаемого земледелия в Мукве, которая, как планируется, в конечном итоге будет располагать площадью в 480 гектаров, на которой будет выращиваться маис и овощи для местного потребления, а возможно и товарные культуры, такие как хлопок и табак. В течение 1976 года сообщалось, что "Каванго девелопмент корпорейшн" начала работу по строительству третьего ирригационного объекта в западной части этого хоумленда около Мосесе.

143. Хотя эти объекты получили широкое освещение в южноафриканских изданиях и в намибийской прессе, имеющиеся данные показывают, что в их осуществление будет фактически вовлечено относительно небольшое число жителей Каванголенда и что их роль будет ограничиваться предоставлением рабочей силы.

144. Что касается проекта по разведению крупного рогатого скота, то, как сообщалось, жители Каванголенда, число которых первоначально составляло не более 300 человек, примут участие лишь в качестве стажеров и что данный проект будет контролироваться отделом сельского хозяйства БИК в "товариществе" с правительством хоумленда Каванголед. С другой стороны, белым фермерам - агентам будет разрешено пользоваться землей бесплатно.

---

<sup>1/</sup> Другими хоумлендами являются Тсваналенд, Намаленд и Каокофелд.

/...

## Герероленд

145. В марте 1976 года сообщалось, что БИК совместно с западно-германской компанией "Вальтер Рау компани", вторым самым крупным производителем маргарина в Европе, и южноафриканской компанией "Делкор (Пти.) Лтд." планирует поставить в Карара, Герероленд, масляной пресс стоимостью в 500 000 рэндов. Этот завод будет принимать рабочих только из числа жителей Герероленда и планирует полностью экспортировать всю свою продукцию, за исключением жмыха для кормления скота. По всей вероятности, намибийцы не получают ни прямых, ни косвенных выгод от этого завода и, как обычно, прибыли будут либо поступать правительству Южной Африки, либо вывозиться за границу.

## Г. Государственные финансы

146. Следует напомнить, что согласно положениям Закона о Юго-Западной Африке 1969 года м/, Южная Африка взяла на себя полномочия по прямому налогообложению в территории. В результате этого, Южная Африка собирает все налоги с рудников и горнорудных предприятий, которые, как правило, составляют по меньшей мере одну треть от общего объема поступлений; налоги на компании; налоги на нераспределенные прибыли; таможенные и акцизные налоги, а также сборы за марки, трансферты и аренду.

147. На 1976/77 год не имеется никаких официальных смет поступлений Южной Африки из Намибии. Согласно сообщениям печати, расходы Южной Африки исчисляются в размере 192,4 млн. рэндов, из которых отдел управления и развития банту получит 51,1 млн. рэндов; отдел водного хозяйства - 30 млн. рэндов; отдел по сношениям с цветными, рехоботами и нама - 14 млн. рэндов; и отдел образования банту - 3,7 млн. рэндов. Можно отметить, что из 30 млн. рэндов, ассигнованных на водное хозяйство, только 8 млн. рэндов, или менее 30 процентов, будет израсходовано на водоснабжение хоумлендов.

148. Территориальная администрация собирает налоги в виде подоходных налогов, лицензий на ведение коммерческой деятельности, лицензий на владение собаками и отстрел животных, колесных налогов, налогов на автомашины и некоторых штрафов. Она также получает установленные законом платежи от правительства Южной Африки.

149. Согласно сообщениям в печати, доходы территориальной администрации, включая установленные платежи из Южной Африки, в 1976 году составляют 105,7 млн. рэндов, которые вместе с предполагаемым остатком в размере 21,5 млн. рэндов от 1975/76 года составят общую сумму

---

м/ финансовые положения Закона о Юго-Западной Африке 1969 года более подробно изложены в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 23 (A/10023/Rev.1), глава X, приложение, пункты 180-181.

/...

поступлений в размере 127,2 млн. рэндов. Расходы исчисляются в размере 119,6 млн. рэндов, из которых 15,4 млн. рэндов будет ассигновано на образование белого населения; 13,7 млн. рэндов на медицинское обслуживание; 34,5 млн. рэндов на дорожное строительство; 16 млн. рэндов на счет жилищного строительства; и почти 11 млн. рэндов в счет фонда, который предоставляет займы по низким процентам белым муниципалитетам. Установленный территориальной администрацией размер ассигнований на образование белого населения на 416 процентов больше, чем размер ассигнований, установленный южноафриканским правительством на образование банту.

ГЛАВЫ IX-XI  
(A/32/23/Add.3)

ЗАПАДНАЯ САХАРА, ВОСТОЧНЫЙ ТИМОР И ГИБРАЛТАР  
СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
IX.	ЗАПАДНАЯ САХАРА .....	I - 4	I04
	А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	I - 3	I05
	В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....	4	I05
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ .....		I06
X.	ВОСТОЧНЫЙ ТИМОР .....	I - 5	II4
	А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	I - 4	II4
	В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....	5	II4
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ .....		II5
XI.	ГИБРАЛТАР .....	I - 4	I29
	А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	I - 3	I29
	В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....	4	I29
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ .....		I30

/...

ГЛАВА IX  
ЗАПАДНАЯ САХАРА

А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. Специальный комитет рассматривал вопрос о Западной Сахаре на своем 1089-м заседании 4 августа 1976 года.
2. При рассмотрении данного вопроса Специальный комитет учел положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 31/143 от 17 декабря 1976 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 12 этой резолюции Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи". Специальный комитет также учел резолюцию 31/45 от 1 декабря 1976 года по вопросу об Испанской Сахаре.
3. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет имел в своем распоряжении рабочий документ, подготовленный Секретариатом (см. приложение к настоящей главе), в котором содержится информация о событиях, касающихся этой территории.

В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

4. На своем 1089-м заседании 4 августа, заслушав заявление Председателя (A/АС.109/PV.1089), Специальный комитет без возражений принял решение рассмотреть этот пункт на своей следующей сессии при соблюдении любых указаний, которые Генеральная Ассамблея возможно даст в этой связи на своей тридцать второй сессии, и уполномочить своего докладчика препроводить Генеральной Ассамблее соответствующую документацию, с тем чтобы облегчить рассмотрение ею этого вопроса.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ\*

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫМ СЕКРЕТАРИАТОМ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
1. Справочная информация .....	1 -	9
2. Рассмотрение вопроса Генеральной Ассамблеей на ее тридцать первой сессии .....	10 -	16
3. Рассмотрение вопроса Организацией африканского единства .....	17 -	18
4. Вооруженные столкновения .....	19 -	31

---

\* Ранее издано под условными обозначениями A/AC.109/L.1185 и Add.1 и 2.

## ЗАПАДНАЯ САХАРА

### 1. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Как известно, 14 ноября 1975 года правительства Испании, Марокко и Мавритании достигли договоренности в отношении Декларации принципов, известной также как Мадридское соглашение а/, по вопросу о территории Испанская Сахара. В соответствии с этой Декларацией Испания должна была оставить территорию не позднее 28 февраля 1976 года и тем временем передать свою власть временной администрации, которая должна включать нынешнего генерал-губернатора и двух заместителей губернатора, назначаемых по предложению Марокко и Мавритании. В соглашении также предусматривается, что Генеральная ассамблея (Жема'а), которая будет выражать мнение населения Западной Сахары, будет сотрудничать в этой администрации.

2. Против Мадридского соглашения выступило правительство Алжира, которое обвинило правительство Испании в отказе от своих обязательств в отношении деколонизации территории, в нарушении международного права и в том, что оно уступило нажиму извне, согласившись передать территорию Марокко и Мавритании б/.

3. Впоследствии, на своей тридцатой сессии Генеральная Ассамблея приняла две резолюции по вопросу об Испанской Сахаре. В резолюции 3458 А (XXX) от 10 декабря 1975 года Генеральная Ассамблея, в частности, вновь подтвердила неотъемлемое право народа Испанской Сахары на самоопределение в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года; просила правительство Испании как управляющей державы немедленно принять все необходимые меры, чтобы все коренные жители Сахары могли полностью и свободно под наблюдением Организации Объединенных Наций осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение; просила Генерального секретаря в консультации с правительством Испании и Специальным комитетом принять необходимые меры по наблюдению за актом самоопределения; и настоятельно призвала все стороны проявлять сдержанность и воздерживаться от любых односторонних или иных действий, выходящих за рамки решений Генеральной Ассамблеи.

---

а/ Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцатый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1975 года, документ S/11880, приложение III.

б/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том II, глава XI, приложение I, пункт 34.

4. В резолюции 3458 В (XXX) от 10 декабря 1975 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению трехстороннее соглашение, заключенное в Мадриде; вновь подтвердила неотъемлемое право всего коренного населения территории Сахары на самоопределение; и просила временную администрацию принять все необходимые меры с тем, чтобы все коренное население территории Сахары могло осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение путем свободной консультации, организованной с помощью представителя Организации Объединенных Наций, назначенного Генеральным секретарем.

5. В соответствии с Мадридским соглашением правительство Испании окончательно прекратило свое присутствие в Испанской Сахаре 26 февраля 1976 года, не обеспечив осуществления населением территории права на самоопределение, как об этом просила Генеральная Ассамблея. Однако прекращение присутствия Испании в территории и передача власти Марокко и Мавритании были одобрены Генеральной ассамблеей (Jema'a) с/.

6. В ответах на приглашения от правительств Марокко и Мавритании послать представителя для участия в обсуждениях генеральной ассамблеи (Jema'a) вопроса о передаче власти Генеральный секретарь сказал, что, несомненно, "надлежащие условия для выполнения [резолюций 3458 А (XXX) и 3458 В (XXX)] не были созданы" д/.

7. 14 апреля 1976 года Марокко и Мавритания подписали в Рабате соглашение о создании совместной марокканско-мавританской комиссии для осуществления демаркации границы между этими двумя странами. В соответствии с соглашением граница между Мавританией и Марокко будет проходить по прямой линии через точку с координатами 24° северной широты и 13° западной долготы.

8. Против вышеупомянутого соглашения выступили Алжир и Народный фронт освобождения Сакиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Френте ПОЛИСАРИО), который, согласно сообщениям, объявил о создании "Сахарской арабской демократической республики (САДР)" е/. 7 марта САДР была признана Алжиром, после чего Марокко и Мавритания порвали дипломатические отношения с Алжиром. Впоследствии САДР была признана девятью другими государствами ф/.

---

с/ Там же, пункт 51.

д/ Там же, пункты 47-48.

е/ Там же, пункт 60.

ф/ Ангола, Бенин, Бурунди, Гвинея-Бисау, Корейская Народно-Демократическая Республика, Мадагаскар, Мозамбик, Руанда и Того.

/...

9. Происшедшие за рассматриваемый период события, касающиеся территории, кратко излагаются ниже.

2. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ НА ЕЕ ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ

10. В ходе общих прений на тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи этого вопроса касались представители Мавритании, Марокко и Алжира.

11. В своем выступлении на 20-м заседании, состоявшемся 6 октября 1976 года g/, представитель Мавритании заявил, что Марокко и Мавритания дали возможность населению Сахары осуществить свое право на самоопределение в соответствии с процедурой, определенной в пункте 3 Мадридского соглашения предусматривающей, что мнение населения будет выражаться через (Jema'a), одобренную Генеральной Ассамблеей резолуция 3458 В (XXX).

12. Таким образом, по мнению Марокко и Мавритании, которые считали, что они действовали в соответствии с правом, признаваемым как их собственное, и в соответствии с резолюцией Организации Объединенных Наций, принцип самоопределения уже более не применим по отношению к жителям территории, поскольку они явно предпочли стать гражданами Марокко или Мавритании.

13. На 21-м заседании, состоявшемся 7 октября h/, представитель Марокко заявил, что вопрос об Испанской Сахаре был решен честным и справедливым путем, однако вместо него встал в равной степени деликатный и более опасный вопрос об отношениях между различными государствами района, возникший в результате диаметрально противоположных оценок этой проблемы. Эти различные концепции порождают напряженность, которая все в большей степени вызывает беспокойство. Однако Марокко, хотя и стремится достичь мирного решения, не намерено согласиться на отказ от своих законных прав. Он счел, что любое обсуждение вопроса о Сахаре на этой сессии будет опасным, преждевременным и неуместным, и предложил Генеральной Ассамблее рассмотреть проблему беженцев в Тиндуфе, которые, как он заявил, оказались там против своей воли. По его мнению, единственным объективным и гуманным решением этой проблемы является репатриация всех беженцев в Тиндуфе, которые являются коренными жителями Сахары, а любое другое решение привело бы к обострению напряженности.

---

g/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, пленарные заседания, 20-е заседание, пункты 90-91.

h/ Там же, 21-е заседание, пункты 123-144.

14. В выступлении на 32-м заседании Генеральной Ассамблеи 14 октября i/ представитель Алжира заявил, что, во-первых, подлинной консультации с народом Сахары в соответствии с решениями Организации Объединенных Наций не проводилось; во-вторых, возвращению тиндуфских беженцев домой препятствует не правительство Алжира, а положение сложившееся в результате военной оккупации их страны; и, в-третьих, напряженность в регионе возникла именно потому, что вопрос о Сахаре не был решен. Поэтому его правительство убеждено, что единственной гарантией подлинного и прочного решения этой проблемы будет осуществление народом Сахары их права на самоопределение на основе территориальной целостности и неприкосновенности границ и в рамках подлинного референдума под контролем и гарантией Организации Объединенных Наций.

15. Вопрос о Западной Сахаре впоследствии рассматривался Четвертым комитетом. Комитет на своем 22-м заседании, состоявшемся 11 ноября 1976 года, заслушал заявление генерального секретаря Фронта ПОЛИСАРИО г-на Мохамеда Абдельазиза j/. В своем выступлении г-н Абдельазиз заявил, что претензии Марокко и Мавритании на Сахару являются недействительными, и обвинил эти две страны в захвате Сахары вооруженными силами, несмотря на международный статус этой территории, право народа Сахары на самоопределение и решения Организации Объединенных Наций. Он заявил, что Мадридское соглашение является полностью неправомерным и несостоятельным по своему характеру, а также в силу того, что Испания как управляющая держава была не компетентна подписывать с третьими государствами соглашение, касающееся будущего территории, которая не принадлежит ей. Г-н Абдельазиз заявил, что задача Генеральной Ассамблеи состоит, в частности, в том, чтобы вновь подтвердить право народа Сахары на самоопределение и независимость; решительно осудить марокканских и мавританских агрессоров настоятельно призвать эти два правительства отказаться от политики вызова международному сообществу.

16. Генеральная Ассамблея, принимая решение по докладу своего Четвертого комитета, приняла 1 декабря 1976 года резолюцию 31/45 по вопросу об Испанской Сахаре. В этой резолюции Генеральная Ассамблея вновь подтвердила свою приверженность принципу самоопределения; отметила решение, принятое Ассамблеей глав государств и правительств ОАЕ, созвать чрезвычайную сессию в целях поиска справедливого и прочного решения проблемы Западной Сахары; постановила перенести рассмотрение этого вопроса на свою тридцать вторую сессию; и просила Административного секретаря ОАЕ информировать Генерального секретаря о ходе осуществления решений ОАЕ по вопросу о Западной Сахаре.

---

i/ Там же, 32-е заседание, пункты 185-188.

j/ Там же, Четвертый комитет, 22-е заседание.

### 3. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА ОРГАНИЗАЦИЕЙ АФРИКАНСКОГО ЕДИНСТВА

17. На своей тринадцатой очередной сессии, состоявшейся в Порт-Луи со 2 по 6 июля 1976 года, Ассамблея глав государств и правительств ОАЕ приняла резолюцию по вопросу о Западной Сахаре, в которой она предложила всем затронутым и заинтересованным сторонам сотрудничать в целях поиска мирного решения конфликта в интересах дела мира, справедливости и добрососедских отношений. Она также постановила созвать специальную сессию на уровне глав государств и правительств с участием народа Западной Сахары в целях поиска справедливого и прочного решения этой проблемы к/. Однако в апреле 1977 года Френте ПОЛИСАРИО в письме на имя Председателя ОАЕ заявил, что он "неприятно удивлен" этой отсрочкой.

18. На своей четырнадцатой очередной сессии, состоявшейся в Либревиле со 2 по 5 июля 1977 года, Ассамблея глав государств и правительств приняла решение о проведении чрезвычайного совещания на высшем уровне по проблеме Сахары. (A/32/310, приложение II, ANG/Dec.110 (XIV).

### 4. ВООРУЖЕННЫЕ СТОЛКНОВЕНИЯ

19. В печати сообщалось о нескольких вооруженных столкновениях, которые произошли между вооруженными силами Френте ПОЛИСАРИО и вооруженными силами Марокко и Мавритании. Хотя эти сообщения противоречивы, из имеющихся официальных и неофициальных данных явствует, что в результате вооруженных столкновений пострадало несколько населенных пунктов: Смара, Амгала, Аргуд, Бу-Краа, Бир-Могхрейн, Дакхла Махбес и Лемсаид. Содержащиеся в сообщениях об этих столкновениях данные о потерях в живой силе и оборудовании весьма отличаются друг от друга.

20. Серьезное столкновение из этой серии конфликтов произошло 1 мая 1977 года на территории, контролируемой Мавританией, в центре горнодобывающей промышленности Зуерате, инициатором которого объявил себя Фронт ПОЛИСАРИО. По различным сообщениям в печати, два гражданина Франции, члены французской общины, работающие на мавританском предприятии "Сосьете насьональ индустриэль э Миньер (СНИМ)", были убиты во время нападения партизан Фронта ПОЛИСАРИО, которые, по сообщениям, были вооружены ракетами, пулеметами и автоматами. Кроме того, шесть

---

к/ Текст этой резолюции см. в документе A/31/136-S/12141, приложение II, и A/31/138-S/12143; текст изданный типографским способом см. в документе Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать первый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1976 года, документ S/12141, приложение II, и там же, документ S/12143.

/...

членов этой французской общины, включая одну женщину, были похищены нападавшими, и их местонахождение остается неизвестным. Этот случай вызвал во Франции сильную общественную реакцию и был предметом нескольких заявлений министра иностранных дел Франции г-на Луи де Гиренго. В этих заявлениях подчеркивалось, что Франция не имеет никакого отношения к проблеме Сахары и что правительство Франции не может согласиться с использованием гражданских заложников в качестве средства оказания давления на Францию, с тем чтобы она оказала поддержку борьбе Фронта ПОЛИСАРИО за "независимость" Сахары.

21. После инцидента в Зуерате президент Мавритании г-н Моктар Ульд Дадда, который осудил это нападение, направил делегации для встречи с королем Марокко Хассаном II и с президентом Франции г-ном Жискаром д'Эстеном в Париже. По сообщениям в печати, участники этих совещаний стремились изыскать пути освобождения шести французских заложников невредимыми.

22. Впоследствии сообщалось, что 276 французских служащих из общего числа в 700 человек, работающих на горнодобывающих предприятиях в Зуерате и его окрестностях, были эвакуированы из Мавритании.

23. В сообщениях, поступивших от Фронта ПОЛИСАРИО, говорилось, что зуератская операция была запланирована и успешно осуществлена для достижения двух целей: военной и психологической, с тем чтобы привлечь внимание мировой общественности к их "борьбе".

24. В связи с этими событиями, которые свидетельствуют об обострении напряженности в этом районе, заместитель Постоянного представителя Алжира в письме от 9 мая 1977 года направил Генеральному секретарю текст послания министра иностранных дел Алжира г-на Абделазица Бутефлики (А/32/86, приложение). В своем послании г-н Бутефлики отметил, что "расширение и интенсификация борьбы являются свидетельством (если еще нужны дополнительные свидетельства) решимости народа Западной Сахары, и они продемонстрировали всему миру, что не может быть мира, пока не будут обеспечены законные и основные права народа Сахары на самоопределение". Г-н Бутефлики также отметил в своем письме на имя Генерального секретаря, что "Алжир желает вновь заявить, что он готов к любой инициативе, которую вы можете предпринять в сотрудничестве с управляющей державой, законными представителями народа Западной Сахары и другими затронутыми и заинтересованными сторонами. Действия в этом направлении должны обеспечить прочную основу для установления справедливого и прочного мира, а также плодотворного сотрудничества на благо всех народов данного региона".

25. В июне 1976 года поступили сообщения о том, что Генеральный секретарь Фронта ПОЛИСАРИО г-н Сайед-эль-Вали был убит в столкновении с мавританскими войсками. Фронт ПОЛИСАРИО подтвердил факт его смерти, однако обстоятельства его гибели остаются неизвестными.

/...

26. По сообщениям в печати, поступившим из Мадрида, в июне 1977 года подразделения Фронта ПОЛИСАРИО совершили нападение на горнодобывающие предприятия ФОСБУКРАА в Бу-Краа. Сообщает, что в ходе этого нападения погибли десять марокканских солдат и один испанский рабочий. Также сообщалось, что после этого нападения 129 рабочих и техников испанского происхождения были отозваны с предприятия и что все операции на фосфатных рудниках прекращены.

27. Эти сообщения были опровергнуты марокканскими властями.

28. Следует напомнить, что запасы фосфатов в рудниках оцениваются в 1,7 млрд. тонн. Фосфаты транспортируются с мест добычи в Бу-Краа в порт Эль-Аюн при помощи ленточного конвейера длиной 160 миль.

29. В письме от 7 июля 1977 года на имя Председателя Совета Безопасности 1/ Постоянный представитель Мавритании при Организации Объединенных Наций заявил, что 3 июля на столицу Мавритании Нуакшот вновь было совершено нападение. Это нападение привело к жертвам среди гражданского населения. Постоянный представитель Мавритании также заявил, что этот новый "акт агрессии" был задуман и подготовлен алжирскими властями. Далее в письме говорилось, что правительство Мавритании оставляет за собой право принять все соответствующие меры и, в частности, потребовать созыва в надлежащее время Совета Безопасности.

30. В ответ, в письме от 28 июля 1977 года на имя Председателя Совета Безопасности м/ заместитель Постоянного представителя Алжира от имени своего правительства отверг обвинения Мавритании, заявив, что Мавритания "сочла своим долгом вновь выдвинуть обвинения против Алжира, что объясняется потерями, которые постоянно наносит ей ... Фронт ПОЛИСАРИО".

31. По сообщениям из Парижа, 7 июля два вооруженных молодых человека обстреляли посла Мавритании в Париже через заднее стекло его автомобиля. Согласно сообщениям, посол г-н Ахмед Ульд Ганахаллах был ранен, но жизнь его вне опасности. Фронт ПОЛИСАРИО отверг какую бы то ни было причастность к этому инциденту, который он назвал "провокацией, тщетно направленной на дискредитацию борьбы нашего народа и вызов замешательства".

---

1/ Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать второй год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1977 года, документ S/12360.

м/ Там же, документ S/12374.

## ГЛАВА X

### ВОСТОЧНЫЙ ТИМОР

#### А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. Специальный комитет рассматривал данный пункт повестки дня на своих 1086-м, 1087-м и 1089-м заседаниях в период с 1 по 4 августа 1977 года.
2. При рассмотрении данного пункта Специальный комитет принял к сведению положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 31/143 от 17 декабря 1976 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 12 этой резолюции Генеральная Ассамблея предлагала Специальному комитету "продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи". Специальный комитет также принял к сведению резолюцию 31/53 Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1976 года по вопросу о Тиморе.
3. На 1086-м заседании 1 августа Председатель сообщил Комитету, что он получил просьбу о заслушании от г-на Хосе Рамош Орта, представителя Революционного фронта за независимый Восточный Тимор (ФРЕТИЛИН). На том же заседании Комитет согласился удовлетворить эту просьбу. На 1087-м заседании 2 августа представитель Индонезии сделал заявление в этой связи (А/АС.109/PV.1087).
4. На 1089-м заседании 4 августа с заявлениями выступили представители Португалии и Индонезии (А/АС.109/PV.1089). С заявлением выступил г-н Рамош Орта (А/АС.109/PV.1089).

#### В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

5. На своем 1089-м заседании 4 августа, вслед за заявлением Председателя (А/АС.109/PV.1089), Специальный комитет принял решение без возражений рассмотреть этот пункт на своей следующей сессии при соблюдении любых указаний, которые Генеральная Ассамблея возможно даст в этой связи на своей тридцать второй сессии, и уполномочить своего докладчика препроводить Генеральной Ассамблее всю имеющуюся информацию по данному вопросу, чтобы облегчить рассмотрение ею этого вопроса.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Общие сведения .....	1 - 3
2. События в в Восточном Тиморе в 1974 и 1975 годах ..	4 - 12
3. Политические события в 1976 году .....	13 - 24
4. Положение в территории .....	25 - 39
5. Последние международные события, касающиеся территории .....	40 - 48

/...

## ВОСТОЧНЫЙ ТИМОР

### I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Остров Тимор расположен в самом конце цепи островов, образующих Республику Индонезию. Он находится между  $8^{\circ} 17'$  и  $10^{\circ} 22'$  южной широты и между  $123^{\circ} 25'$  и  $127^{\circ} 19'$  восточной долготы. Западная часть острова (известная под названием Тимор Барат) входит в состав Республики Индонезии. Под португальской администрацией находится в общей сложности территория площадью в 14 925 кв. км., в том числе восточная часть острова; анклав Окуси Амбено; остров Атауро у северного побережья и необитаемый остров Жаку, расположенный у крайней восточной точки.

2. Согласно данным переписи населения 1970 года, общее население территории составляло 610 541 человек по сравнению с 517 079 человек в 1960 году. Самые последние данные о распределении населения по этническим группам относятся к 1950 году, когда на острове насчитывалось 568 человек европейского происхождения, 2 022 метиса и 3 128 китайцев. В середине 1974 года население острова по подсчетам составляло 658 000 человек.

3. До смены правительства в Португалии 25 апреля 1974 года по португальской конституции Восточный Тимор считался "заморской провинцией" Португалии а/. Основная структура территориального правительства была изложена в Органическом законе о заморских территориях 1972 года б/.

### 2. СОБЫТИЯ В ВОСТОЧНОМ ТИМОРЕ В 1974 И 1975 ГОДАХ

4. После смены режима в Португалии 25 апреля 1974 года португальское правительство вновь подтвердило свои обязательства в соответствии с главой XI Устава Организации Объединенных Наций, и 24 июля 1974 года Государственный совет Португалии утвердил конституционный закон, аннулировавший бывшее территориальное определение Республики Португалии и подтверждающий право на самоопределение, включая независимость для территорий, находящихся под управлением Португалии.

---

а/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Дополнение № 23 (A/8723/Rev.1), том III, глава X, приложение IIA, пункты 32-59.

б/ Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 23 (A/9023/Rev.1), том III, глава IX, приложение I, F, пункты I2-I9.

/...

5. В конце 1974 и первой половине 1975 года португальские власти провели переговоры с тремя основными политическими партиями территории с целью разработки плана мероприятий по деколонизации Восточного Тимора. Тремя партиями, принимавшими участие в переговорах, были Национальная ассоциация Тимора (АПОДЕТИ), Революционный фронт за независимый Восточный Тимор (ФРЕТИЛИН) и Партия демократического союза (УДТ).

6. Эти три партии были созданы вскоре после событий 25 апреля 1974 года. АПОДЕТЕ, возглавляемая Арналду душ Рейш Араужу, выступала за союз с Индонезией в силу этнических и исторических связей, существовавших между Индонезией и Восточным Тимором. ФРЕТИЛИН, возглавляемая Франсиску Шавиер ди Амаралом, требовала немедленного предоставления территории независимости. УДТ, возглавляемая Франсиску Лопиш да Крузем, выступала за сохранение связей с Португалией и постепенный переход к независимости. Позднее, в 1974 году, были созданы еще две партии: "Клибур Сан Тимор Асвайн" (КОТА)с/, которая выступала за сохранение традиционными лидерами "лиураши"; а также "Партидо Тралалиста" (Партия трудящихся), которая выступала за независимость "в рамках системы, в какой-то мере напминающей систему содружества". В январе 1975 года ФРЕТИЛИН и УДТ сформировали коалицию, направленную против АПОДЕТИ, и заявили о своем исключительном праве вести переговоры с правительством Португалии. Однако эта коалиция распалась после того, как в мае лидеры УДТ посетили Индонезию, где они заявили о готовности их партии согласиться на объединение с Индонезией, если того желает народ Восточного Тимора.

7. В июле 1975 года правительство Португалии приняло закон 7/75, который предусматривал образование переходного правительства для подготовки к выборам в народное собрание в октябре 1976 года. Переходное правительство должно было состоять из Верховного комиссара, назначенного Португалией, и пяти членов, два из которых были представителями португальского правительства, а остальных трех членов нужно было выбрать из числа представителей политических партий территории. Народное собрание, которое должно избираться путем прямого, тайного и всеобщего голосования, должно было нести ответственность за определение будущего политического статуса территории. В законе 7/75 предусматривалось, что суверенитет Португалии истечет в октябре 1978 года при условии, что между правительством Португалии и народным собранием не будет заключено какого-либо соглашения.

8. В августе 1975 года УДТ захватила радиостанцию, аэропорт и здания некоторых административных учреждений в Дили и предъявила португальским властям Территории ультиматум с требованием немедленного предоставления независимости и заключения в тюрьму всех членов ФРЕТИЛИН. Правительство Португалии отклонило этот ультиматум и призвало к переговорам между УДТ и ФРЕТИЛИН. В Дили началась повсеместная вооруженная борьба. Согласно поступавшим сообщениям, в середине сентября ФРЕТИЛИН взял в свои руки контроль над Восточным

с/ В вольном переводе: "Сыновья воинов".

/...

Тимором и заявил, что отказывается от своих требований немедленного предоставления независимости и выступает за создание в 1976 году временного правительства и постепенный переход к независимости в течение последующих нескольких лет. Силы УДТ и АПОДЕТИ, которые укрылись в Индонезии, заявили о том, что они начинают партизанскую войну против ФРЕТИЛИН. В то же время УДТ объединилась с КОТА и "Партидо Траболиста" и образовала коалицию, известную под названием "Антикоммунистическое движение" (МАК).

9. 28 ноября ФРЕТИЛИН провозгласил независимость территории и создание "Народно-Демократической Республики Восточный Тимор", которую возглавил Франсиску Шавиер ди Амарал. По словам военного командира ФРЕТИЛИН Рожериу Лобату, решение о провозглашении независимости было обусловлено целым рядом причин, к числу которых также относилась отсрочка Португалией начала переговоров о будущем Восточного Тимора, а также военная активность Индонезии в пограничном районе.

10. 30 ноября 1975 года АПОДЕТИ, УДТ, КОТА и "Партидо Траболиста" также провозгласили независимость территории и заявили о ее присоединении к Индонезии. 17 декабря проиндонезийские партии заявили о создании в Дили "Временного правительства Восточного Тимора", которое возглавил лидер АПОДЕТИ Рейш Араужу. "Временное правительство" призвало народ Восточного Тимора оказать содействие в борьбе с ФРЕТИЛИН и обратилось к Индонезии с просьбой оказать ему военную и экономическую помощь.

11. Хотя представители правительства Индонезии отрицали какое-либо военное вмешательство в дела Восточного Тимора, уже в начале сентября 1975 года поступали сообщения о военной помощи со стороны Индонезии проиндонезийским партиям в их борьбе против ФРЕТИЛИН. Согласно поступавшим сообщениям, 7 декабря индонезийские войска и военные корабли атаковали и захватили Дили. В течение декабря продолжались бои между ФРЕТИЛИН и войсками проиндонезийских партий, поддерживаемых индонезийскими частями. Сообщалось, что к концу декабря от 15 000 до 20 000 индонезийских морских пехотинцев участвовали в военных действиях. 30 декабря остров Атауро, на который в августе выехала португальская администрация территории, был оккупирован войсками, по имеющимся сообщениям, возглавлявшимися индонезийцами.

12. В качестве составной части усилий по поиску мирного решения проблемы правительство Португалии предложило провести в сентябре 1975 года в Макау встречу с представителями АПОДЕТИ, ФРЕТИЛИН и УДТ. Эта встреча не состоялась из-за того, что ФРЕТИЛИН отказался участвовать в ней, при этом заявив, что он будет вести переговоры лишь непосредственно с правительством Португалии. С другой стороны, УДТ отказалась освободить около 23 португальских военнопленных, что было предварительным условием для начала переговоров с Лиссабоном. В начале ноября, после переговоров в Риме министры иностранных дел Португалии и Индонезии опубликовали совместное коммюнике, в котором говорилось, что Португалия организует совещание с участием всех политических групп Тимора для восстановления мира и порядка (см. документ А/С.4/802, приложение).

/...

### 3. ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ В 1976 ГОДУ

#### А. Одностороннее объединение Восточного Тимора с Индонезией

13. В первой половине 1976 года проиндонезийские партии постепенно усиливали свой контроль над городскими районами территории. В мае состоялись выборы в "Региональную народную ассамблею", организованные проиндонезийским "Временным правительством" в районах, находящихся под его контролем. На своем первом заседании в Дили 31 мая ассамблея постановила обратиться к Индонезии с просьбой об официальном включении территории в ее состав. ФРЕТИЛИН осудил созыв ассамблеи, назвав его маневром Индонезии в целях придания законного характера ее вторжению в Восточный Тимор а/.

14. Следует напомнить, что "Временное правительство Восточного Тимора" направило приглашение Специальному комитету присутствовать на заседании ассамблеи (см. документ А/АС.109/526), а Постоянный представитель Индонезии от имени своего правительства пригласил Специальный комитет посетить Восточный Тимор с миссией, которую должно было направить правительство Индонезии (см. документ А/АС.109/527). После консультаций с членами Специального комитета Председатель заявил, что Специальный комитет не смог принять эти приглашения и направить миссию в Тимор поскольку: а) при рассмотрении вопроса о Тиморе, равно как и о любой другой самоуправляющейся территории, Специальный комитет руководствовался соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи; б) рассмотрением положения в Восточном Тиморе продолжал заниматься Совет Безопасности; с) Специальный представитель Генерального секретаря продолжал выполнять миссию, возложенную на него в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 384 (1975) от 22 декабря 1975 года и 389 (1976) от 22 апреля 1976 года; и д) Специальный комитет не принимал никакого участия в событиях, предшествовавших объявлению о проведении заседания "Региональной народной ассамблеи".

15. Несмотря на то, что Португалия, как управляющая держава территории никогда не отказывалась от своих полномочий, а Организация Объединенных Наций не признавала полномочий "Региональной народной ассамблеи и не одобряла ее решения, 17 июля 1976 года президент Индонезии обнародовал закон 7/76, на основании которого Восточный Тимор объединялся с Республикой Индонезией и становился ее двадцать седьмой провинцией. Правительство Индонезии назначило г-на Рейша Араужу губернатором, а г-на Лопеша да Крус - вице-губернатором территории.

---

а/ Подробности см. в документе Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (А/31/12/Rev.1), том II, глава XII, приложение I, пункты 52-54.

16. В телеграмме Представительства Индонезии от 6 августа 1976 года на имя Генерального секретаря е/ г-н Реиш Араужу, подписавшийся как "Бывший глава исполнительной власти Временного правительства Восточного Тимора", информировал Генерального секретаря о том, что "с 17 июля 1976 года все вопросы, относящиеся к территории Восточный Тимор, стали входить в юрисдикцию правительства Республики Индонезии". Церемония единения, которая, как первоначально намечалось, должна была состояться в Джакарте 17 августа в День независимости Индонезии, была перенесена на 2 августа.

17. Выступая в общих прениях на тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи, представитель Индонезии заявил, что коренные интересы жителей Восточного Тимора были выражены народом территории, высказавшимся в духе свободы выбора и в соответствии со своими традиционными институтами за объединение с Республикой Индонезией. Таким образом, народ Восточного Тимора осуществил свое право на самоопределение в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций и резолюциями Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) и 1541 (XV) от 14 и 15 декабря 1960 года соответственно. Объединившись 17 июля 1976 года с Республикой Индонезией, он стал независимым ф/.

18. После принятия 1 декабря 1976 года Генеральной Ассамблеей резолюции 31/53 представитель Индонезии выразил сожаление по поводу того, что Ассамблея приняла резолюцию по Восточному Тимору в силу "смехотворных притязаний и абсурдных обвинений" некоторых стран, которые руководствовались мотивами, не имеющими ничего общего с интересами народа Восточного Тимора. Он утверждал, что с 17 июля 1976 года все, что происходит на Восточном Тиморе, является внутренним делом Индонезии. Итак, Индонезия не смогла признать итоги обсуждения вопроса о Восточном Тиморе на любом международном форуме, в том числе и в Организации Объединенных Наций г/.

19. В апреле 1977 года исполняющий обязанности Постоянного представителя Республики Индонезии при Организации Объединенных Наций направил на имя Генерального секретаря подборку газетных вырезок и других документов, в которой содержалась информация о событиях на Восточном Тиморе и которая была использована при подготовке настоящего документа.

---

е/ Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать первый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1976 года документ S/12170, приложение.

ф/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, пленарные заседания, 18-е и 19-е заседания.

г/ Там же, 85-е заседание.

В. Отношение Португалии к провозглашению  
в одностороннем порядке объединения с  
Индонезией

20. В 1976 году представитель Португалии информировал Специальный комитет о том, что его правительство как орган власти управляющей державы не признает ни объединение Восточного Тимора с Индонезией, ни провозглашение независимости фронтом ФРЕТИЛИН. Вместе с тем, правительство Португалии не претендует на право судить о том, может или не может та или иная мера рассматриваться как осуществление принципа самоопределения. Правительство Португалии заявило о своей готовности поддержать любое решение, в силу которого соблюдался бы принцип самоопределения. Хотя Португалия по-прежнему не проявила желаний признать де-юре провозглашенного в одностороннем порядке объединение Восточного Тимора с другим государством, она выразила готовность признать консенсус Организации Объединенных Наций по данному вопросу (А/АС.109/PV.1052).

21. В связи с обязанностью управляющей державы передавать информацию согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций, Временный поверенный в делах Постоянного представительства Португалии при Организации Объединенных Наций в вербальной ноте от 20 апреля 1977 года информировал Генерального секретаря о том, что:  
а) фактическое осуществление суверенитета Португалии над территорией прекратилось в августе 1975 года, когда вследствие связанных с насилием инцидентов, которые имели место в территории, губернатор Восточного Тимора и его сотрудники были вынуждены покинуть территорию; и б) в декабре 1975 года вооруженные силы Республики Индонезии совершили нападение на территорию и оккупировали ее. В 1976 году постоянное присутствие вооруженных сил Индонезии на Восточном Тиморе не позволило правительству Португалии осуществлять фактическое управление территорией. Поэтому правительство Португалии фактически было лишено возможности передавать какую-либо информацию о Восточном Тиморе согласно статье 73е Устава (А/32/73).

С. Международный резонанс

22. Пятая конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившая в Коломбо с 16 по 19 августа 1976 года, приняла Политическую декларацию, в которой, кроме прочего, подтвердила право народа Восточного Тимора на самоопределение в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности Организации Объединенных Наций (А/31/197, приложение, пункт 36).

23. Вопрос о Восточном Тиморе затрагивался и в заявлениях представителей некоторых государств-членов в ходе общих прений на тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи. Представитель Китая заявил о том, что его страна поддерживает борьбу, ведущуюся ФРЕТИЛИН в защиту независимости и территориальной целостности своей родины

/...

против иностранной агрессии. Подобное мнение было выражено и другими странами, в том числе Алжиром, Бенином, Ганой, Гвинеей-Бисау, Демократической Кампучией, Мадагаскаром, Мозамбиком и Сан-Томе и Принсипи. Представитель Мозамбика просил все государства-члены присоединиться к обращению, с которым выступил в Коломбо президент этой страны и в котором он настоятельно призывал правительство Индонезии вывести свои оккупационные войска из "Демократической Республики Восточный Тимор".

24. С другой стороны, по мнению некоторых стран, Восточный Тимор получил независимость в тот момент, когда территорию покинула колониальная держава, и после принятия конституционных мер, включая консультации с населением, эта территория была присоединена к Индонезии. Такую точку зрения разделили Индия, Малайзия, Марокко, Оман, Саудовская Аравия, Филиппины и Япония.

/...

#### 4. ПОЛОЖЕНИЕ В ТЕРРИТОРИИ

25. Информация об обстановке, сложившейся на Восточном Тиморе, противоречива. Большая часть данных поступает от индонезийских властей и из источников фронта ФРЕТИЛИН. За рядом небольших исключений (см. ниже) допуск в территорию по-прежнему закрыт.

##### А. Военные действия

26. По сообщению, которое приписывается Индонезийской католической организации по оказанию помощи и отрывки из которого представлены Постоянным представителем Мозамбика при Организации Объединенных Наций на рассмотрение Совета Безопасности, по состоянию на октябрь 1976 года лишь 20 процентов территории с населением в 150 000 человек (около 25 процентов всего населения) находилось под непосредственным контролем Индонезии h/.

Согласно данным из того же сообщения, опубликованным в австралийской печати ("Эйдж" от 8 декабря 1976 года), ФРЕТИЛИН продолжает оказывать упорное сопротивление и пользуется широкой поддержкой народа. За пределами крупных центров безопасность от нападения со стороны ФРЕТИЛИН не гарантируется. Наземные средства связи повреждены, и связь поддерживается лишь по воздуху на вертолетах или морем вдоль побережья. Силы ФРЕТИЛИН избрали партизанскую тактику и нападают на деревни, в которых располагаются индонезийцы.

27. По сообщениям ФРЕТИЛИН, на Восточном Тиморе ведутся обширные боевые действия. По данным ФРЕТИЛИН, в последнем квартале 1976 года и в первом квартале 1977 года силы этой организации уничтожили более 500 индонезийских солдат. В декабре 1976 года поступили сведения о столкновениях в районах Манатуто и Баукау. В январе 1977 года, согласно источникам ФРЕТИЛИН, на реке Лоиш, примерно, в 40 километрах от границы с Западным Тимором, произошло большое сражение с индонезийскими войсками. Как сообщалось, бои в этом районе проходили с 22 декабря 1976 года по 19 января 1977 года, причем индонезийские войска потеряли 321 человек убитыми.

28. По сообщениям ФРЕТИЛИН, ожесточенные бои продолжались на протяжении всей первой половины 1977 года. В марте силы ФРЕТИЛИН вновь захватили расположенный на северном побережье острова к востоку от Манатуто город Лалейя. В бою под Дили силы ФРЕТИЛИН вывели из строя 60 индонезийских солдат и отразили наступление индонезийцев на деревню Лакло к западу от Манатуто. В мае ФРЕТИЛИН утверждал, что она контролирует все дороги в территории, а индонезийские войска могут перебрасываться лишь на вертолетах. В июне силы ФРЕТИЛИН отразили атаки индонезийцев в районах Айлеу и Лекидо. Как сообщалось, ожесточенные бои велись в районах Айлеу и Баукау.

h/ Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать второй год, Дополнение за апрель, май и июнь 1977 года, документ S/12327, приложение, добавление II.

29. В июне 1977 года представитель ФРЕТИЛИН Жозе Рамуш Орта заявил, что его партия по-прежнему контролирует 80 процентов территории Восточного Тимора. Он, однако, выразил от имени ФРЕТИЛИН опасение, что в наступающем сухом сезоне войска Индонезии намерены предпринять наступление.

30. В информации Постоянного представительства Индонезии при Организации Объединенных Наций отражена иная точка зрения на положение, создавшееся на Восточном Тиморе. В пресс-релизе, опубликованном 14 марта 1977 года, Постоянное представительство Индонезии сообщало, что, по данным командующего войсками, бригадного генерала Дадинга Калбуади, обстановка на Восточном Тиморе стабилизировалась. По его сведениям, ФРЕТИЛИН больше не существует, а есть лишь "кучка террористов". Вопросы обороны Восточного Тимора находятся теперь в ведении министра обороны Индонезии.

31. Кроме того, в марте 1977 года представитель УДТ Мариу Карраскалау сообщил подкомиссии палаты представителей Соединенных Штатов (см. пункт 43 ниже) о том, что военные действия на Восточном Тиморе фактически прекратились. Он заявил, что лишь в южной части страны, где плотность населения гораздо ниже, примерно 100-300 человек все еще совершают акты терроризма. По словам г-на Карраскалау, численность войск ФРЕТИЛИН составляла тогда 200-300 человек и, по крайней мере, не превышала 400 человек.

32. В апреле 1977 года, впервые за последние 10 месяцев, индонезийские власти допустили на территорию Восточного Тимора представителя иностранного информационного агентства. По сообщению корреспондента австралийской службы Ассошиэйтед пресс (ААП) - Рейтер г-н Лопеш да Крус, который, как сообщалось выше, был назначен правительством Индонезии на должность вице-губернатора Восточного Тимора, заявил, что, хотя и происходят отдельные инциденты, ФРЕТИЛИН больше не представляет военной угрозы. Во многих районах безопасность поддерживается не армией, а силами гражданской обороны. Как сообщалось, вице-губернатор заявил, что голодающие сторонники ФРЕТИЛИН, побросав в огромном количестве легкое оружие, сотнями сдаются в плен. Только за первые две недели апреля, заявил он, сдалось более 500 сторонников ФРЕТИЛИН.

33. Деннис Френи, представитель организации "Кампания за независимый Восточный Тимор", руководство которой находится в Австралии, отрицал сообщение о том, что бойцы ФРЕТИЛИН сотнями сдаются в плен.

#### В. Экономическое и социальное положение

34. Имеется очень мало информации об экономическом и социальном положении на территории.

/...

35. В мае 1977 года ФРЕТИЛИН сообщил, что в районах, находящихся под его контролем, производство продовольствия достигло наибольшего уровня по сравнению с производством при португальском господстве. Сельскохозяйственное производство организовано на основе кооперативов. В основе здравоохранения находилось использование традиционной медицины, и Центральный комитет ФРЕТИЛИН организовывал школы.

36. Согласно корреспонденту ААП-Рейтер, который посетил Дили в апреле (см. пункт 32 выше), положение в Дили было спокойным и нормальным. Правительственные учреждения, школы и магазины работали нормально. Индонезийские сотрудники Международного комитета Красного Креста (МККК) начали распределять помощь, предоставленную правительством Индонезии, а также Австралией, Бельгией, Нидерландами и Соединенными Штатами Америки. Помощь состояла, главным образом, из продовольствия, одежды и медикаментов.

37. Согласно информации, переданной исполняющим обязанности Постоянного представителя Республики Индонезия при Организации Объединенных Наций, на Восточном Тиморе осуществляется план развития, состоящий из трех этапов. В соответствии с планом развития, который состоит из этапа восстановления (1976/77 год), этапа консолидации (1977/78 год) и этапа стабилизации (1978/79 год), предусматривались общие расходы в размере 12,3 млрд. индонезийских рупий <sup>i/</sup>. На этапе восстановления, сметные расходы на осуществление которого составят 2,8 млрд. индонезийских рупий, первоочередное внимание уделяется проектам повышения социального благосостояния, включая расселение населения, строительство больниц, оборудование для обеспечения пресной водой, увеличение производства электроэнергии и присмотр за беспризорными детьми. Осуществлялась программа интенсивного курса индонезийского языка для ликвидации языкового барьера между индонезийской администрацией и населением.

38. В январе 1977 года на Восточном Тиморе начала осуществляться индонезийская национальная программа по образованию. Согласно индонезийским источникам, имелось 2 000 школьников, обучающихся в начальной школе, и 60 учителей. Учителя как начальной, так и средней школы были набраны из Восточной и Западной Явы и Западного Нусатенггара.

39. Индонезийские власти утвердили расходы по бюджету в размере 20,4 млн. долл. США на 1977/78 финансовый год, из которых 7,5 млн. долл. США были выделены для "расходов на восстановление", 8,4 млн. долл. США для "расходов на развитие" и 4,5 млн. долл. США для "разных расходов".

---

<sup>i/</sup> Тысяча индонезийских рупий равняется приблизительно 1,40 долл. США.

## 5. ПОСЛЕДНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫЕ СОБЫТИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ТЕРРИТОРИИ

40. Заключительное коммюнике заседания на урвне министров Координационного бюро неприсоединившихся стран, состоявшегося в Нью-Дели с 7 по 11 апреля 1977 года (см. А/32/74, приложение I, пункт 54), подтвердило позицию, занятую Пятой конференцией глав государств или правительств неприсоединившихся стран по вопросу о Восточном Тиморе (см. пункт 22 выше). Из 25 членов Бюро только 4 (Бангладеш, Индонезия, Ирак и Сирийская Арабская Республика) выступили против решения подтвердить право Восточного Тимора на самоопределение согласно резолюциям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

41. В феврале 1977 года шесть членов австралийского парламента направили письмо Дональду М. Фрэзеру, председателю подкомитета по международным организациям Палаты представителей Соединенных Штатов, по вопросу о положении в Восточном Тиморе. Они заявили, что согласно имеющимся сообщениям, до 100 000 человек, возможно, погибли в Восточном Тиморе после вторжения индонезийских войск на территорию. Учитывая связи Соединенных Штатов с Индонезией, они предложили рассмотреть этот вопрос в подкомитете. Шесть членов австралийского парламента также представили подкомитету доклад, подготовленный Джимом Данном из группы по внешним сношениям справочной юридической службы австралийского парламента j/.

42. 22 марта Захар Арифин, посланник из индонезийского посольства в Соединенных Штатах, направил письмо г-ну Фрэзеру, в котором доклад г-на Данна характеризовался как "образец лицемерной и субъективной псевдодокументации". Г-н Арифин заявил в своем письме, что невозможно, чтобы 100 000 человек были убиты на Восточном Тиморе. Число жертв во время гражданской войны достигло 60 000 человек, некоторые из которых погибли в ходе боев или были убиты ФРЕТИЛИН во время их бегства в Западный Тимор. Большинство убийств произошло в период с августа 1975 года и до падения Дили 7 декабря 1975 года.

43. 23 марта 1977 года подкомитет по международным организациям и подкомитет по вопросам Азии и Тихого океана Комитета по международным отношениям Палаты представителей Соединенных Штатов провел слушание "Прав человека в Восточном Тиморе и вопрос об использовании оборудования Соединенных Штатов индонезийскими вооруженными силами" k/.

j/ Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать второй год, Дополнение за апрель, май и июнь 1977 года, документ S/12327, приложение, добавление I.

k/ См. Hearing before the Subcommittees on International Organizations and on International Relations, House of Representatives, Ninety-fifth Congress, First Session, March 23, 1977 (Washington, D.C., U.S. Government Printing Office, 1977).

/...

44. В результате слушаний правительство Индонезии предложило членам двух подкомитетов посетить Восточный Тимор. В апреле 1977 года представители Хелен С. Мейнер из подкомитета по вопросам Азии и Тихого океана и Вильям Ф. Гудлинг из подкомитета по международным организациям посетили Индонезию и провели 23 часа в Восточном Тиморе.

45. После своего посещения территории г-н Гудлинг, как сообщают, заявил, что Индонезия должна была вмешаться намного раньше в гражданскую войну для того, чтобы прекратить кровопролитие. Он сказал, что во время пребывания на территории он пожал руки, по крайней мере, шести тысячам человек, которые прибыли из различных районов, чтобы встретиться с ним. Согласно его заявлению, общее настроение на Восточном Тиморе в настоящее время по-видимому сводится к тому, что, народ, испытав значительные страдания, считает, что теперь ему необходимо забыть о прошлом. Ему сказали, что за жестокое обращение со стороны индонезийцев отвечают отдельные солдаты и что это не было преднамеренной политикой, как, например, в случае с жестокостями, совершенными ФРЕТИЛИН. В июне, выступая на возобновленных слушаниях в Палате представителей Соединенных Штатов, г-н Гудлинг, как сообщают, заявил, что один индонезийский военный рассказал ему в Джакарте о планах Индонезии "завершить наступательные операции" во время сухого сезона в Восточном Тиморе, и "начать наступление по всем направлениям, для того чтобы обеспечить безопасность народа".

46. Согласно сообщениям печати, г-жа Мейнер после посещения Восточного Тимора заявила, что в пяти городах, где она останавливалась, ее приветствовали демонстранты, выступающие в поддержку союза с Индонезией. Она сказала, что ощущение было такое, что народ хочет объединиться с Индонезией и не желает вмешательства какой-либо другой страны. Однако ее группа посетила лишь те города, которые ей разрешили посетить индонезийские власти, и им не дали возможности связаться с гражданами Восточного Тимора, которые все еще, как сообщают, ведут бои в сельской местности. Что касается обвинений в жестокости, проявляемой со стороны Индонезии, то г-жа Мейнер сказала, что жестокость, по-видимому, проявлялась с обеих сторон после вторжения, и что Организация Объединенных Наций или МККК должны получить разрешение на посещение территории для проведения нового расследования этого вопроса. Джон Солсбери, член персонала г-жи Мейнер, как сообщают, заявил прессе, что, по его мнению, посещение Восточного Тимора не пролило свет на обвинения в жестокости с той или другой стороны.

47. Сообщалось, что выдвинутое г-жой Мейнер предложение о том, чтобы индонезийские власти провели мирные переговоры с ФРЕТИЛИН, рассматривалось индонезийцами как неприемлемое. Кроме того, сообщалось, что бригадный генерал Дадинг Калбуади, командующий индонезийскими войсками в Восточном Тиморе, отказал делегации Конгресса Соединенных Штатов в просьбе о получении информации относительно военного положения в Восточном Тиморе.

/...

48. В марте 1977 года сообщили, что 94 члена австралийского парламента направили петицию президенту Соединенных Штатов и просили его занять официальную позицию по вопросу о так называемых нарушениях прав человека, имевших место в Восточном Тиморе в результате оккупации Индонезией этой территории. Петиция призывала президента обратиться к индонезийскому правительству с призывом выполнять резолюции Организации Объединенных Наций по правам человека и дать возможность МККК свободно посетить Восточный Тимор.

/...

## ГЛАВА XI

### ГИБРАЛТАР

#### А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. Специальный комитет рассмотрел вопрос о Гибралтаре на своем 1095-м заседании 17 августа 1977 года.

2. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет принял во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая в частности резолюцию 31/143 от 17 декабря 1976 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 12 этой резолюции Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи". Специальный комитет также принял во внимание решение 31/406 С Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1976 года по вопросу о Гибралтаре.

3. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет располагал рабочим документом, подготовленным Секретариатом (см. приложение к настоящей главе), содержащим информацию о событиях, касающихся этой территории.

#### В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

4. На своем 1095-м заседании 17 августа, после заявления Председателя (А/АС.109/PV.1095) Специальный комитет постановил без возражений рассмотреть этот пункт на своей следующей сессии, с учетом любых указаний, которые Генеральная Ассамблея могла бы дать в связи с этим на своей тридцать второй сессии и поручить своему Докладчику препроводить Ассамблее всю имеющуюся информацию по этому вопросу, чтобы облегчить ей рассмотрение.

ПРИЛОЖЕНИЕ  
РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ  
СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Общие сведения .....	1 - 3
2. Политические события .....	4 - 6
3. Экономическое положение .....	7 - 25
4. Полиция .....	26 - 31

---

\* Ранее выпущено под условными обозначениями A/AC.109/L.1197 и Add.1.

ГИБРАЛТАР<sup>а/</sup>

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

А. Конституция

1. Конституция 1969 года остается в силе в/. Следует напомнить, что в преамбуле к Указу 1969 года о Конституции Гибралтара говорится, что "Гибралтар является частью доминионов Ее Величества, и правительство Ее Величества дало заверение народу Гибралтара в том, что Гибралтар останется частью доминионов Ее Величества до тех пор, пока парламент своим актом не решит иначе". Кроме того, в преамбуле говорится, что правительство Ее Величества "никогда не вступит в соглашения, согласно которым народ Гибралтара будет передан под суверенитет другого государства, вопреки его свободно и демократически выраженным желаниям".

В. Население

2. Перепись населения проводилась 6 октября 1970 года. Официальные данные переписи населения территории, а также официальная оценка по состоянию на конец 1973 года являются следующими:

	<u>1970 год</u> (перепись)	<u>1973 год</u> (оценка)
Гибралтарцы	18 873	19 092
Другие британские подданные	5 162	6 807
Иностранцы	<u>2 798</u>	<u>4 028</u>
Итого	26 833	29 927

3. По оценке, гражданское население в конце 1975 года составляло 29 934 человека.

---

а/ К моменту составления настоящего документа единственной информацией, переданной Генеральному секретарю правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций, является "Годовой доклад за 1976 год", изданный Департаментом порта и Департаментом полиции правительства Гибралтара.

в/ Подробности см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, Дополнение № 23 (A/7623/Rev.1), том III, глава XI, приложение, пункты 7-23.

/...

## 2. ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ<sup>с/</sup>

4. На 85-м пленарном заседании, состоявшемся 1 декабря 1976 года, Генеральная Ассамблея на своей тридцать первой сессии без каких-либо возражений утвердила следующий консенсус, рекомендованный Четвертым комитетом:

"Генеральная Ассамблея, отмечая, что после принятия резолюции 3286 (XXIX) от 13 декабря 1974 года между правительствами Испании и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии проводились переговоры, которые все еще продолжаются, по вопросу о Гибралтаре, настоятельно призывает оба правительства безотлагательно обеспечить возможность для начала переговоров, предусмотренных консенсусом, одобренным Генеральной Ассамблеей 14 декабря 1973 года д/, с целью достижения прочного разрешения проблемы Гибралтара с учетом соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и в духе Устава Организации Объединенных Наций" е/.

5. Недавно поступило сообщение, что Гибралтар, как ожидается, будет одним из двух главных обсуждаемых вопросов, когда министр Соединенного Королевства по иностранным делам и делам Содружества Дэвид Оуэн нанесет свой первый визит в Испанию, который начнется 5 сентября 1977 г. Его трехдневный визит в Испанию по приглашению министра иностранных дел Испании Марселино Ореха Агирре, как сообщалось, связан с подачей заявления Испании о приеме в члены Европейского экономического сообщества (ЕЭС). В печати сообщалось также, что испанское правительство, продолжая идти по пути к парламентской форме правления, намеревается использовать это в качестве аргумента в пользу включения Гибралтара в границы федеральной Испании, в условиях которой население Гибралтара сможет избрать автономию.

6. С другой стороны, печать сообщала, что британское министерство по иностранным делам и делам Содружества указало, что главный министр Гибралтара сэр Джошуа Хассан в течение второй недели августа 1977 г. находился в Лондоне для переговоров с г-ном Оуэном и старшими официальными лицами, и что в ходе этих переговоров британский министр иностранных дел дал заверения в том, что принцип самоопределения остается неизменным. Согласно сообщениям, г-н Оуэн заверил сэра Джошуа, что никаких изменений в статусе территории произведено не будет, если они не будут одобрены свободно выраженным волеизъявлением жителей. Г-н Оуэн сообщил также, что он информировал главного министра территории о том, что он просил государственного министра Фрэнка Джадда посетить Гибралтар в этом году.

---

с/ См. также Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), т. II, гл. XIII, приложение, пункты 4-10.

д/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 30 (A/9030), стр. 144.

е/ Там же, тридцать первая сессия, приложения, пункт 25 повестки дня, документ A/31/362, пункт 72, проект консенсуса III.

/...

### 3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

#### А. Стратегическое и коммерческое значение порта Гибралтар

7. Гибралтар пользуется известностью как порт для захода круизных судов, помимо его функции бункерного порта и порта для пополнения запасов продовольствия и заправки водой.

8. Грузовые перевозки в основном сводятся к импорту потребительских товаров для населения; экспорт незначителен.

9. Гибралтар часто используется как порт-убежище, в частности в зимние месяцы, и пользуется репутацией места, где оказывают быструю и эффективную медицинскую помощь.

10. Традиционное использование порта для различных имеющих случайный характер целей отчасти связано с его стратегическим положением - он находится на одном из основных перекрестков мировых морских путей: Гибралтарский пролив является основной артерией для морских перевозок между бассейнами Средиземного и Черного морей, Северной и Южной Америкой, Европой, Африкой, Индией, Дальним Востоком и Австралией.

11. Порт среди прочего обеспечивает следующие виды услуг: якорные стоянки для торговых судов; "Адмиралтейскую гавань"; пассажирский причал; якорную стоянку для мелких судов; причал для яхт; судоремонтную и судостроительную верфь и буксирное обслуживание.

#### В. Судоходство

12. Всего в течение 1976 года в порт Гибралтар зашло 2 553 торговых судна водоизмещением 19 113 544 нетто-регистрационных тонн; из них 1 892 - это глубоководные суда водоизмещением 18 895 942 нетто-регистрационных тонн. Кроме того, в порт зашло 2 758 яхт общим водоизмещением 35 965 нетто-регистрационных тонн.

#### С. Службы пассажирских перевозок

13. В течение года в порт зашло 74 круизных лайнера следующей национальной принадлежности: 20 итальянских, 17 греческих, 13 британских, 9 советских, 4 норвежских, 3 югославских, 2 панамских, 2 финских и по 1 судну из следующих стран: Франции, Кипра, Либерии и Германской Демократической Республики.

14. Пассажирские суда, плавающие по регулярному графику, в течение года в Гибралтар не заходили, за исключением грузо-пассажирского парома "Монс Кальп" паромства "Блэнд Лайн" и паромной службы Танжер/Гибралтар.

/...

15. 9 июля марокканская фирма "Транстур Феррис" начала два раза в неделю обслуживать Гибралтар: по вторникам и пятницам иногда рейсы совершаются и в другие дни недели. На линии работают два судна на подводных крыльях "Шехерезада" и "Синдбад" вместительностью 114 и 108 человек, соответственно.

16. Всего на берег сошло 49 607 пассажиров, и 48 903 пассажира совершили посадку в Гибралтаре. В это число входят 14 169 туристов с однодневным пребыванием в Гибралтаре. Кроме того, было перевезено 53 016 туристов, совершающих круизные поездки.

#### Д. Бункерное обслуживание

17. Быстрое бункерное обслуживание предоставляется круглосуточно как на причалах, так и якорных стоянках. Суда, пребывающие ночью, должны об этом сообщить до 16 часов в день прибытия.

18. Топливо различных видов поставляется судам в течение всего года и подается через трубопроводы, установленные вдоль причалов, причем используются последние достижения в области бункерного обслуживания.

#### Е. Обеспечение питьевой водой

19. Питьевая вода подается на всех причалах, за исключением Отдельного мола. В настоящее время цена за тонну составляет 0,77 фунта стерлингов £/ за первые 200 поставляемых тонн и 1,50 фунта стерлингов за тонну за каждую последующую тонну.

20. Питьевая вода поставляется на суда, стоящие на якоре, и на Отдельный мол с помощью лихтеров. Лихтерное обслуживание обеспечивается двумя фирмами, и совместный флот состоит из трех водоналивных судов общей емкостью 809 тонн.

#### Ф. Связь

21. Станция связи работает круглосуточно без перерыва. В ее функции входит радиотелефонная связь с судами, прибывающими в порт, подача направляющих сигналов для торговых судов при их входе в гавань, оповещение о сильном ветре с использованием визуальных видов сигнализации и поддержание связи с дежурными судами порта. Эти сооружения обеспечивают связь между судами, с начальником медицинской службы порта, полицией, сотрудниками, производящими таможенный досмотр судов, и начальником порта Гибралтар.

£/ Местной валютой является фунт стерлингов.

/...

Г. Указ 1976 года о торговом судоходстве  
(загрязнение нефтью) (Гибралтар)

22. Указ вступил в силу 17 февраля. Он дает возможность применять Международную конвенцию о гражданской ответственности за ущерб, причиненный загрязнением нефтью 1969 года, которая содержит единообразные правила и процедуры для установления ответственности и определения компенсации в случае, когда ущерб причинен в результате утечки или сброса нефти с судов; и Международной конвенции об учреждении международного фонда для компенсации за ущерб, причиненный загрязнением нефтью, 1971 года, которая предусматривает создание фонда для обеспечения дополнительной системы для компенсации и возмещения убытков в связи с таким ущербом.

Н. Портовые сборы

23. Всего с 2129 судов общим водоизмещением 17 510 757 нетто-регистрационных тонн были получены сборы суммой 67 938 фунтов стерлингов. Вышеупомянутые цифры включают установленный максимум 100 заходов в порт парома "Монс Кальп" паромной службы Танжер-Гибралтар, подлежащих обложению сборами.

Г. Доходы и расходы

24. Общая сумма доходов, полученных Департаментом порта в течение этого года, составила 209 214 фунтов стерлингов, что на 61 988 фунтов стерлингов больше, чем в 1975 году.

25. Общие расходы Департамента в этом году составили 326 562 фунта стерлингов, что на 181 860 фунтов стерлингов больше, чем в 1975 году.

4. ПОЛИЦИЯ

А. Организация и администрация

26. Полиция состоит из двух отделов, а именно территориального отдела, насчитывающего 153 сотрудника, который занимается общим полицейским обслуживанием территории, включая верфь и другие земельные участки, принадлежащие министерству обороны, и центрального отдела численностью 38 служащих, состоящего из отделений по вопросам администрации, организации, повышения квалификации и обучения, судебного преследования и иммиграции и других специализированных отделений, оказывающих содействие Территориальному отделу.

/...

27. Все служащие, занимающие ранг ниже суперинтенданта, работали 48 часов в неделю до недавнего вступления в силу соглашения о заработной плате и условиях службы, согласно которому рабочая неделя сокращена до 40 часов.

#### В. Специальный отдел

28. Специальный отдел несет ответственность за предупреждение подрывной деятельности и за сбор разведывательных данных, необходимых для поддержания внутренней безопасности. Отдел координирует проверку корреспонденции для изъятия бомб, заложенных в письмах, и работу полицейского подразделения, занимающегося поиском и обезвреживанием бомб.

#### С. Отделение судебного преследования

29. Под руководством и с согласия Генерального прокурора Главный инспектор выступил в качестве обвинителя по большинству дел в полицейском суде. В течение года этим отделением было предъявлено обвинение по 2 071 делу, связанному с уголовными преступлениями и проступками.

#### Д. Служба скорой помощи

30. Полиция несет ответственность за деятельность службы скорой помощи, обслуживающей гражданское население. Кроме случаев неотложной помощи, служба скорой помощи осуществляет перевозку больных между больницами и доставку пациентов в больницу и из больницы.

#### Е. Иммиграция и регистрация гражданских лиц

31. Полиция несет ответственность за регистрацию гражданских лиц и контроль над иммиграцией. Это отделение является особо активным ввиду того, что лица, не являющиеся постоянными жителями территории, постоянно пересекают границы Гибралтара.

-----

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك او في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---